©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Scopolia No 61: 1-99 (2007)

Henrik Freyer in njegov seznam slovanskih rastlinskih imen (Verzeichniß ſlavischen Pflanzen-Namen) iz leta 1836

Henrik Freyer and his List of Slavic Plant Names (Verzeichniß ſlavischen Pflanzen-Namen) from 1836

Nada PRAPROTNIK[1]

UDK (UDC) 811.163.6'373.22:58

IZVLEČEK:

Muzejski kustos Henrik Freyer (1802–1866) je leta 1836 izdal tiskani Seznam slovanskih rastlinskih imen (Verzeichniß ſlavischen Pflanzen-Namen) v brezplačni prilogi časopisa Laibacher Zeitung. V seznamu je 2094 rastlinskih imen, od tega je 2021 slovenskih izrazov, 73 pa ilirskih (= hrvaških). Manjkajo pa znanstvena imena. V prispevku je objavljen spisek Freyerjevih slovanskih imen ter seznam zdaj uveljavljenih znanstvenih in slovenskih rastlinskih imen, ki je nastal predvsem na podlagi rokopisnih seznamov iz Freyerjevega arhiva in dela B. Šuleka: Jugoslavenski imenik bilja (Šulek,1879). Od 2094 rastlinskih imen je samo 87 izrazov (~ 4 %) ostalo nedoločenih.

Ključne besede: Henrik Freyer, slovenska rastlinska imena, botanika

ABSTRACT:

In 1836, the List of Slavic Plant Names (Verzeichniß ſlavischen Pflanzen-Namen) was published by the custodian Henrik Freyer (1802-1866) in the supplement of the Laibacher Zeitung newspaper. The list includes 2,094 plant names, 2,021 of which are Slovenian and 73 Illyrian (= Croatian). No scientific names, however, are given. The article presents the entire list of Freyer's Slavic names as well as a list of currently recognised scientific and Slovenian plant names, made primarily on the basis of manuscripts from Freyer's archives and the work Jugoslavenski imenik bilja / Catalogue of Yugoslav Plants by B. Šulek (1879). Of the 2,094 plant names, only 87 terms (~ 4%) remained undetermined.

Key words: Henrik Freyer, Slovenian plant names, botany

[1]Prirodoslovni muzej Slovenije, Prešernova 20, 1000 Ljubljana, Slovenija

[1]*Slovenian Museum of Natural History, Prešernova 20, 1000 Ljubljana, Slovenia*

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

UVOD

Henrik Freyer (1802–1866), kustos Kranjskega deželnega muzeja v Ljubljani, si je prizadeval za slovensko poimenovanje rastlin, živali in krajev. Menil je, da se ne moremo resno začeti ukvarjati s slovenskim znanstvenim naravoslovjem, če nimamo domačih izrazov.

Njegovo najpomembnejše delo na tem področju pa je, da je zbral mnogo gradiva za slovenski rastlinski slovar, ki ga pravzaprav še zdaj nimamo.

V letu 1836 je Henrik Freyer izdal tiskani Seznam slovanskih rastlinskih imen (Verzeichniß ſlavischen Pflanzen-Namen.). Seznam je izšel kot priloga časopisa Laibacher Zeitung oziroma (po nekaterih virih) časopisa Illyrisches Blatt. Priloga je bila brezplačna, izdal jo je namreč na lastne stroške. V seznamu je 2094 rastlinskih imen, od tega je 2021 slovenskih izrazov, 73 pa ilirskih (= hrvaških). Manjkajo pa znanstvena imena, tako da ni vedno enostavno ugotoviti, za katero rastlino je dejansko šlo. Freyer je prosil izobražence, da bi mu pomagali in zanj zbirali imena. Odziv je bil zelo majhen.

Bleiweisove Novice so 14. oktobra 1846 objavile Freyerjev oglas, da pripravlja za natis »popis zeliš ali rastljin kranjske in koroške dežele« z naslovom:

»Flora excursoria Carniolae et Carinthiae«

»Ta knjiga bo obsegla zeliša, ki na Kranjskim in Koroškim rastejo, ktere sim na svojim večkratnim popotvanji ali sam ogledoval in naberal, ali ktere so mi rodoljubni prijatli teh dežélá na znanje dali. Kér bojo temu imeniku zeliš tudi slovenska imena predjane, torej ponovim še enkrat prošnjo, ki sim jo že v leti 1836 v Ljubljanskim časopisu razglasil, de bi mi vsi tisti, ki se z botaniko pečajo, slovenskih imén v ta namen poslati hotli.

V Ljubljani 3. Kozoperska 1846

H. Freyer
varh Ljubljanskiga muzeuma«

Rokopis Kranjske in koroške flore je na žalost ostal nedokončan, prav tako mu ni uspelo izdati seznama slovenskih imen. Henrik Freyer je z mnogimi slovenskimi (kranjskimi) botaniki delil nesrečno oziroma vsaj neprijazno usodo zaradi premajhne strokovne prodornosti.

HENRIK FREYER KOT ZBIRALEC SLOVENSKIH RASTLINSKIH IMEN

O Henriku Freyerju kot zbiralcu slovenskih rastlinskih imen je v nekrologu pisal že Karel Dežman (Deschmann, 1866: 7–8). Poudaril je, da si je Freyer zelo močno prizadeval za popularizacijo naravoslovja in da je zbiral slovenske izraze. Vendar Dežman navaja, da je rastlinska imena objavil kot prilogo v tedanjem časopisu Illyrisches Blatt, kar ne drži, vendar so ta podatek nekateri še navajali. Izraze je do tedaj zbral na Kranjskem in je prosil, »da naj mu pošiljajo druga poimenovanja s primerki rastlin, ki naj jih zaradi zanesljivega določanja prilagajo, da bi sčasoma naredili popolno nomenklaturo na Kranjskem avtohtonih rastlin. S tem bi se pri sestavljanju slovenske botanike lahko izognili nevarnim čerem samovoljnega in umetelnega besedotvorja, ki bi bilo ljudstvu nerazumljivo.« (Prevod: Predin, 2002: 40).

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Leta 1859 je Freyer v albumu Vodnikov spomenik (str. 92–93) objavil spomine na svoje slavistično delovanje, ki obsega zlasti zbiranje slovenskih imen za rastline, živali in kraje. Zaradi slabih izkušenj, ki jih je imel zlasti z zbiranjem slovenskih imen in s prodajo Abecednega seznama krajevnih imen na Kranjskem (1846), je to delo opustil.

Obširno gradivo o slovenskem poimenovanju rastlin na Kranjskem je Freyer nesebično poslal v Zagreb Bogoslavu Šuleku, ki ga je uporabil za delo Jugoslavenski imenik bilja (Šulek, 1879). Ta je v uvodnem delu zapisal:

»Pokojni Henrik Freyer, kustos najprej v kranjskem, potem pa tržaškem muzeju, znamenit naravoslovec in slovenski rodoljub, je od začetka tega stoletja marljivo zbiral slovenska rastlinska imena. Nekaj jih je zbral sam, nekaj so mu jih poslali prijatelji, nekaj jih je našel v starejših slovenskih rokopisih. Spisek je tako velik, da obsega 50 listov. Ko sem leta 1850 pisal svoje Biljarstvo, mi je pokojnik posodil svoj dragoceni rokopis, ki je živ dokaz njegovega velikega rodoljubja.« (»Pokojni Henriko Freyer, čuvar najprije kranjskog, pa onda tršćanskoga muzeja, vrli prirodoznanac i slovenski rodoljub, pribirao je od početka ovoga vieka marljivo slovenska imena bilja, pa jih nakupio koje sam glavom, koje po prijateljih i crpanjem iz starijih slovenskih rukopisah, toliko množštvo, da popis tih imenah zaprema do 50 listovah u 4. Još dok sam pisao svoje Biljarstvo g. 1850., ustupi mi pokojnik svoj dragocjeni rukopis, živ dokaz njegova vatrena rodoljublja.«).

O Freyerjevem prizadevanju, da bi zbral čim več slovenskih imen, je pisal tudi J. Mal (1916: 149). Omenja tiskani »seznamek« in dodaja:

»Freyer se je sicer pozneje pritoževal, da v tej svoji nameri ni bil deležen zaželjene podpore in ni našel potrebnega umevanja razen pri dvornem kustosu Kopitarju. Res je, da ni bilo bogve kakšnega odziva, toda nekaj sotrudnikov je pa le našel in sicer v prvi vrsti med duhovništvom. Bili so to predvsem Jak. Dolenc, župnik v Boh. Bistrici, črnuški župnik Trampuš, zaplanski kapelan Gašperin, soriški kooperator Blaž Liker, in Cankar, kooperator na Vačah; imena zelišč stiške okolice mu je naznanil tamošnji rojak Jož. Kek, katehet pri uršulinkah v Ljubljani, dalje sta ga podpirala še Mat. Ravnikar (Požečan) in Caf, čiju korespondenco objavljam na koncu pričujočega spisa iz ohranjene Freyerjeve zapuščine. Njegov zvesti, dolgoletni spremljevalec po planinah in nabiratelj rož, žirovski krojač in muzikant Matevž Možina mu je šel gotovo tudi v tem oziru na roko; ohranili so se njegovi slovenski dopisi od l. 1835 naprej…«

Leta 1967 je T. Wraber (1967: 24) v prispevku o Blagajevem volčinu zapisal, da je bil Freyer »vnet zbiralec slovenskih rastlinskih imen. L. 1836 je priobčil v listu Illyrisches Blatt 8 strani dolg seznam takih imen, hrvaškemu zbiratelju Šuleku pa je za njegov Jugoslavenski imenik bilja izročil svoj rokopisni rastlinski besednjak, ki je obsegal kar 2000 imen.«

V letu 2002 je minilo dvesto let od rojstva Henrika Freyerja in Mariborske lekarne so organizirale simpozij in izdale obširen Zbornik referatov, ki so bili v glavnem posvečeni življenju in delu Henrika Freyerja. Predin (2002: 40) tako povzema Freyerjeve besede iz njegovih življenjepisnih listin (AS. Fasc. 3):

»Oduševljen sem bil za zbiranje še živih slovenskih poimenovanj za naturalije in sem jih zbiral kolikor mogoče popolno. Seznam imen (rastlin, op. p.), ki sem jih doslej zbral, sem izdal v prilogi Laibacher Zeitung dne 6. nov. na svoje stroške kot brezplačno prilogo. Žal brez uspeha. Primerek je Hohenwart poslal v Moskvo.«

Freyer je namreč v seznamu prosil vse, ki se zanimajo za domoznanstvo, da mu pošiljajo svoje predloge, da bi seznam čimbolj izpopolnil.

V istem zborniku je Predin (2002: 159-209) objavil prispevek o Alojziju Benkoviču in o imenih slovenskih rastlin, ki jih je ta zbiral. Pri seznamu Benkovičevega imenika zdravilnih rastlin je navajal tudi imena iz Freyerjevega seznama in citira njegove besede (str. 172), da je zbiranje

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

ljudskih imen sicer dolgočasno, kar pa je nujno zato, da se bo to, kar je »v našem jeziku še najti, v našem deželnem jeziku ohranilo in iztrgalo pozabi« (»Es ist eine langweilige Arbeit; aber es thut Noth, das noch Vorhandene, Rückgebliebene unser Landes-Sprache aufzubewahren, der Vergessenheit zu entziehen.«).

Največ je o Freyerjevem prispevku k slovenskemu rastlinskemu imenstvu v že omenjenem Zborniku pisal WRABER (2002: 135-137) in še enkrat poudaril, da si je muzejski kustos prizadeval za čim bolj popolno rastlinsko imenstvo. Že od leta 1822 je zbiral gradivo in upošteval tako starejše kot tudi sodobne rokopisne spiske. Wraber omenja Seznam slovanskih rastlinskih imen, ki naj bi obsegal »2060 rastlinskih imen, od tega 69 ilirskih (= hrvaških). Iz katerega vira so hrvaška imena, ni jasno, saj izvira v njegovi zapuščini ohranjeni izpis hrvaških rastlinskih imen šele iz leta 1857 izšlega dela (J. C. SCHLOSSER & L. FARKAŠ-VUKOTINOVIĆ: Syllabus Florae Croaticae). Freyer se v njem obrača na vse kranjske izobražence, da bi pregledali natisnjeno gradivo in označili tista imena, ki so znana v njihovih krajih in okolici, navedli pa tudi manjkajoča imena in jih pospremili s svežimi ali posušenimi herbariziranimi rastlinami. S tem želi (že in tudi tedaj) še prisotna imena rešiti iz pozabe in jih tako ohraniti, obenem pa doseči popolno kranjsko (= slovensko) poimenovanje vseh kranjskih prirodnin, razloženo z latinskimi in nemškimi imeni.«

Wraber še posebej poudarja, da je Freyer sodeloval tudi z B. Šulekom, ki je njegovo »obsežno izpisovalsko in zbirateljsko delo« tudi upošteval v svojem delu Jugoslavenski imenik bilja (ŠULEK, 1879).

Prispevek pa Wraber zaključi:

»Ker so v 8-stranskem seznamu izšla samo slovenska brez latinskih imen, lahko njihov botanični pomen – ki v nekaterih primerih tudi Freyerju leta 1836 še ni bil znan – ugotovimo prav z njihovo objavo v Šulekovem imeniku in pa s Freyerjevimi seznami, ohranjenimi v AS.«

ROKOPISNI SEZNAMI, KI SO SE OHRANILI V FREYERJEVI ARHIVSKI ZAPUŠČINI

V Arhivu republike Slovenije (AS 863, Freyer, Henrik, fasc. 14) se je ohranilo precej rokopisov s slovenskimi imeni rastlin. Nekatere je napisal oziroma zbral imena Freyer, nekatere pa so mu poslali drugi zbiralci.

– **Henrik Freyer**: Verzeichniß ſlavischer Pflanzen-Namen. Priloga k »Laibacher Zeitung«, 26. XI. 1836, z avtorjevimi dodatki novih slovenskih imen.

Freyer je natiskani seznam razrezal, ga nalepil v zvezek in ga dopolnjeval z novimi podatki.

– **Blaž Liker**: Slovenska rastlinska imena s Porezna. 2 lista. Prepisal H. Freyer. /Sorica, 1839./

– **Josip Kek**: Einige Bemerkungen zu dem Verzeichniß ſlavischer Pflanzen-Namen. Pripombe na Freyerjevem tiskanem seznamu iz leta 1836. Freyer je pripisal še Col, kraj, iz katerega je dobil Kekovo pismo.

Avtor rokopisa popravlja predvsem način pisave, npr. retku = retkev, erbida = robida, korejne = korenje.

– **Janez Gasperin**: Inhalt einiger dem Volke bekannten krainischen Benennungen der Pflanzen, die… 1 list; Gasperinova roka s pripombami Freyerjeve roke. 11. marec 1837.

– **Carl Mayrhofer**: Aufzählung ächt krainischer Pflanzennamen mit beygefügten botanischen und deutschen Benennungen, 1833. /Razpredelnica z latinskimi, nemškimi in slovenskimi izrazi. Dodana tudi razpredelnica po abecedi slovenskih rastlinskih imen z nemškimi in latinskimi izrazi. Rokopis je bil last Alfonsa Paulina./

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

– **Jakob Dolenc**: Benennung einiger Pflanzen, Bäume und Gesträuche. 3 listi; Dolenčeva roka s pripombami Freyerjeve roke. (Abecedni seznam latinsko–nemško–slovenskih rastlinskih imen.)

– **Karel Zois**: Nomina plantarum in locis Labaco vicinis inventarum. 2 lista, Freyerjev prepis.

– **J. C. Schlosser & L. F. Vukotinović**: Hrvatska rastlinska imena iz dela Flora croatica, Zagreb,1857).

– **Henrik Freyer**: Nomina Plantarum latino – carniolica. 16 listov. (Urejeno po abecedi latinskih imen.)

– **Henrik Freyer**: Nomenclatura botanica carniolica (carniolica – latina), 1822. 26 listov. J. A. Breckerfeld 1784 zu Altenburg, L.B. de Zois, Matheus Raunikar et reliq. mihi.

Največ imen je po podatkih preprostega ljudstva zbral Franc Anton Breckerfeld (1740–1806). V seznamu so še imena, ki jih je nabral Karel Zois (1756–1799), Matevž Ravnikar (1776–1845) in tudi Freyer. Ta spisek je bil tudi podlaga za tiskani seznam leta 1836.

– **Henrik Freyer**: Enumeratio plantarum Carnioliae indigenarum (1837). 44 listov. Seznam je urejen po rastlinskem sistemu, ponekod slovenska imena in tudi nahajališča. Z drugo pisavo je nahajališča ponekod pripisal tudi M. Tommasini.

– **Jurij (Oroslav) Caf**: Slovenska rastlinska imena. Windische Pflanzennamen. 10 listov. Prepisal Henrik Freyer. /Seznam slovenskih imen po rastlinskem sistemu, z opombami o zdravilnosti./

Oroslav Caf (1814–1874) je bil jezikoslovec, ki se je veliko ukvarjal z zbiranjem slovenskih rastlinskih imen.

Rokopis je zanimiv tudi z etnobotaničnega vidika:

Shetroka (*Valeriana officinalis*) /:je za maternizo:/

Gobes, zherno korenje, gaves (*Symphytum officinalis*) /:koren je sa ſtrene koſti:/

Travnzhni pluzhnik (*Lysimachia nummularia*) /:je sa pluzhe:/

Kosja repiza, ſmerdlivka (*Cyclamen purpurascens*) /:ne varn lakſer le vari ſe nje:/

– **Matevž Ravnikar**: Seznam slovenskih rastlinskih imen /najprej latinsko-slovenska imena, potem slovensko-latinska imena (po kranjski ino latinski). Ravnikarjeva roka.

V Arhivu republike Slovenije (AS 863, Freyer, Henrik, fasc. 15) se je ohranilo še nekaj rokopisov, v katerih je Freyer zapisoval slovenska imena rastlin:

– **Flora von Krain und Kärnthen**

– **Florula excursoria Carnioliae et Carinthiae**

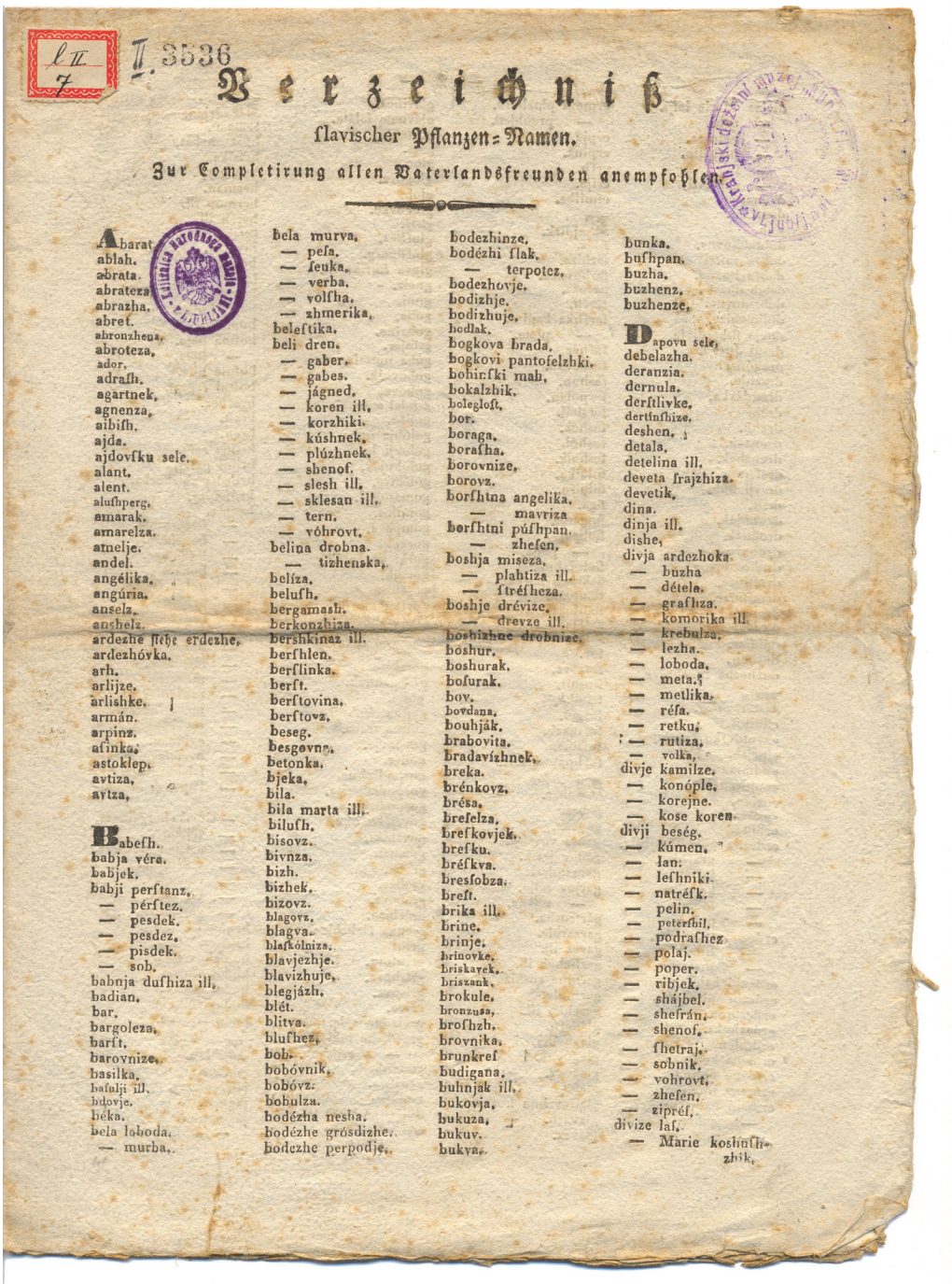
Oba rokopisa sta fragmentarna dela Freyerjeve načrtovane Flore Kranjske in Koroške in jih podrobneje opisuje T. Wraber (2002: 127–133). Za latinskim imenom rastline je zapisano nemško ime, nato pa kranjsko (= slovensko), včasih tudi ilirsko (= hrvaško) ime. Imena so v bohoričici in jih je lahko tudi več.

– **Catalogus Herbarii Henrici Freyeri (ab anno 1820–1847)**. Ta katalog je v dveh izvodih (2 x 10 listov). Slovenska imena so samo pri nekaterih enokaličnicah in nekaj jih je tudi sam »skoval«. Tako je ime rodu *Zannichelia* ponašil kot canihelka, rod *Scheuchzeria* pa kot šajhcerka.

– **Herbarium Freyeri** je seznam njegovega herbarija. Ta rokopis je leta 1926 pregledala tudi dr. Angela Piskernik, ki je na zgornji desni rob zapisala: »Nekatera slovenska imena.«

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

FREYERJEV SEZNAM SLOVANSKIH RASTLINSKIH IMEN[1]



Verzeichniß

slavischer Pflanzen-Namen.

Zur Completirung allen Vaterlandsfreunden anempfohlen.

Abarat
ablah.
abrata.
abrateza
abrazha.
abref.
abronzhena.
abroteza.
ador.
adraſh.
agartnek.
agnenza.
aibiſh.
ajda.
ajdovſku sele.
alant.
alent.
aluſhperg.
amarak.
amarelza.
amelje.
andel.
angélika.
angúria.
anselz.
anshelz.
ardezhe ſtehe erdezhe.
ardezhóvka.
arh.
arlije.
arlishke.
armán.
arpinz.
afinka.
astoklep.
avtiza.
avtza.

Babeſh.
babja véra.
babjek.
babji perſtanz.
— pérſtez.
— pesdek.
— pesdez.
— pisdek.
— sob.
babnja duſhiza ill.
badian.
bar.
bargoleza.
barſt.
barovnize.
basilka.
bafalji ill.
bdovje.
béka.
bela loboda.
— murba.
bela murva.
— peſa.
— ſeuka.
— verba.
— volſha.
— zhmerika.
beleſtika.
beli dren.
— gaber.
— gabes.
— jágned.
— koren ill.
— korzhiki.
— kúshnek.
— plúzhnek.
— shenof.
— slesh ill.
— sklesan ill.
— tern.
— vóhrovt.
belina drobna.
— tizhenska.
beliza.
beluſh.
bergamash.
berkonzhiza.
berſhkinaz ill.
berſhlen.
berſlinka.
berſt.
berſtovina.
berſtovz.
beseg.
besgovna.
betonka.
bjeka.
bila.
bila marta ill.
biluſh.
bisovz.
bivnza.
bizh.
bizhek.
bizovz.
blagovz.
blagva.
blaſkólniza.
blavjezhje.
blavizhuje.
blegjázh.
blét.
blitva.
bluſhez.
bob.
bobóvnik.
bobóvz.
bobulza.
bodézha nesha.
bodézhe grósdizhe.
bodezhe perpodje.
bodezhinze.
bodézhi ſlak.
— terpotez.
bodezhovje.
bodizhje.
bodizhuje.
bodlak.
bogkova brada.
bogkovi pantofelzhki.
bohinſki mah.
bokalzhik.
bolegloſt.
bor.
boraga.
boraſha.
borovnize.
borovz.
borſhtna angelika.
— mavriza
borſhtni púſhpan.
— zhefen.
boshja miseza.
— plahtiza ill.
— ſtréſheza.
boshje drévize.
— drevze ill.
boshizhne drobnize.
boshur.
boshurak.
bofurak.
bov.
bovdana.
bouhják.
brabovita.
bradavizhnek.
breka.
brénkovz.
brésa.
breſelza.
breſkovjek.
breſku.
bréſkva.
bresfobza.
breſt.
brika ill.
brine.
brinje.
brinovke.
briskavek.
briszank.
brokule.
bronzusa.
broſhzh.
brovnika.
brunkref
budigana.
buhnjak ill.
bukovja.
bukuza.
bukuv.
bukva.
bunka.
buſhpan.
buzha.
buzhenz.
buzhenze.

Dapovu sele.
debelazha.
deranzia.
dernula.
derſtlivke.
dertinſhize.
deshen.
detala.
detelina ill.
deveta frajzhiza.
devetik.
dina.
dinja ill.
dishe.
divja ardezhoka.
— buzha
— dételo.
— grafhza.
— komorika ill.
— krebulza.
— lezha.
— loboda.
— meta.
— metlika.
— réſa.
— retku.
— rutiza.
— volka.
divje kamilze.
— konóple.
— korejne.
— kose koren
divji beség.
— kúmen.
— lan.
— leſhniki.
— natréſk.
— pelin.
— peterſhil.
— podraſhez
— polaj.
— poper.
— ribjek.
— ſhájbel.
— ſhefrán.
— shenof.
— ſhetraj.
— ſobnik.
— vohrovt.
— zhefen.
— zipréſ.
divize laſ.
— Marie koſhuſh-
zhik.

[1]Seznam hrani Narodni muzej Slovenije / *The list is kept by the National Museum of Slovenia*

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

divize Marie laſji.
— ozhi.
— pelniza,
— plajſhik.
— ſolsize.
— zhevelzi.
dliſkva.
dnarizhi.
dob.
dobralétovna.
dobra miſel
dobravitovna.
dobru ſdravje.
dobrutovna.
dolunzhize.
dovje ſiehe divje.
dragi Jurko.
dragónzel.
drazhje.
dremlávka.
drén.
drenk.
drenzek.
drenzhék.
dréſen.
drévji bób.
drift.
drobnják.
drobnak.
drobniza.
drobovitovna.
droftinze.
droptinze.
drov.
dshen.
dublize.
dushen.
duſhezha muſhniza.

Ebrazhiza.
ednilift.
egyptovſku ternje.
elpeish.
endibia.
enopjérnek.
enzian.
epatka.
erbida.
erdezha ajdovſka lilia.
— gráſhiza.
— jagoda.
— kamilza.
— lobóda.
— peſa.
erdezhe grosdizhe.
— lilie.
— malenze.
erdezhi babji perſtez.
erdezhi mlezhnek.
erdezhina.
erdezhoka.
erdreſen.
ermena kerſniza.
ermene fiolze.
ermene lilie.
ermeni babji perſtez.
— gabes.
— perſ'nek.
ermeni pluzhnik.
— preobjed.
erpje.
erpinz.
erſh.
erſje.
eſmilka.

Fajdirk.
falon.
fárbiza.
farbovnek.
faronka.
fárſh.
farſhka kapiza.
— plata.
fáſhez.
faſhnoliza.
fashon.
ſerpolan.
fershéj.
feshék.
feshól.
feshólk.
fidulka.
fidulza.
figa.
fingaret.
fioliza.
— paſja.
fiolni bob.
fiolichnia trava ill.
flantoga.
flantoza.
flaſhinetelz.
foika.
for.
fraperz.
freshil.
friolke.
furgel.
furmazh.
fuſhpan.
fuſhpanov tern.

Gáber.
gabes.
gabesh.
gabes vovzhji.
gadov jesik.
gamanderl.
garjov ſelje.
— ſélſhe.
gártrosha.
garzarole.
gavez ill.
gerlichek ill.
germna rushiza ill.
germule.
gerchka ill.
gládeſh.
glagovina.
glagovna.
glagovz.
glah.
glaſtovzhnu korenje.
glávazh.
glavez.
glavinez.
glávnata ſaláta.
glíſtnek.
glive.
glog.
glogovz.
gloh.
glogovke.
glota.
gluſhez.
gluſhperg.
gluva ſmrika ill.
gnelz.
gnoj.
goba.
gobajne.
gobajur.
goba mezeſnova.
gobovnik.
góbovz.
gojsdni maurohi.
goliza.
golóbja noga.
golóbji krof.
golobnják.
golſhiza.
gománderl.
gomilza.
gompava.
gorenk.
gorki korea ill.
gornik.
gorſhiza.
gorſka meta.
gorſki horóvz.
— mah.
— polaj.
gorzhiza.
gofenzhnek.
goſje.
goſina drobniza.
goſina trava.
góſhovje.
goſler.
gospodizhne.
gospodizhenza.
gospodizhina.
govejſku oku.
góvzhiza.
gozman.
graha.
grahar.
grahovz.
gráſhiza.
grenka flahzhiza.
grint.
grintovz.
grishovz.
grisovz.
grive.
groisdun ſéle.
grosdizhe bodezhe.
— erdezhe.
grosdizhnek.
gruſhza.
gumbala.
gufezhka trava ill.
gúſhiz, guſhz.

Hadrjan.
hanshoft.
hbat, hebat.
helzike.
helzigarji.
herman.
hermon ill.
herſh ill.
herzhek.
hivojka.
hmel.
hmet.
hobat.
hoja, hojka.
homulize.
hoftna peſa.
— ſtéla.
hoftne lilie.
hoftni regrat.
hraſhez.
hraſt.
hrén.
hribja reſa.
hribji polaj.
hribsha zhizherka.
hrúmelze.
hruſhka.
— bergamota.
— beurheza.
— budigana.
— bunka.
— dolga repka.
— drobniza.
— gospodizhna.
— kravojnze.
— krokarze.
— lusperne.
— makaria.
— medeniza.
— memaſhniza.
— muſhkatelizaj.
— ovſenka.
— oveſeniza.
— ſalzburgerza.
— ſhpansh drobniza.
— simska bergamota.
— tepka.
— urſhen pekarza.
— videnza.
— vodeniza.
— voganka.
— vogolniza.
hruſtavka.
hruſtez.
hudizhov gris.
hudol eſovna.
hudol etniza.
hudovivnik.
hudo vitovna.

Jablan.
jablana.
jabouzhneg.
jagned.
jágoda.
— berſhlinova.

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

jágoda paſja.
jahzin.
jahzinta.
jala.
janeſh laſhki.
— morſki.
japzhenk.
jareza, jarza.
javor.
— beli.
— drobni.
— lipenſki.
— seleni.
— tizhenſki.
jedla, jdla.
jedlovka.
jel.
jelénovi jésik.
— rog, ruh.
jelenovu korenje.
jelenova markovza.
jelenſki koren.
jelenſku sdravje.
jelka.
jelkovz.
jelosh.
jélſha.
jelzegar.
jenaka lipa.
jerebika.
jerebikovz.
jerusalemsku shitu.
jesariza.
jeſen.
jeſénak.
jeſenov kóren.
jeſenovz.
jeseran.
jeſerſka lilia.
jeshova jeshíza.
jesik gadov.
— paſji.
— volovski.
jeſſnaz ill.
jesizhnek.
jesmin.
jeteknek.
jeterna seu.
jeternik.
jetezhna pſheniza.
jetezhnek.
jeuka.
jeuſha.
jeuza.
jezgar.
jezhmen.
jezhmenka.
iga.
igelz.
iglize.
igovz.
jiskerza.
jisneaka.
jisniak.
jiva.
ilka, ilko.
imenitni ſhibek.
jobova ſosa.
joshafaj.
ishep.
judovſke zheſhne.
jurji.
juriki.

Kadulja.
kalaminza.
kalanka.
kalinje.
kalinovna.
kamanderl.
kambata.
kamenika ill.
kamenteriza.
kamilza.
kamzhizhuje.
kapezov léf.
kapſnu séle.
kapuzje ill.
kapzhov lef.
karamazh.
karda.
karfiole.
karshel.
karshelni.
karſniza.
karun.
kaſhneta pſheniza.
kaſteliza.
kazhja korenina.
— trava.
kazhje groisdje.
kazhjek.
kazhji jésik.
kazhji léf.
kazhik.
kazhnik.
kerhlikovna.
kerhlizhovje.
kermeſh.
kermuz.
kerſtniza.
kertizhni ſtrah.
kervamozhenze.
kervave zhenze.
kervavnize.
kervavu koréne.
kervaunze.
kerzhnu sele.
kihavka.
kihez.
kihra.
kilovnek.
kimel.
kirshet.
kiſelza.
kiſliza mala.
— ovzhja.
— vertna.
kiſhenz.
kishnez.
kiſla detela.
kitaisku sele.
klaſterka.
klazhki.
klegje.
klegjek.
kljunzhik.
klobukovje.
klobzizovje.
kloſhzh.
kloſhzhovna.
klozhki.
knoj.
kobúliza.
kojnſka meta.
— perda.
— potiza.
— potviza.
kojnſki koſtan.
— kumen.
— mokrorok.
— morok.
— pótku.
— rép.
— ſzav.
kokal, kokl.
kokorik.
kokorok.
kokotiza.
kolarábe.
kolenez.
koleſnik.
kolmeſh.
kolsat.
komanderl.
komonka.
komorazh.
kompáva.
kompolje.
konóple.
koper ill.
kopernik.
kopertnik.
koperz.
— ſvenski.
kopinje.
kopitniak ill.
kopitnik.
kopriva.
— bela.
— mertva.
— shegnana.
— velka.
koprivik.
kopriviz.
koprivz.
koprivzhek.
kops kraljevi.
koramazh.
koraudenmah
korejne.
korene dvoje.
— kazhji.
— kravji.
— laſtovzhen.
— shegnan.
— veliki.
— vovzhji.
korenine sa mleku.
koriander.
koritnar.
korobele.
korusa.
korzheh.
korzhek.
kosaperſk.
koselk, koselz.
koſénizhiza.
koshelje.
koshiza.
koſhak.
koſhzhak.
koſhzhizhovna.
kosja brada.
— bradiza.
— detela.
— noga.
— patiza.
— potiza.
— repza.
— ſmert.
kósjek.
kosje zheſhne.
kosji bobek.
— berſt.
— parkelzi.
— persek.
— perſk.
— popek.
— preſniz.
— proſmiz.
— rep.
— lisek.
koſmalk.
kóſmávz.
koſmazha.
koſmazhe.
koſtajn.
koſtainji hmel.
koſtanizhovje.
koſtanizhovna.
koſtanizovz.
koſteniza.
koſtnik.
koſtrela.
koſtreva.
koſtrevz.
kosuſhke.
kosuske.
kovſhza.
kozhur.
kramerza.
krap.
kravju koréne.
kravize.
kravojnze.
kravshaſta méta.
— ſaláta.
kravshaſti vohrovt.
krebulza.
krefulza.
kregulza.
kréhelni.
kremazh.
kremuzh.
krenilza.
kreshl.

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

kréſhelz.
kreshez.
krefnik.
krefniza.
krishatena.
krishovaz ill.
kriſtavz.
krivnu mleku.
krokarza.
krompir.
kropinzek.
kſaberta.
kſanzhe.
kukmake.
kukoli ill.
kukovizhnik.
kukovizovna.
kúkovze.
— rósha.
kumare.
kumen.
kumpol.
kurja ſmert.
kurja zhefhniza.
kurje dor.
— noga.
— sdravje.
— zhefen.
— zheviza.
kurji ſlep.
kursoliza ill.
kushni kóren.
kuſtovnik.
kutena.
kutna.
kutmanka.

Laboda.
ladonja.
lafendel.
lahine.
lahkatiza.
lahkútiza.
lajnefh, lainesh.
lán.
lanov sele.
lantiſk.
lapuh.
lapuſhzhek.
lasarol.
laſhka borovniza.
— lezha.
— repa.
— repza.
láſhki bób.
— orh, oreh.
láſhz.
laſinja.
laſtovzhena trava.
laſtovzhen korejne.
lavrika.
ledinſko zvetiſhe ill.
leh, lèk.
lemovz.
lemkovz.
lénkovz.
lepotíza.
lepuſhzhek.
lejſhnek.
leſhnik, leſhuje.
leſjak.
leſize.
leſizhjek.
leſizhji rep.
leſizhizh.
leſizhni párkelzi.
leſnika.
léſkova korenika.
levova noga.
lézha.
lezián.
liberne.
lilia.
limanze.
limbar.
lim tizhji.
limóna.
lintvernov greben.
lipa.
lipena, lipna.
lipenska zhernina.
lipeza.
lipovz.
liſhajlivka.
liſjak.
litija.
ljulka.
lizh, lizhje.
loboda.
— vertna.
lohkatiza.
— rimska.
lom, lam.
lomikamen.
lopatka.
lopúh ill.
lorbarjov drevó.
losarne.
lozh, lozhek.
luk.
lúlika, lúlka.
lupine.
lupinek.
luſh korenina.
lúſhterk.
lusperne.
luſtek.
luzernar.
luzhiza.
luzhnik.

Magdalenza.
máh.
mahovníze.
mahunize.
majarón.
majeron.
majikine ozhi.
majkalan.
mak ta dovji.
— — vertni.
makarje.
mala kiſelza.
malánka.
mala praprot.
malenze ſhlahtne.
— erdezhe.
malenze, te zherne.
mali leſ.
malinuje.
máli plúſhez.
— terpotez.
malu proſu.
malu praſzov ſelze.
mandélnov drevo.
mandel ta ermen.
— ta piſan.
mandrak.
manuniza.
marélza.
marelza viſhna.
margarana.
marjétiza.
mariſka.
mariſhka.
marone.
maroniza.
marvolane.
marzha ill.
marziſa.
maſank.
maſhanzkar.
maſlak ill.
maſlina.
maſovka.
másovnek.
maſtniza.
maſunze.
matavilz.
materna duſhiza.
materni duſhk.
matúlove jagode.
matuſhka.
mavra.
mavroh.
mazeſen.
mázeſza.
mázhahza.
mazharje.
mazhe, mazheze.
mazheſza.
mazkena detela.
— duſhiza.
— meta.
mazhkni rep.
mazhknu séle.
mazhkovna.
mazhkov sele.
mazhkovz.
mazhna.
mazhoha.
mázhoka.
mazhze.
maziseza.
medenika.
medeniza.
medika.
medúljovna.
medulovna.
medvedji zheſen.
medvednek.
medvedova dlan.
— graſhza.
— griva.
— hruſhza.
medvedova táza.
medvedov koren.
medvedovu uhú.
medveje.
medvejka.
medvenik.
megnojouz.
mejelovz.
meiſezheg.
meklén.
melina ill.
meline.
meliſa.
menik.
menike.
merkva ill.
mérkuza.
merslizhen koren.
merslizhnik.
mertva kopriva.
— terta.
mertvik.
mertviza.
merziſa.
meſenzhna ſeu.
meſezhno ſele.
meſhizhna.
meſzizhek.
meſizhnik.
meſnika.
meta bela.
— dovja.
— povodna.
— zherna.
metiza ill.
metlika.
métlika ill.
metlikovna.
metlinjek.
mezeſen.
mezeſnova goba.
mezhék.
mezhizhek.
mezhizhje.
mezhizhjek.
mezhizhuje.
mile jire.
mile roshze.
miſhenze.
miſhje uſheſa.
— uſhéſhza.
miſhji rep.
— sélze.
— tern.
mlejzek.
mlejzhek.
mlezhk.
mlejzhnek.
mlejzhni oſát.
mlezhniza.
modrijan.
mohrok kojnſki.
mok, mokovz.
mokovnize.
molava.
moline.
molova rósha.
momordika.

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

morak.
moravka.
moroniza.
morſka lezha.
— metlika.
— retkv.
morſki koperz.
— lozh.
— oklep.
— vohrovt.
— zhebu.
morſku proſu.
moſnizhevje.
moſniza.
motavilz.
mrazhize.
mrazhniza bela.
— ermena.
mretze.
muhetah.
muhovne gobe.
muhovunik.
murba bela.
— zherna.
murta ill.
murva.
muserovz.
mûſhenze.
muſhizh.
muſhkatélze.
muſhkatov groſd.
— beli.
— erdezh.
— ſhlahtni.
— zherni.
mushnek.
muſhnikovna.
muſhni lim.
muſle.
muſtarda.
muſterd.

Nadliſhek.
nadliſhke.
nagelzhova trava.
nagnoj.
nagnojovz.
nanikniza bela.
— rumena.
naperſtek.
napeta katra.
narziſa.
naſterk.
natreſk divji.
naterſt.
nazhiſta miſel.
nebina.
neshovje.
neſhpla.
neshuje.
niſhta miſel.
njune.
noga frazhja.
nokata.
norize.
norizhize.
norſki ovſ.
noterdaj.
noterdej.

Oblajſt.
odolen ill.
odolin.
ogerſhiza.
ohmetje hraſtov.
— jelov.
— mazeſnov.
ohrot, ohrovt.
okrijek.
oleſhnik.
oljka.
ometalu.
ojnesh.
oparenze.
opernik.
opuhuje.
oreh koſhak.
— laſhki.
— medmaſhnek.
— mehkush.
oreszek ill.
orliza.
oſat.
oſeniza, oſénza.
oſenka.
oshenke.
oſhez.
oſhlak.
oſlad.
oſladje.
oſlova ſtopina.
oſtriza mala.
— velka.
oſtrogje.
oſtroshje.
oſtroshnek.
oſtroshniza.
ostrosnek.
otaunza.
otrózhnik.
ovſ, ovel.
ovſenize.
ovſinka.
ozeſt.
ozhéz.
ovzhji jesik.
— lizhje.
ozhiſt.

Pantoſelzhki.
papel dovji.
— kravshafti.
paperka.
papirja.
parish.
parkli.
parovnik.
pashpertant.
pashulek.
paſja gartrosha.
— jagoda.
— ſmert.
— trava.
paſje fiole.
— roshe.
— selje.
paſje zheſhne.
paſji jesik.
— luh, luk.
— peterſhil.
— rep.
— shibred.
— sob.
paſjiza.
páſikovina.
paſternjak.
patonka.
pavola.
pavolnék.
pavoſ.
pavosh.
pazkane.
pazki.
pazmanke.
péhtran.
pelen, pelin.
pelinek ill.
penizek ill.
perenka.
perika.
perjoviza.
perntazelne.
perntazelz.
perpeluze.
perpolize.
perpotez.
perpotja trava.
perprif ill.
perſadnu ſele.
pertlikovz.
peſa, péſa.
pesdez plavi.
peſikovna.
peſikovz.
peſtina vlaka.
peſz.
petaliſhnek.
petaperſtnik.
petelinova glava.
petelinovi grebén.
petelinzhik.
peterſhil.
petliſtna trava.
petonka.
pezhenize.
pezhnik.
pezhniza.
— zherna.
pijavknu ſele.
pikolit.
pimpanela.
pimpanelza.
pinol, pignol.
pinjol.
pira.
pirjovz.
piſani mandel.
pisdogris.
piskerze.
piſtaza.
pitkoſhek.
pivonka.
planika.
planinſka kiſelza.
planinſki paſsam.
plava lilja.
plavi vohrovt.
plavize.
pleſhiz.
pleſhz.
pleſhizh.
plevz.
pliſpetl.
pljuſhiz.
ploſhez.
pluſhez.
pluſhiz mali.
pluvanz.
pluzhenza.
pluzhnik.
— beli.
— mah.
podbel.
podleſk.
podleſkovni groſd.
podraſhez.
podraſzek.
podroshnik.
podsemljza.
podsemelſke hruſhke.
pojaunk.
pojlſka meta.
— zhebulza.
pojlſki mak.
— shenoſ.
— flak.
pokalin.
pokalnin.
pokalza.
pokanze.
pokojnik.
pokoſnek.
pokovniza.
polaj.
— dovji.
pomaranzha ta debela.
— — grenka.
— kravshafta.
— slata.
— shlahtna.
popadavz.
popkovraft.
popolaj.
poprov peterſhil.
pópzhek.
poreſelza.
porluk ill.
potonka.
potozenza.
potozhenza.
potozhniza.
potroſhnik.
povertniza ill.
povodna meta.
— reſa.
— ſlatiza.
povodni shabjek.
— terpotez.
prapret ta mali.
— hoſtni.
praprot.

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

prafzov ſele,
predenza,
predivnata trava,
prékl.
prelk.
premagavka,
premorſka terta,
preobjédna,
prefelza shabja,
grefenz,
preshilka,
preſmez.
prefobza,
prevesanka,
primaſhk.
primoshek.
prifadna kropiliza,
orifadnik.
prifadniza.
prifadnu ſele,
prifatenze.
prob.
profmiz.
profu.
prunelza,
prufenze.
prufniki mavrohi.
pfheniza kaſhneta,
— rutenſka.
— turſhka.
pſikovna.
puh.
puholza.
pujank.
pumpala.
punzhize.
purpala.
puſhpan.

Rabasov.
rabisov.
raboka.
raſoſhk.
rajnak.
rajnek.
rajsh.
rakita.
rakitovz.
rakituje.
ramanas.
ramshl.
ramſhel.
ranelze.
ranozelna.
rapunzel.
rasebnik.
raſh, rſh.
raſhelka.
rashudnik.
ravelze.
razhji parkelz.
rebrika.
rebula.
redak.
regrat.
— hoſtni.
— vertni.
rehku.
rejniza.
repa.
— laſhka.
— rutenſka.
repjak.
repje.
repina zima ill.
repinz.
repizhek.
repizhje.
repizhk.
repulja.
reſa, reſje.
— povodna.
reſhetarka,
reshimbaba,
reſhlika.
retku.
retlak.
ribjek.
— dovji.
— vertni.
rigez.
rimſka kamilza.
ringelz.
rizhek.
robida.
robiduje.
roſoſhk.
rogoz ill.
rogovilz.
rogovilzhek.
rog jelenſki.
roj.
roja.
rorzhe.
rorzheze.
roſh, rſh.
roshiz ſladki.
roshiz.
roshlin.
roshmarin.
roshna perelza.
— prefelza.
roſulja.
rozhize.
rubidenza.
rudena.
rudezh vide erdezh.
rudezhina.
rugana ill.
rukacz ill.
rukalza.
rukenza.
rumen ſiehe ermen.
runje.
runiza ill.
ruſh, ruſhuje.
rutenſka ajda,
— repa,
— pfheniza,
rutensku ſele,
rutiza dovja.
— ſiduva.
— ſkalna.
— vinſka.
rutmane.

Saberta,
sabjek.
saika,
saizʼa detela.
saizja noga.
samurſki kumen.
sanikel.
— velki.
— zherni.
saſpanke.
saſpanz.
saverta.
savjávnek.
savlazhni koren.
sdrusnjenza,
ſele.
— kitaisku.
— laſhku.
ſélena.
seléna meta.
selen germ.
selenika.
selen tern.
selsatke.
selsenov ſelze.
sgezhi koren.
sgonzek.
sgonzhek.
— kravji.
— spizaſti.
shabjek.
— povodni.
shabje prefelza.
shabji koperz.
— zhimſh.
shabzhek.
shájbel dovji.
— shlahtni.
— ſporiſki.
— travnſki.
— vinſki.
shaiſenu ſele.
shalmin.
sharniza.
shavnik.
sheſran, shafran.
— dovji.
shegnani koren.
shegnanu drevize.
shelesni klobuk.
shelodna.
shelvina trava.
shenoſ.
— dovji.
shepelina.
shér.
sherdana.
shernovz.
shetiza.
shibret.
shimnovze.
shingerl.
shingerz.
shinje.
shir.
shiratka.
shiva terta.
shlahnik.
shlahtenza.
shleni klobuk.
shles.
shlizhnek.
shulj.
sidna rutiza.
signójka.
ſísole.
slata ketniza.
— palza.
— ſhiba.
slaténze.
slati klobuk.
slatiza.
slatizh.
slatóviz.
slatu lizhje.
slesh ill.
slesnig ill.
slis.
slizhnák ill.
slizhnek.
sobnik.
svanikel.
sveisdnik.

Salata.
ſamojed.
ſamoreja.
ſamolesga.
ſamolesgovje.
ſamolefovna.
ſamolefovz.
ſamoraſ.
ſarazenſku pſhenu ill.
ſaſ ill.
ſasulje.
ſedmaperſtnek.
ſel.
ſentjanshenze.
ſentjanshova rosha.
ſent anshovu.
— grosdizhe.
ſentjanshovze.
ſerbin.
ſerblivka.
ſerboritke.
ſerdalenke.
ſerpek.
ſerpez ill.
ſerpiza.
ſerpizhnek.
ſerzhnik.
ſerzhni klobuk.
ſesamojda,
ſeven.
ſhávje.
ſhembort.
ſhemborz.
ſheniza.
ſhetal.
ſhetji.
ſhetize.
ſhetizhovje.
ſhetizhuje.
ſhetráj.
ſhetrajka.

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

fhibek.
fhipalza.
fhiroki perpótez.
— terpótez.
fhifanz.
fhkarjize.
fhkerbasobza.
fhkrivada.
fhkrivodez.
fhkrobótez.
fhmárenza.
fhmarjetze.
fhmarna détela.
— meta.
fhmarne hrufhze.
fhmarni krish.
— flak.
fhmerkavz.
fhnitelz.
fhpájka.
fhpanfka detela.
— kifelza.
— zhizherka.
fhpanfki beség.
— petelinzheki.
fhpargel.
fhpatna.
fhpinazha.
fhpindel.
fhpinzel.
fhpizelne.
fhterbónzel.
fhterkovz.
fhtirbez.
fhukavz.
fhumpesdej.
fhzer.
fhzherenka.
fhzhrevenka.
filan.
fima.
firk.
firzhuje.
fitnez.
fivka.
jivke.
jkalna detela.
— jagoda.
fkalotovz.
fkelina.
fkerbasobza.
fkerfhóbza.
fkohotovna.
fkorja.
fkratelnove lafé.
fkratelnov shir.
fkrepuz.
fkrézhnik.
fkrinze.
fkrobotez.
fkurfh.
fladka koreninza.
— fkorja.
— ftelza ill.
— trava.
fladke fpizelne.
fladki janefh.
— koren.
fladki lef.
flak.
— kushni.
— spomladni.
— fvenfki.
fladkiriza.
flakopirz.
flanovitak ill.
fliba.
flipovka.
fliva.
fliviza.
fmardej.
fmelika.
fmenike.
fmerdel.
fmerdele.
fmerdelik.
fmerdelu.
fmerdefh.
fmerdlivz pifani.
fmerjetiza.
fmerzhki.
fmetenjek.
fmétlika.
fmike.
fmilika.
fmilka.
fmolika.
fmóvz.
fmolov lef.
fmukavz.
fnoshetna krefha.
fnuzek.
fnuzhek.
fobrinze.
foljanka.
fonzarze.
fonzhenza.
fonzhna rosha.
forbotje.
fovrazhniza.
fpaik.
fparglin ill.
fpatna.
fpiknarda.
fpingel, fpinzl.
fpodbel.
fporifh.
fpredenz.
frakóna.
frakonoga.
frakopirz.
frazhja noga.
frazhiza.
frebrot.
frebrotina.
fresh.
frétena.
fróbrat.
frotiza.
frotizhize.
frovke.
frovojedke.
ftaklafa.
ftákliza.
ftanovnik.
ftaragusa.
ftehlafa.
ftelina.
ftemil ill.
ftenizhnik.
fterbonzel.
ftiper.
ftirbez, fterbiz.
ftrakliza.
ftrafhenze.
ftrafhnize.
ftremen.
ftrizhak ill.
fuhopernek.
fumrak.
fupanke.
fusena.
fusenov selze.
fvalnik.
fvederzi.
fvedriz.
fvenik.
fvenfhiza.
fvenfka dufhiza.
— repa.
fvete Barbare rosha.
sele.
— Katre rosha.
— Urfhe rosha.
fvetiga Antona roshe.
— Janesa roshe.
— Petra kluzh.
— Urha roshe.
— — shelfhe.
fvezhnik.
fviba.
fvibovna.
fvinam sa kuga grah.
fvinfka dufhiza.
— repa.
— refa.
fvinfki grud.
— janesh.
— koperz.
— koren.
— kruh.
— flak.
fzvinyo recz ill.
fzher fzer.
— seunski.
— dovji.
fzherenka.
fzit, fzitje ill.

Tagned.
talin.
tamarifh.
tamarifka.
tafliha.
taushent roshe.
tehiza.
teloh.
telovnek.
tepka.
teran.
tern.
ternauka.
ternovke.
ternule.
terpotez.
terpotez povodni.
— ta fhroki.
— spanski.
— spizhafti.
tershek.
terfhlika.
terfje.
terft.
terftavina.
terftje.
tetenek.
tetune.
tevje.
tikva.
times.
tintovje.
tif, tifa.
tifezhula.
tifovz.
tizharza zhefhna.
tizhena bela.
— drobna.
— zherna.
tizhenze.
tizhji lim.
— profmiz.
— zhefen.
tizhju mleku.
— profu.
— feme.
— sernu.
tofante.
tolazh.
topol, topola.
topolovka.
topolovz.
tolfte koren.
toriza.
tozhizi.
trava.
— grishna.
— gufja.
— pafja.
— fladka.
travnfki shajbel.
travule.
trenk.
trepetlika.
trink.
triza.
trobel.
trobelika.
— vodna.
trobentiza.
trobu.
trofkve.
trufkaviz.
trufkavka.
tulpa.
turk.
turka.
turki.
turnfke zhefhne.
turfhiza.
turfhka detela.
— pfheniza.
turfhki bob.
— fchol.

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

turſhki ſeshol.
— poper.
turſhza.

Ubidovu praprot.
urednik.
urozhenza.
urſhenpekarza.
uſazhnu ſele.
uſe dobru.
uſheſna ſhlizhiza.
uſhjak.
uſhji ſele.
uſhiuz.
uſhnik.
uſidna ruſiza.
uſega ſveta ſdravje.
uſzanka.

Vanelka.
var.
velestika.
velikonozhne roshe.
velikonozhniza.
velizhje.
velka kiſliza.
— marjetiza.
— oftriza.
— praprot.
— ſhles.
velki koren.
— ſtrizhek.
— terpotez.
velku ſelje.
venika.
verba.
— bela.
— kerhka.
verbeza.
verbjek.
verbiza.
verbovza.
verdniza.
verniza.
verpolan.
vertna angelika.
— loboda.
— ruteza.
— vanelka.
— Zikoria.
vertni mak.
— regrat.
— ſhajbel.
vertniza.
vesh ill.
vesovz.
veternza.
vezherniza.
vika.
vinarſku ſelze.
— ſhleshe.
vinika.
vinſka rutiza.
— terta.
virgrad.
virh.
viſh.
viſhne.
viſhnev vohrovt.
viſhna marelza.
— ſpansh.
vodeni oreszek ill.
vodeniza.
vodna kreſha.
— preſelza.
— ſlatiza.
vodni armanz.
— peterſhil.
— terpotez.
— zheſen.
vodniza.
voganka.
voganza.
vogerſhiza.
voglovje.
vogovniza.
vohrovt.
volka.
volovjek.
volovna drobne.
volovna lipenſka.
volovnik.
volſha.
voman.
vorliza.
vosh ill.
voshounk.
vounizh.
vouſhe.
vouzhja jagoda.
vouzhje.
vovzhje jabelku.
— mleku.
vovzhji gabes.
— ſobzi.
vovzhin.
vrajniza.
vratezh.
vratnik.
vrednik.
vukret ill.
vuſhji ſob.
vuſhivz.
vuſniza ill.

Zaſje.
zapja gusa.
zapji gnesdu.
zebedin.
zentin.
zepetez.
zeplena ternula.
zeplenze.
zepnesina.
zer.
zerovna.
zeuka.
zhantara.
zharovnek.
zhebul, zhebula.
zhebulzhek.
zhepelnik.
zheplenik.
zhepnik.
zherlena kameniza ill.
zherna bil.
zherna bou.
zherna hoja.
— marta ill.
— meta.
— murba.
— volſha.
— zhmerika.
zherne malenze.
zherni beseg.
— gaber.
— jagned.
zhernika.
zherni klobuk.
zherni komin ill.
zherni kumen.
zhernina.
zhernina muſkatovska.
— tizhenska.
— volovna.
zherni ſanikel.
— ſklesan.
— tern.
zhernivz.
zhernivz ta hoſtni.
— kravshaſti.
zherniza.
zhernobna.
zhervivka.
zhervivnek.
zhervivz.
zherzhen klobuk.
zheſen.
— dovji.
zheſhmile.
zheſhmin.
zheſhna.
— hrustavka.
— tizharza.
— turnſka.
— zeplenza.
— zhernavka.
zheſhpla, zheſhpa.
— dernozel.
— marbolana.
— ſliva.
— ſternozel.
— verdaza.
— zibora.
— zimbora.
zheſlika.
zheſlikovna.
zheſmile.
zheſnove gobe.
zheſnulk.
zhesulika.
zheſulka.
zhetinze.
zheulz, zhevelz.
zhimſh.
zhiſtnek.
zhizherka.
zhemerika bela.
— zherna.
zhmerlovka.
zhmerunka.
zhrevenka.
zhudnaga.
zhuk.
zibora.
ziborule.
zikorja.
zimbora.
zimpreſh.
zimſh.
zirbel.
zisara.
zitrone.
zizindre.
zuke.
zunovke.
zvekul.

Diese Aufzählung der von mir ſeit 1822 aus allen möglichen Quellen geſammelten Pflanzen-Namen, hat den Zweck und Wunſch, alle im Lande üblichen, dem Volke bekannten krainiſchen Benennungen der Pflanzen aus allen Gegenden aufzuſammeln, ſelbe bleibend zu ſichern, willkührlichen Verwechslungen vorzubeugen und alle in Krain vorkommende Naturkörper, als: Thiere, Vögel, Fiſche, Amphybien, Inſecten, Gewürme, Holzgattungen, Pflanzen, Farrenkräuter, Flechten, Mooſe, Schwämme, dann Erden, Steine und Gebirgsarten, krainiſch zu bekaufen, mit den ſyſtematiſchen lateiniſchen und deutſchen Namen erläutert bekannt zu geben. — Es iſt eine langweilige Arbeit; aber es thut Noth, das noch Vorhandene, Rückgebliebene unſerer Landes-Sprache aufzubewahren, der Vergeſſenheit zu entziehen. — Die hochwürdige Geiſtlichkeit, die Herren Amtsvorſteher, Aerzte, Apotheker, Landwirthe ſind an der Quelle, dieſes Vorhaben erſchöpfend zu erzwecken. Ich wende mich daher an dieſe und alle Vaterlands-Freunde mit der ergebenſten Bitte, mich in dieſem Unternehmen gütigſt unterſtützen zu wollen, welches nur durch thätiges Mitwirken erzielt werden kann.— Zu dieſem Behufe folgen in dem Verzeichniſſe alle mir bekannt gewordenen botaniſch beſtimmten Pflanzen in alphabetiſcher Ordnung. Ich bitte, von den bereits angeführten jene zu bezeichnen, welche im Orte oder in der Umgebung üblich ſind, wodurch es möglich wird, auch die verſchiedenen Benennungen jeden Ortes genau anzugeben, und dann die im Verzeichniſſe fehlenden Namen ſammt der ſo genannten Pflanze zwiſchen Fließ- oder Druckpapier ausgebreitet, mit einem Zettel verſehen, friſch oder trocken gefälligſt an mich gelangen zu laſſen, was an jedem Wochenmarkt durch Bothen oder andere Gelegenheiten koſtenfrei geſchehen kann. — Die mit kleinerer Schrift ſind noch unbeſtimmt, mir unbekannt; ich wünſchte daher auch über dieſe durch trockene oder friſche Exemplare Aufſchluß zu erhalten.

Laibach am 26. November 1836.

Heinrich Freyer,
Cuſtos des Landes-Muſeums, wohnhaft im Schulgebäude.

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Slovanska imena v Freyerjevem seznamu so urejena po abecednem vrstnem redu in napisana v bohoričici. Freyer ni pripisal znanstvenih imen, zato sem si pri iskanju zdaj veljavnih slovenskih rastlinskih imen pomagala s Freyerjevimi seznami, ki so ohranjeni v Arhivu Republike Slovenije in ki jih navajavam v prejšnjem poglavju, ter zlasti z delom Jugoslavenski imenik bilja (Šulek, 1879).

Poleg Freyerja je Šuleku dva rokopisa slovenskih rastlinskih imen poslal tudi Janez Bleiweis (1808–1881), ki se je kot urednik Novic zavedal pomembnosti zbiranja slovenskih izrazov, saj je že leta 1844 na bralce naslovil prošnjo, naj pomagajo pri zapisovanju imen »trav, sélifh, germovja, dreveſ in vezh drusih raſtlin«.

Slovenska in znanstvena imena pa v glavnem navajam po delu Mala flora Slovenije (Martinčič & al., 2007). Pri delu so mi pomagala še dela oziroma prispevki naslednjih avtorjev: Barlè (1936), Benkovič (1922), Bevk (1927), Cilenšek (1892–1896), Erjavec (1875, 1879, 1883), Głowacki & Poljanec (1912–1913), Karlin (1964), Martinčič & Sušnik (1969, 1984), Martinčič & al. (1999), Petauer (1993), Pintar (1895), Piskernik (1941, 1951), Trpin & Vreš (1995), Pleteršnik (1894), Tuma (1924) in Tušek (1863, 1867).

Določitev oziroma identifikacija vseh imen seveda ni bila možna. V tiskanem seznamu je nekaj opaznih tiskovnih napak. Nedvomno je prišlo do napak tudi pri zapisovanju in prepisovanju imen, nekateri izrazi pa so se pozabili. Od 2094 rastlinskih imen je ostalo nedoločenih samo 87 izrazov oziroma samo 4 %.

V spisku na prvem mestu navajam Freyerjeva slovanska imena v bohoričici:

z = c
zh = č
s = z
sh = ž
ſ = s
ſh = š

Na drugem mestu navajam avtorja imena oziroma podatka. Najbolj pogosto se pojavljata H. Freyer in F. A. Breckerfeld. Uporabljam naslednje kratice oziroma imena:

Bleiweis = Janez Bleiweis (1808–1881)
Breck. = Franc Anton Breckerfeld (1740–1806)
Dolenc = Jakob Dolenc
Erjavec = Fran Erjavec (1834–1887)
F = Henrik Freyer
Gašperin = Janez Gašperin, kaplan na Zaplani
Kek = Jožef Kek (1796–1855)
Liker = Blaž Likar
Mayrhofer = Carl Mayrhofer
Medved = Jernej Medved (1799–1857)
Ravnikar = Matevž Ravnikar (1776–1845)
Šulek = Boguslav Šulek (1879)
Tušek = Ivan Tušek (1835–1877)

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Na tretjem mestu navajam znanstveno ime rastline. Z navadno pisavo so napisana znanstvena imena, ki so jih uporabljali v času, ko je spisek nastajal, polkrepko pa zdaj veljavna imena, ki jih v glavnem navajam po delu Mala flora Slovenije (Martinčič & al., 2007).

Npr.: *Polypodium rhaeticum* = ***Athyrium distentifolium***

Na četrtem mestu so napisana zdaj veljavna slovenska imena, ki jih v glavnem navajam po delu Mala flora Slovenije (Martinčič & al., 2007).

Na koncu so napisane različne (morebitne) opombe oziroma pripombe.

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

ABECEDNI SEZNAM FREYERJEVIH RASTLINSKIH IMEN

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
abarat	Breck., F	***Artemisia abrotanum***	abrašica	
ablah	Breck., F	*Polypodium rhaeticum* = ***Athyrium distentifolium***	podborka, gorska	Freyerjeva določitev ni verjetna, saj je ta praprot v Sloveniji redka, v njegovem času pa na Kranjskem sploh še ni bila znana praprot. Paulin (1906:9) navaja, da se ime *Polypodium rhaeticum* nanaša na vrsto *Athyrium filix-femina* (= navadna podborka)
abrata	Breck., F	***Tanacetum vulgare***	vratič, navadni	
abrateza	F	***Artemisia abrotanum***	abrašica	
abrazha	Breck., F	***Tanacetum vulgare***	vratič, navadni	
abret	F	***Artemisia abrotanum***	abrašica	
abronzhena	Breck.	***Anagallis* sp.**	češnjica, kurja	
abroteza	Breck., F	***Artemisia abrotanum***	abrašica	
ador (?)				
adrafh	Breck., F	***Quercus ilex***	črničevje	
agartnek	Breck., F	***Achillea ageratum***		zahodno mediteranska vrsta, okrasna rastlina
agnenza	F	***Asparagus tenuifolius***	beluš, lasasti	
aibifh	Breck., F	***Althaea officinalis***	slez, navadni	
ajda	Breck., F	***Fagopyrum esculentum***	ajda, navadna	
ajdovfku sele	Breck., F	*Delphinium consolida* = ***Consolida regalis***	ostrožica, poljska	
alant	Breck., F	***Inula helenium***	oman, veliki	
alent	Breck., F	***Inula helenium***	oman, veliki	
alufhperg (?)				
amarak	F	*Chrysanthemum parthenium* = ***Tanacetum parthenium***	vratič, beli, materine drobtinice	
amarelza	Breck., F	***Prunus armeniaca***	marelica	
amelje	Breck., F	***Viscum album***	omela, bela	
andel (?)	Breck.		anthalicium, egiptovsko jabolko?	
angélika	Breck.	***Angelica sylvestris***	gozdni koren, navadni	
angúria	Breck., F	*Cucurbita citrullus* = ***Citrullus lanatus***	lubenica	
anselz	Breck., F	***Centaurea cyanus***	glavinec, modri, plavica	
anshelz	Breck., F	***Centaurea cyanus***	glavinec, modri, plavica	
ardezhe fiehe erdezhe			rdeč	
ardezhóvka	F	***Cynara scolymus***	artičoka	
arh	F	***Juglans regia***	oreh, navadni	
arlijze	Breck.	***Prunus avium***	češnja (sorta)	
arlishke	Breck.	***Prunus avium***	češnja (sorta)	
armán	F	***Achillea millefoilum***	rman, navadni	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
arpinz	F	***Tussilago farfara***	lapuh, navadni	
afinka	Breck.	***Triticum aestivum***	pšenica, navadna (sorta)	
astoklep	Breck., F	*Asclepias vincetoxicum* = ***Vincetoxicum hirundinaria***	kokošev ec, navadni	
avtiza	F	***Pinus sylvestris***	bor, rdeči	
avtza	F	***Pinus sylvestris***	bor, rdeči	
B				
babefh	Breck., F	***Verbascum nigrum***	lučnik, črni	
babja véra	Breck.	***Lunaria rediviva***	srebrenka, trpežna	
babjek	F	***Salvia glutinosa***	kadulja, lepljiva	
babji perftanz	Breck., F	***Calendula arvensis***	ognjič, njivski	
babji pérftez	Breck.	***Digitalis* sp.**	naprstec	
babji pesdek	Breck. in F	***Lycoperdon* sp. in *Chenopodium vulvaria***	prašnica in metlika, smrdeča	
babji pesdez	Breck.	***Lycoperdon* sp.**	prašnica	
babji pisdek	Breck.	***Lycoperdon* sp.**	prašnica	
babji sob	F in F	***Rosa canina in Chamaecytisus hirsutus***	šipek, navadni in relika, dlakava	
babnja dufhiza ill.	F	***Thymus* sp.**	materina dušica	
badian	Breck., F	***Illicium anisatum***	šikimi	*Vrsta istega rodu kot zvezdasti janež (Illicium verum).*
bár	F	***Setaria italica***	bar, muhvič, laški	
bargoleza	Breck.	***Vitis vinifera***	vinska trta (sorta)	
barft	Breck., F	*Ulmus campestris* = ***Ulmus minor***	brest, poljski	
barovnize	Breck.	***Vaccinium myrtillus***	borovnica, črnica	
basilka	F	***Ocimum basilicum***	bazilika	
bafulji ill. (?)				
bdovje (?)	Breck.			
béka	F in Breck.	***Salix viminalis in Salix purpurea***	beka in vrba, rdeča	
bela loboda	F	*Atriplex alba* = ***Atriplex rosea***	loboda, rožnata	
bela murba	Breck., F	***Morus alba***	murva, bela	
bela murva	F	***Morus alba***	murva, bela	
bela pefa	F	***Beta vulgaris* subsp. *cikla***	blitva	
bela feuka	Breck., F	***Triticum spelta***	pšenica sevka	
bela verba	F	***Salix alba***	vrba, bela	
bela volfha	F	***Alnus incana***	jelša, siva	
bela zhmerika	Breck.	***Veratrum album***	čmerika, bela	
beleftíka	Breck.	*Ligusticum levisticum* = ***Levisticum officinale***	luštrek, navadni	
beli dren	F	***Cornus sanguinea***	dren, rdeči	
beli gaber	F	***Carpinus betulus***	gaber, navadni (beli)	
beli gabes	F	***Symphytum tuberosum***	gabez, gomoljasti	
beli jágned	F	***Populus alba***	beli topol	
beli koren ill.	F	***Polygonatum odoratum***	salomonov pečat, dišeči	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
beli kórzhiki	F	***Galanthus nivalis***	mali zvonček, navadni	
beli kúshnek	F	***Atractylis gummifera***	atraktilis	
beli plúzhnek	F	***Nymphaea alba***	beli lokvanj	
beli shenof	F	***Sinapis alba***	gorjušica, bela (gorčica)	
beli slesh ill.	F	***Althaea officinalis***	slez, navadni	
beli sklesan ill.		***Althaea officinalis***	slez, navadni	
beli tern	F in F	*Carlina acaulis* in ***Crataegus* sp.**	kompava, brezstebelna bodeča neža in glog	
beli vóhrovt	F	***Brassica oleracea* var. *sabauda***	ohrovt	
belina drobna	Breck.	***Vitis vinifera***	vinska trta (sorta)	
belina tizhenska	Breck.	***Vitis vinifera***	vinska trta (sorta)	
belíza	Breck.	***Cannabis sativa***	konoplja, navadna	
belush	Breck., F	***Asparagus acutifolius***	beluš, ostrolistni	
bergamash	Breck.	***Coronilla emerus***	šmarna detelja, grmičasta	
berkonzhiza	F	***Primula veris***	jeglič, pomladanski, šmigovec	
bershkinaz ill.		***Cistus salviifolius***	brškin, kaduljelistni	
berfhlen	Breck.	***Hedera helix***	bršljan, navadni	
berflinka	Šulek (Bleiweis)	***Veronica hederifolia***	jetičnik, bršljanovolistni	
berft	Breck.	***Ulmus* sp.**	brest	
berftovina	Breck.	***Ulmus minor***	brest, poljski	
berftovz	Breck.	***Ulmus minor***	brest, poljski	
beseg	Breck.	***Sambucus nigra***	bezeg, črni	
besgovna	Mayrhofer	***Sambucus nigra***	bezeg, črni	
betonka	Breck.	***Betonica officinalis***	čistec, navadni	
bjeka	F	***Salix viminalis***	beka	
bila	Breck.	***Scrophularia nodosa***	črnobina, navadna	
bila marta ill.	F	***Myrtus communis***	mirta, navadna	
bilufh	Breck., F	***Asparagus acutifolius***	beluš, ostrolistni	
bisovz (?)				
bivnza	F in F	***Lolium perenne in Poa* sp.**	ljuljka, trpežna, ljuljka, angleška in latovka	
bizh	F	***Phragmites australis***	trst, navadni	
bízhek	Breck., F in F	***Typha latifolia* in *Phragmites australis***	rogoz, širokolistni in trst, navadni	
bizovz (?)				
blagovz (?)	F			
blagva	Breck.	***Amanita caesarea***	karželj	
blafkólniza (?)	F			
blavjezhje	Breck.	***Centaurea cyanus***	glavinec, modri, plavica	
blavizhuje	Breck.	***Centaurea cyanus***	glavinec, modri, plavica	
blegjázh	Breck., F	***Muscari comosum***	hrušica, čopasta	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
blét	Breck.	*Amaranthus blitum* = ***Amaranthus lividus***	ščir, goli	
blitva	F	*Beta cikla* = ***Beta vulgaris* subsp. *cikla***	blitva	
bluſhez	Breck. in F	***Bryonia alba* in *Bromus* sp.**	blušec, črnojagodasti in stoklasa	
bob	Breck.	***Vicia faba***	bob	
bobóvnik	Breck.	***Veronica beccabunga***	jetičnik, studenčni, bobovnik	
bobóvz	F	***Sedum maximum***	hermelika	
bobulza	Breck.	***Capsella bursa-pastoris***	navadni plešec	
bodézha nesha	Gašperin	***Carlina acaulis***	kompava, brezstebelna, bodeča neža	
bodézhe grósdizhe	Breck.	*Ribes grossularia* = ***Ribes uva-crispa***	kosmulja	
bodezhe perpodje	Breck.	***Eryngium amethystinum***	možina, ametistasta	Ime naj bi se sicer nanašalo na vrsto *Eryngium campestre*, vendar je najverjetneje ametistasta možina, ki je veliko pogostejša.
bodezhinze	Breck.	***Silybum marianum***	badelj, pegasti	
bodézhi flak	F	***Smilax aspera***	oponec, hrapavi	
bodézhi terpotez	F	***Eryngium amethystinum***	možina, ametistasta	Ime naj bi se sicer nanašalo na vrsto *Eryngium campestre*, vendar je najverjetneje ametistasta možina, ki je veliko pogostejša.
bodezhovje	Breck.	***Carduus nutans***	bodak, kimasti	
bodizhje	F	***Ilex aquifolium***	bodika, navadna	
bodizhuje	Breck. in F	***Carduus nutans in Ilex aquifolium***	bodak, kimasti in bodika, navadna	
bodlak	Breck. in F	***Rhamnus catharticus* in *Carduus* sp.**	kozja češnja, čistilna in bodak	
bogkova brada	F	***Briza media***	migalica, navadna	
bogkovi pantofelzhki	F	***Lotus corniculatus***	nokota, navadna	
bohinſki mah	F	***Cetraria islandica***	lišaj, islandski	
bokalzhik	F	***Cyclamen purpurascens***	ciklama, navadna, kokorik	
bolegloſt (?)				
bor	F	***Pinus* sp.**	bor	
boraga	Breck.	***Borago officinalis***	boraga, zdravilna	
boraſha	Breck.	***Borago officinalis***	boraga, zdravilna	
borovnize	Breck.	***Vaccinium myrtillus***	borovnica, črnica	
borovz	Breck.	***Pinus sylvestris***	bor, rdeči	
borſtna angelika	F	***Angelica sylvestris***	gozdni koren, navadni	
borſtna mavriza	F	***Lysimachia nemorum***	pijavčnica, podlesna	
borſtni púſpan	F	***Polygala chamaebuxus***	žanjevec	
borſtni zhefen	F	*Alliaria officinalis* = ***Alliaria petiolata***	česnovka	
boshja miseza	Breck.	***Scutellaria galericulata***	čeladnica, navadna	
boshja plahtiza ill.		*Balsamita major* = ***Tanacetum balsamita***	vratič, dišeči	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
boshja ftréfheza	Breck.	***Helichrysum italicum***	smilj, laški	
boshje drévize	Ravnikar	***Ilex aquifolium***	bodika, navadna	
boshje drevze ill.		***Ilex aquifolium***	bodika, navadna	
boshizhne drobnize	Breck.	*Matricaria parthenium* = ***Tanacetum parthenium***	vratič, beli, materine drobtinice	
boshur		***Paeonia* sp.**	potonika	Ni slovensko ime!
boshurak		***Paeonia* sp.**	potonika	Ni slovensko ime!
bofurak	F	***Paeonia officinalis***	potonika, navadna	
bov	Breck.	***Scrophularia nodosa***	črnobina, navadna	
bovdana	F		vrsta glive	
bouhják	F	***Plantago psyllium***	bolhačica	
brabovita	F	***Viburnum lantana***	dobrovita	
bradavízhnek	Breck.	***Ranunculus ficaria***	zlatica, lopatičasta, lopatica, navadna	
breka	F	***Sorbus torminalis***	brek	
brénkovz	Breck.	***Sorbus aria* in *Sorbus aucuparia***	mokovec, navadni in jerebika	
brésa	Mayrhofer	***Betula* sp.**	breza	
brefelza	F	***Equisetum* sp.**	preslica	Morda prefelca?
brefkovjek	Breck.	***Polygonum persicaria* in *Polygonum hydropiper***	dresen, breskova in dresen, poprasta	
brefku	Breck.	***Prunus persica***	breskev	
bréfkva	Breck.	***Prunus persica***	breskev	
bresfobza	Breck.	***Cirsium erisithales***	osat, lepki	
breft	F	*Ulmus campestris* = ***Ulmus minor***	brest, poljski	
brika ill.	F	***Juniperus phoenicea***	brin, škrlatnoplodni	
brine	Breck.	***Juniperus* sp.**	brin	
brinje	Breck.	***Juniperus* sp.**	brin	
brinovke	F	***Lactarius* sp.**	mlečnica	
briskavek	F	***Herniaria glabra***	kilavec, goli	
briszank	F	***Herniaria glabra***	kilavec, goli	
brokule	F	***Brassica oleracea* var. *botrytis***	cvetača	
bronzusa (?)	F			
broflhzh	F	***Rubia tinctorum***	brošč, pravi	
brovnika	Breck.	***Viburnum lantana***	dobrovita	
brunkref	Breck.	***Nasturtium officinale***	vodna kreša, navadna	
budigana	Breck.	***Pyrus communis***	hruška, navadna (sorta)	
buhnjak ill.		***Polygonum hydropiper***	dresen, poprasta	
bukovja		***Fagus sylvatica***	bukev, navadna	
bukuza	F	***Fagus sylvatica***	bukev, navadna	bukvica (bodičast ovoj)
bukuv	Breck.	***Fagus sylvatica***	bukev, navadna	
bukva	Breck.	***Fagus sylvatica***	bukev, navadna	
bunka	Breck.	***Pyrus communis***	hruška, navadna (sorta)	
bufhpan	Breck.	***Buxus sempervirens***	pušpan, navadni	
buzha	Breck.	***Cucurbita pepo***	buča, navadna	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
buzhenz	Breck. in Breck.	***Ajuga reptans* in *Ajuga pyramidalis***	skrečnik, plazeči in skrečnik, piramidasti	
buzhenze	Breck. in Breck.	***Ajuga reptans* in *Ajuga pyramidalis***	skrečnik, plazeči in skrečnik, piramidasti	
D				
dapovu sele (?)	F			
debelázha	Breck., F	***Zea mays***	koruza	
deranzia	Breck.	***Prunus persica***	breskev (sorta)	
dernula	F	***Prunus spinosa in Cornus mas***	trn, črni in dren, rumeni (plod)	
derftlivke	Breck.	***Mandragora officinarum***	podlišček	
dertínfhize (?)	F		vrsta trave	Drtinščica je tudi ime za vrsto *Antennaria dioica*.
deshen	Šulek (Medved) in F	***Heracleum spondylium* in *Acanthus* sp.**	dežen, navadni in akant	
detala	Breck.	***Trifolium pratense***	detelja, črna	
detelina ill.		***Trifolium* sp**.	detelja	
deveta frajzhiza	Breck., F	***Gladiolus* sp.**	meček	
devetik	F	***Helleborus niger***	teloh, črni	
dina	Breck.	***Cucumis melo***	melona, dinja	
dinja ill.		***Cucumis melo***	melona, dinja	
dishe	F	***Rosa* sp.**	šipek, vrsta vrtnice	
divja ardezhoka	F	***Cynara cardunculus***	kardij	
divja buzha	F	***Ecballium elaterium***	štrkavec, navadni	
divja détela	Breck.	***Melilotus officinalis***	medena detelja, navadna	
divja grafhza	F	***Coronilla varia***	šmarna detelja, pisana	
divja komorika ill.		***Quercus coccifera***	prnar	
divja krebulza	F	***Anthriscus* sp.**	krebuljica	
divja lezha	Šulek	***Lathyrus aphaca***	grahor, lečasti	Hrvaško ime.
divja loboda	F	***Atriplex patula***	loboda, navadna	
divja meta	Breck.	***Nepeta cataria***	mačja meta, navadna	
divja metlika	Ravnikar			Neka rastlina!
divja réfa	F	***Erica carnea***	resa, spomladanska	
divja retku	F	***Raphanus raphanistrum***	redkev, njivska	
divja rutiza	F in Breck.	***Asplenium adianthum-nigrum* in *Pulicaria dysenterica***	sršaj, črni in bolhača, srčastolistna	
divja volka	Breck.	***Olea europaea***	divja oljka	
divje kamilze	F in F	***Anthemis arvensis* in *Buphthalmum salicifolium***	pasja kamilica, njivska in primožek, vrbovolistni	
divje konóple	F	***Ajuga chamaepitys***	skrečnik, rumeni	
divje korejne	Breck.	***Daucus carota***	korenje, navadno	
divje kose koren	F	***Doronicum pardalianches***		
divji beség	F	***Sambucus racemosa***	bezeg, divji	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
divji kúmen	F	***Carum carvi***	kumina, navadna	
divji lan	Šulek	***Linaria vulgaris***	madronščica, navadna	Hrvaško ime!
divji lefhniki	F	***Staphylea pinnata***	kloček, navadni	
divji natréfk	Breck. in F	***Sedum acre in Sedum album***	homulica, ostra in homulica, bela	
divji pelin	F	***Artemisia vulgaris***	pelin, navadni	
divji peterfhil	F	***Torilis japonica***	oklobnica, japonska	
divji podrafhez	F	***Aristolochia clematitis***	podraščec, navadni	
divji polaj	Breck.	***Teucrium polium = Teucrium capitatum***	vrednik, istrski	
divji poper	Mayrhofer	***Daphne mezereum***	volčin, navadni	
divji ribjek	F	***Vicia sepium***	grašica, obplotna	
divji shájbel	F	***Salvia sylvestris***	kadulja, podlesna	
divji shefrán	Breck., F in F in F	***Carthamus tinctorius* in *Crocus vernus* in *Colchicum autumnalis***	rumenik, navadni in žafran, pomladanski in podlesek, jesenski	
divji shenof	Breck.	***Sisymbrium officinale***	dihnik, navadni	
divji fhetraj	F	*Micromeria montana* = ***Satureja montana***	šetraj, kraški	
divji sobnik	F	***Hyoscyamus niger***	zobnik, črni	
divji vohrovt	F	***Lapsana communis***	kolenček, navadni	
divji zhefen	F in F in Mayrhofer	***Gagea lutea in Allium carinatum in Allium ursinum***	pasja čebulica, rumena in luk, gredljati in čemaž	
divji zipréf	F in Breck.	***Cupressus sempervirens* in *Ajuga chamaepitys***	cipresa, vednozelena in skrečnik, rumeni	
divize laf	F in Breck.	***Poa annua* in *Adiantum capillus-veneris***	latovka, enoletna in venerini laski	
divize Marie koshufhzhik	F	***Lotus corniculatus***	nokota, navadna	
divize Marie lafji	F	***Poa annua***	latovka, enoletna	
divize Marie ozhi	F	***Euphrasia rostkoviana***	smetlika, navadna	Navedena je sicer vrsta *E. officinalis*, vendar je najverjetneje *E. rostkoviana*.
divize Marie pelniza	Breck.	***Senecio sarracenicus***	grint, rečni	
divize Marie plajfhik	F	***Alchemilla* sp**.	plahtica	
divize Marie folsize	F in F	***Poa annua* in *Briza media***	latovka, enoletna in migalica, navadna	
divize Marie zhevelzi	Breck.	***Lotus corniculatus***	nokota, navadna	
dlifkva	Breck.	***Mandragora officinarum***	podliščck	
dnarizhi	F	***Rhinanthus minor***	škrobotec, mali	
dob	Breck.	***Quercus robur***	dob	
dobralétovna	Breck.	***Viburnum lantana***	dobrovita	
dobra mífel	Breck.	***Origanum vulgare***	dobra misel, navadna	
dobravitovna	F	***Viburnum lantana***	dobrovita	
dobru sdravje (?)	Breck.			
dobrutovna	F	***Viburnum lantana***	dobrovita	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
dolunzhize	Breck.	***Malus domestica***	jablana, žlahtna (sorta)	
dovje ſiehe divje	dovje glej divje			
dragi Jurko	Breck.	***Chenopodium bonus-henricus***	metlika, stajska	
dragónzel	Breck.	***Artemisia dracunculus***	pehtran	
drazhje (?)	F			
dremlávka	Breck., F	***Galanthus nivalis***	mali zvonček, navadni	
drén	Mayrhofer	***Cornus mas***	dren, rumeni	
drenk	F	***Euphorbia esula***	mleček, ostri	
drenzek	F in Breck.	***Onobrychis viciifolia*** **in** ***Vicia sativa***	turška detelja, navadna in grašica, navadna	
drenzhèk	F in Breck.	***Onobrychis viciifolia*** **in** ***Vicia sativa***	turška detelja, navadna in grašica, navadna	
dréfen	Breck.	***Polygonum persicaria*** **in** ***Polygonum hydropiper***	dresen, breskova in dresen, poprasta	
drévji bób	F	*Cytisus laburnum =* ***Laburnum*** **sp.**	nagnoj	
drift	F	***Polygonum persicaria***	dresen, breskova	
drobnják	Breck., F	***Allium schoenoprasum***	drobnjak	
drobnak	Breck.	***Allium schoenoprasum***	drobnjak	
drobniza	Breck. in F	*Chrysanthemum leucanthemum =* ***Leucanthemum ircutianum*** **in** ***Pyrus pyraster***	ivanjščica, navadna in hruška drobnica	
drobovitovna	F	***Viburnum lantana***	dobrovita	
droftinze	F	*Chrysanthemum leucanthemum =* ***Leucanthemum ircutianum***	ivanjščica, navadna	
droptinze	F	*Chrysanthemum leucanthemum =* ***Leucanthemum ircutianum***	ivanjščica, navadna	
drov	Breck., F	***Bromus*** **sp.**	stoklasa	
dshen	Breck. in F	***Heracleum sphondylium*** **in** ***Acanthus*** **sp**.	dežen, navadni in akant	
dublize (?)				
dushen	Breck.	***Astragalus*** **sp.**	grahor	
duſhezha moſhniza	F	***Orchis morio***	kukavica, navadna	
E				
ebrazhiza	Šulek (Medved)	***Alchemilla*** **sp.**	plahtica	
ednilift	F	***Ophioglossum vulgatum***	kačji jezik, navadni	
egyptovſku ternje	Breck.	***Robinia pseudacacia***	robinija, navadna	
elpeish	F	***Tussilago farfara***	lapuh, navadni	
endibia	Breck.	***Cichorium endivia***	endivija	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
enopjérnek	F	*Convallaria bifolia* = ***Maianthemum bifolium***	senčnica, dvolistna	
enzian	Breck.	***Gentiana asclepiadea***	svišč, svilničevolistni, svečnik	
epatka	Breck.	***Anacardium occidentale***	mahagonovec	
erbida	F	***Rubus* sp.**	robida	
erdezha ajdovſka lilia	F	***Lilium martagon***	lilija, turška, zlati klobuk	
erdezha gráſhiza	Breck.	***Erica carnea***	resa, spomladanska	
erdezha jagoda	F	***Fragaria vesca***	jagodnjak, navadni	
erdezha kamilza	F	*Adonis autumnalis* = ***Adonis annua***	zajčji mak, jesenski	
erdezha lobóda	F	***Atriplex rosea***	loboda, rožnata	
erdezha peſa	F	***Beta vulgaris* subsp. *crassa***	pesa, rdeča	
erdezhe grosdizhe	Breck.	***Ribes rubrum***	grozdičje, rdeče	
erdezhe lilie	F	*Lilium chalchedonicum* = ***Lilium carniolicum***	lilija, kranjska, zlato jabolko	
erdezhe malenze	Breck. in F	***Vaccinium vitis-idaea* in *Rubus idaeus***	brusnica in malinjak	
erdezhi babji perſtez	F	***Digitalis purpurea***	naprstec, rdeči	
erdezhi mlezhnek	F	***Chelidonium majus***	mlečnik, krvavi	
erdezhina	F	***Rubia tinctorum***	brošč, pravi	
erdezhoka	Breck.	***Cynara scolymus***	artičoka	
erdreſen	Šulek (Bleiweis)	***Polygonum persicaria* in *Polygonum hydropiper***	dresen, breskova in dresen, poprasta	
ermena kerſniza	F	***Arnica montana***	arnika, navadna, brdnja	
ermene fiolze	Breck.	***Cheiranthus cheiri***	zlatinec, navadni	
ermene lilie	F	***Hemerocallis lilioasphodelus***	maslenica, rumena	
ermeni babji perſtez	F	***Digitalis grandiflora***	naprstec, velecvetni	Pri nas raste *Digitalis grandiflora* in ne *D. lutea*, ki je naveden pod tem imenom.
ermeni gabes	F	***Symphytum tuberosum***	gabez, gomoljasti	
ermeni perſtnek	F	***Digitalis grandiflora***	naprstec, velecvetni	Pri nas raste *Digitalis grandiflora* in ne *D. lutea*, ki je naveden pod tem imenom.
ermeni pluzhnik	F	***Nuphar luteum***	blatnik, rumeni	
ermeni preobjed	Breck.	***Aconitum lycoctonum***	preobjeda, ozkočeladasta	
erpje	Breck.	***Xanthium strumarium***	bodič, navadni	
erpinz	Breck.	***Xanthium strumarium***	bodič, navadni	
erſh	Breck.	***Secale cereale***	rž	
erſje	Breck.	***Calluna vulgaris***	vresa, jesenska	
eſmilka	F	***Lychnis viscaria* = *Viscaria vulgaris***	smolnica, navadna	
F				
fajdirk	Breck.	***Papaver rhoeas***	mak, poljski, purpelica	
falon (?)	Breck.	***Hyacinthus*?**	hijacint?	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
fárbiza	F	*Prismatocarpus speculum* = ***Legousia speculum-veneris***	njivsko zrcalce, navadno	
farbovnek	Breck.	***Isatis tinctoria***	silina	
faronka	Šulek (Bleiweis)	***Veronica arvensis***	jetičnik, poljski	
fárfh	Mayrhofer	*Phytolacca decandra* = ***Phytolacca americana*** **in** *Robinia pseudoaccacia* = ***Robinia pseudacacia***	barvilnica, navadna in robinija, navadna	
farfhka kapiza	Breck.	***Euonymus europaea***	trdoleska, navadna	
farfhka plata	F	***Taraxacum officinale***	regrat, navadni	
fáfhez	Breck.	***Equisetum arvense***	preslica, njivska	
fasholiza	F	*Phaseolus nanus* = ***Phaseolus vulgaris*** **var.** ***nanus***	fižol, nizki	
fashon	F	*Phaseolus nanus* = ***Phaseolus vulgaris*** **var.** ***nanus***	fižol, nizki	
ferpolan (?)				
fershái	Breck.	***Adianthum capillus-veneris***	venerini laski	
feshék	Breck.	*Phaseolus nanus* = ***Phaseolus vulgaris*** **var.** ***nanus***	fižol, nizki	
feshól	F	***Phaseolus vulgaris***	fižol, navadni	
fesholk	Ravnikar	***Campanula trachelium***	zvončica, koprivasta	
fidulka	Breck.	***Euphorbia esula***	mleček, ostri	
fidulza	Breck.	***Euphorbia esula***	mleček, ostri	
figa	Breck.	***Ficus carica***	smokvovec, navadni	
fingaret	Breck.	***Digitalis lutea = Digitalis laevigata***	naprstec, velecvetni	
fioliza	Breck.	***Viola odorata***	vijolica, dišeča	
fioliza paſja	Breck.	***Viola canina***	vijolica, pasja	
fiolni bob	F	***Lupinus albus***	volčji bob, beli	
fiolichnia trava ill. (?)				
flantoga	Breck.	***Platanus*** **sp.**	platana	
flantoza	Breck.	***Platanus*** **sp.**	platana	
flafhinetelz (?)	Breck.			nekakšna rastlina?
foika	Breck.	***Picea abies***	smreka, navadna	
for	Breck.	***Pinus*** **sp.**	bor	
fraperz	F	***Delphinium staphysagria***	ostrožnik	
freshil	Breck.	***Caesalpinia sappan***	rdeči les, vzhodnoindijski, sapan	
friolke	Breck.	***Prunus avium***	češnja (sorta)	
furgel	F	***Muscari botryoides***	hrušica, jagodasta	
furmazh	Breck.	*Phytolacca decandra* = ***Phytolacca americana***	barvilnica, navadna	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
fufhpan	Breck.	***Buxus sempervirens***	pušpan, navadni	
fufhpanov tern	F	***Lycium* sp.**	kustovnica	
G				
gáber	Breck.	***Carpinus betulus***	gaber, (beli) navadni	
gabes	Breck.	***Symphytum officinale***	gabez, navadni	
gabesh	Breck.	***Symphytum officinale***	gabez, navadni	
gabes vovzhji	F	***Atropa belladonna***	volčja češnja	
gadov jesik	Breck.	***Ophioglossum vulgatum***	kačji jezik, navadni	
gamanderl	Breck.	***Teucrium chamaedrys***	vrednik, navadni	
garjov selje	F in F	*Scabiosa arvensis* = ***Knautia arvensis* in *Centaurea scabiosa***	grabljišče, njivsko in glavinec, poljski	
garjov sélfhe	F in F	*Scabiosa arvensis* = ***Knautia arvensis* in *Centaurea scabiosa***	grabljišče, njivsko in glavinec, poljski	
gártrosha	Breck.	***Rosa centifolia***	dupljanka, gartroža	
garzarole	Breck.	***Crataegus azarolus***	glog (sredozemska vrsta)	
gavez ill.		***Symphytum* sp.**	gabez	
gerlichek ill.	gerliček	***Physalis alkekengi***	volčje jabolko, navadno	
germna rushiza ill.	F	***Cistus villosus* var. *creticus***	brškin	
germule	Breck.	***Prunus spinosa***	črni trn	
gerchka ill.		*Cucurbita Citrullus* = ***Citrullus lanatus***	lubenica	
gládefh	Breck.	***Ononis spinosa***	gladež, navadni	
glagovina	F	***Crataegus monogyna***	glog, enovrati	
glagovna	F	***Crataegus monogyna***	glog, enovrati	
glagovz	Breck.	*Crataegus oxycantha* = ***Crataegus laevigata***	glog, navadni	
glah	Breck.	*Crataegus oxycantha* = ***Crataegus laevigata***	glog, navadni	
glaftovzhnu korenje	F	*Cynanchum vincetoxicum* = ***Vincetoxicum hirundinaria***	kokoševec, navadni	
glávazh	Breck.	***Centaurea phrygia***	glavinec, lasuljasti	
glavez	Breck.	***Centaurea phrygia***	glavinec, lasuljasti	
glavinez	F	***Scabiosa* sp.**	grintavec	
glávnata faláta	F	***Lactuca sativa* var. *capitata***	glavnata solata	
glíftnek	Breck., F	*Agropyrum repens* = ***Elytrigia repens***	pirnica, plazeča	
glive	F	***Fungi***	glive	
glog	Breck.	***Crataegus* sp.**	glog	
glogovz	Breck.	***Crataegus* sp.**	glog	
gloh	Breck.	***Crataegus* sp.**	glog	
glogovke	F	***Crataegus* sp.**	glog (plod)	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
glota	F	***Aegilops* sp. in *Setaria* sp. in *Hordeum murinum* in *Lolium* sp. in *Brachypodium* sp.**	ostika in muhvič in ječmen, mišji in ljuljka in glota	
glúſhez	F in Breck.	***Bromus secalinus* in *Avena fatua***	žitna stoklasa in gluhi oves	
gluſhperg	Breck.	***Avena fatua***	oves, gluhi	
gluva ſmrika ill.		***Juniperus sabina in Juniperus phoenicea***	brin, smrdljivi in brin, škrlatnoplodni	
gnelz	F	***Quercus robur***	dob	
gnoj	Breck.	***Laburnum* sp.**	nagnoj	
goba	Breck.		goba	
gobajne	Breck.		vrsta glive	
gobajur			vrsta glive	
goba mezeſnova	Šulek (Tušek)	***Polyporus officinalis***	macesnova goba	
gobovnik	Breck.	***Echium vulgare***	gadovec, navadni	
góbovz	Breck.	***Echium vulgare***	gadovec, navadni	
gojsdni maurohi	F	***Morchella* sp**.	smrčki	
golíza	Breck., F	***Hordeum distichon***	ječmen dvorednik	
golóbja noga	Breck.	***Geranium columbinum***	krvomočnica, golobja	
golóbji krof	Breck.	*Silene inflata* = ***Silene vulgaris***	pokalica	
golobnják	F	***Colchicum autumnale***	podlesek, jesenski	
golſhiza	F	***Primula veris***	jeglič, pomladanski, šmigovec	
gománderl	Breck.	***Teucrium chamaedrys***	vrednik, navadni	
gomilza	Breck.	***Chamomilla recutita***	kamilica, prava	
gompava	Breck.	***Carlina* sp.**	kompava	
gorenk	F	***Vaccinium vitis-idaea***	brusnica	
gorki koren ill.		***Gentiana* sp**.	svišč	
gornik	F	***Arctostaphylos uva-ursi***	gornik, vednozeleni	
gorſhiza	Breck.	***Brassica napus***	ogrščica, navadna	
gorſka meta	F	*Calamintha sylvatica* = ***Calamintha menthifolia***	čober, navadni	
gorſki horóvz	F	***Pinus mugo***	rušje	
gorſki mah	F	***Cetraria islandica***	lišaj, islandski	
gorſki polaj	F	*Thymus acinos* = ***Acinos alpinus***	šetrajnik, alpski	
gorzhiza	Breck. in Mayrhofer	***Brassica napus* in *Sinapis arvensis***	ogrščica, navadna in gorjušica, njivska, gorčica	
goſenzhnek	F	*Ornithopus scorpioides* = ***Coronilla scorpioides***	šmarna detelja, enoletna	
goſje	Breck., F	***Colchicum autumnale***	podlesek, jesenski	
goſina drobniza	F	***Leucanthemum ircutianum***	ivanjščica, navadna	
goſina trava	Breck.	***Potentilla anserina***	petoprstnik, gosji	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
góſhovje	F	***Rosa canina***	šipek, navadni	
goſler	Breck., F	***Colchicum autumnale***	podlesek, jesenski	
gospodizhne	Breck	***Pyrus communis***	hruška, navadna (sorta)	
gospodizhenza	F	***Bellis perennis***	marjetica, navadna	
gospodizhina	F	***Primula veris***	jeglič, pomladanski, šmigovec	
govejſku oku	F	***Buphthalmum salicifolium***	primožek, vrbovolistni	
góvzhiza	Breck.	***Primula veris***	jeglič, pomladanski, šmigovec	
gozman	Breck.	***Origanum vulgare***	dobra misel, navadna	
grah	Breck.	***Pisum* sp.**	grah	
grahar	Mayrhofer in Breck.	***Coronilla varia* in *Vicia cracca***	šmarna detelja, pisana in grašica, ptičja	
grahovz	Breck.	***Vicia cracca***	grašica, ptičja	
gráſhiza	Breck.	***Vicia sativa***	grašica, navadna	
grenka ſlahzhiza	F	***Solanum dulcamara***	grenkoslad	
grint	Breck.	***Senecio sp.***	grint	
grintovz	F	*Scabiosa arvensis* = ***Knautia arvensis***	grabljišče, njivsko	
grishovz	F	*Gnaphalium germanicum* = ***Filago vulgaris***	predivovec, navadni	
grisovz	F	*Tormentilla erecta* = ***Potentilla erecta***	srčna moč	
grive	F	***Clavaria* sp.**	kijevka	
groisdnu séle	F	***Chenopodium botrys***	metlika, lepljiva	
grosdizhe bodezhe	Breck.	*Ribes glossularia* = ***Ribes uva-crispa***	kosmulja	
grosdizhe erdezhe	Breck.	***Ribes rubrum***	grozdičje, rdeče	
grosdizhnek	F	***Artemisia vulgaris***	pelin, navadni	
gruſhza	Breck.	*Myristica moschata* = ***Myristica fragrans***	muškatovec, pravi	
gumbala	Breck.			gumbelija **?** = šmarnica (*Convallaria majalis*)
gufezhka trava ill.		***Malva sylvestris***	slezenovec, gozdni	
gúſhiz, guſhz	Breck.	***Ononis spinosa***	gladež, navadni	
H				
hadrjan	F	*Athamanta meum* = ***Meum athamanticum***	štrbec, planinski	
hanshoft (?)				
hbat, hebat	Breck.	***Sambucus ebulus***	bezeg, smrdljivi, habat	
helzike	Breck.	***Malus domestica***	jablana, žlahtna (sorta)	
helzigarji	Breck.	***Malus domestica***	jablana, žlahtna (sorta)	
herman	F	***Achillea millefolium***	rman, navadni	
hermon ill.		***Pulicaria vulgaris***	bolhača, navadna	
herſh ill.	F	***Secale cereale***	rž	
herzhek	Breck. in Breck.	***Morchella esculenta* in *Potentilla* sp.**	smrček, užitni in petoprstnik	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
hivojka (?)				
hmel	Mayrhofer	***Humulus lupulus***	hmelj, navadni	
hmet	F	***Sambucus ebulus***	bezeg, smrdljivi, habat	
hobat	Breck.	***Sambucus ebulus***	bezeg, smrdljivi, habat	
hoja, hojka	F	*Abies pectinata* = ***Abies alba***	jelka, bela	
homuljze	Breck.	***Sedum* sp.**	homulica	
hoſtna peſa	Mayrhofer	***Pyrola rotundifolia***	zelenka, okroglolistna	
hoſtna ſtéla	Breck.	***Pteridium aquilinum***	orlova praprot	
hoſtne lilie	Breck.	***Lonicera* (*periclymenum*)**	kosteničevje	
hoſtni regrat	Breck.	***Sonchus oleraceus***	škrbinka, navadna	
hraſhez	Breck.	*Amelanchier vulgaris* = ***Amelanchier ovalis***	šmarna hrušica, navadna	
hraſt	F	***Quercus* sp.**	hrast	
hrén	F	***Armoracia rusticana***	hren, navadni	
hribja reſa	F	***Alchemilla* sp.**	plahtica	
hribji polaj	F	***Acinos alpinus***	šetrajnik, alpski	
hribsha zhizherka	F	*Astragalus montanus* = ***Oxytropis jacquinii***	osivnica, Jacquinova	
hrúmelze	Breck.	***Bellis hortensis* in *Bellis perennis***	marjetica, vrtna in marjetica, navadna	
hruſhka	Breck.	***Pyrus communis***	hruška, navadna	
hruſhka bergamota	Breck.	***Pyrus communis***	hruška, navadna (sorta)	
hruſhka beuſheza	Breck.	***Pyrus communis***	hruška, navadna (sorta)	
hruſhka budigana	Breck.	***Pyrus communis***	hruška, navadna (sorta)	
hruſhka bunka	Breck.	***Pyrus communis***	hruška, navadna (sorta)	
hruſhka dolga repka	Breck.	***Pyrus communis***	hruška, navadna (sorta)	
hruſhka drobniza	Breck.	***Pyrus communis***	hruška, navadna (sorta)	
hruſhka gospodizhna	Breck.	***Pyrus communis***	hruška, navadna (sorta)	
hruſhka kravojnze	Breck.	***Pyrus communis***	hruška, navadna (sorta)	
hruſhka krokarze	Breck.	***Pyrus communis***	hruška, navadna (sorta)	
hruſhka lusperne	Breck.	***Pyrus communis***	hruška, navadna (sorta)	
hruſhka makaria	F	***Pyrus communis***	hruška, navadna (sorta)	
hruſhka medeniza	Breck.	***Pyrus communis***	hruška, navadna (sorta)	
hruſhka memaſhniza	Breck.	***Pyrus communis***	hruška, navadna (sorta)	
hruſhka muſhkatelizaj	Breck.	***Pyrus communis***	hruška, navadna (sorta)	
hruſhka ovſenka	Breck.	***Pyrus communis***	hruška, navadna (sorta)	
hruſhka ovſeniza	Breck.	***Pyrus communis***	hruška, navadna (sorta)	
hruſhka ſalzburgerza	Šulek (Bleiweis)	***Pyrus communis***	hruška, navadna (sorta)	
hruſhka ſhpansh drobniza	Breck.	***Pyrus communis***	hruška, navadna (sorta)	
hruſhka simska bergamota	Breck.	***Pyrus communis***	hruška, navadna (sorta)	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
hrufhka tepka	Breck.	***Pyrus communis***	hruška, navadna (sorta)	
hrufhka urfhen pekarza	Breck.	***Pyrus communis***	hruška, navadna (sorta)	
hrufhka videnza	Breck.	***Pyrus communis***	hruška, navadna (sorta)	
hrufhka vodeniza	Breck.	***Pyrus communis***	hruška, navadna (sorta)	
hrufhka voganka	Breck.	***Pyrus communis***	hruška, navadna (sorta)	
hrufhka vogolniza	Breck.	***Pyrus communis***	hruška, navadna (sorta)	
hruftavka	Breck.	***Prunus avium***	češnja (sorta)	
hruftec	F	***Medicago sativa***	lucerna	
hudizhov gris	Breck.	***Succisa pratensis***	travniška izjevka	
hudol efovna	Ravnikar	***Viburnum lantana***	dobrovita	
hudol etniza	F	***Conyza canadensis***	hudoletnica, kanadska	
hudovivnik	Breck.	***Viburnum lantana***	dobrovita	
hudovitovna	F	***Viburnum lantana***	dobrovita	
J				
jablan	F	***Malus domestica***	jablana, žlahtna	
jablana	F	***Malus domestica***	jablana, žlahtna	
jabouzhneg	F	***Aristolochia clematitis***	podraščec, navadni	
jagned	Breck.	***Populus tremula***	trepetlika	
jágoda	Breck.	***Fragaria vesca***	jagodnjak, navadni	
jágoda berfhlinova (?)	Breck.			
jágoda paſja	F in Gašperin	***Atropa belladonna* in *Solanum nigrum***	volčja češnja in pasje zelišče	
jahzin	Breck.	***Hyacinthus* sp.**	hijacint	
jahzinta	Breck.	***Hyacinthus* sp.**	hijacint	
jala	Breck.	***Picea abies* in *Abies alba***	smreka, navadna in jelka, bela	
janeſh lafhki	Šulek (Bleiweis)	*Anisum vulgare* = ***Pimpinella anisum***	koromač	
janeſh morſki	Breck.	***Foeniculum vulgare* in *Pimpinella anisum***	navadni komarček in koromač	
japzhenk	F	***Cyclamen purpurascens***	ciklama, navadna, kokorik	
jareza, jarza	Breck.	***Triticum monococcum***	pšenica enozrnica	
javor	F, Mayrhofer in Breck.	***Acer* sp. in *Acer platanoides***	javor in javor, ostrolistni	
javor beli	Mayrhofer	***Acer pseudoplatanus***	javor, beli	
javor drobni	Breck.	***Vitis vinifera***	vinska trta (sorta)	
javor lipenſki	Šulek (Bleiweis)	***Vitis vinifera***	vinska trta (sorta)	
javor seleni	Breck.	***Vitis vinifera***	vinska trta (sorta)	
javor tizhenſki	Breck.	***Vitis vinifera***	vinska trta (sorta)	
jedla, idla	Breck.	***Abies alba***	jelka, bela	
jedlovka	Breck.	***Abies alba***	jelka, bela	
jel	Breck.	***Abies alba***	jelka, bela	
jelénovi jésik	Breck.	***Phyllitis scolopendrium***	jelenov jezik	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
jelénovi rog, ruh	Breck. in F	***Rhus coriaria in Cotinus coggygria***	octovec, strojilni in ruj, navadni	
jelenovu korenje	Breck.	***Laserpitium latifolium***	jelenovec, širokolistni	
jelenova markovza	Breck.	***Peucedanum cervaria***	silj, jelenov	
jelenſki koren	Breck. in F in F	*Peucedanum silaus =* ***Peucedanum alsaticum*** **in** ***Laserpitium prutenicum*** **in** ***Peucedanum cervaria***	silj, alzaški in jelenovec, pruski in silj, jelenov	
jelenſku sdravje	Breck. in F	*Athamanta cervaria =* ***Peucedanum cervaria*** **in** ***Laserpitium prutenicum***	silj, jelenov in jelenovec, pruski	
jelka	F	***Abies alba***	jelka, bela	
jelkovz	F	***Abies alba***	jelka, bela	
jelosh	Breck.	***Aesculus hippocastanum***	divji kostanj, navadni	
jélſha	F	***Alnus*** **sp.**	jelša	
jelzegar	Šulek (Bleiweis)	***Malus domestica***	jablana, žlahtna (sorta)	
jenaka lipa	Breck.	***Tilia platyphyllos***	lipa, navadna	
jerebika	Breck.	***Sorbus aucuparia***	jerebika	
jerebikovz	Breck.	***Sorbus aucuparia***	jerebika	
jerusalemsku shitu (?)				
jesariza	Breck.	*Erythraea centaurium =* ***Centaurium erythraea***	tavžentroža, navadna	
jeſen	Breck.	***Fraxinus*** **sp.**	jesen	
jeſénak	Breck.	***Dictamnus albus***	jesenček, navadni	
jeſenov kóren	F	***Dictamnus albus***	jesenček, navadni	
jeſenovz	Breck.	***Fraxinus ornus*** **in** ***Fraxinus excelsior***	jesen, mali in jesen, veliki	
jeseran	F	***Agaricus*** **sp.**	kukmak	
jeſerſka lilia	Breck. in F	***Nymphaea alba in Nuphar luteum***	lokvanj, beli in blatnik, rumeni	
jeshova jeshíza	F	***Sparganium erectum***	ježek, pokončni	
jesik gadov	Breck.	***Ophioglossum vulgatum***	kačji jezik, navadni	
jesik paſji	Breck.	***Cynoglossum officinale***	pasji jezik, navadni	
jesik volovski	Breck.	***Anchusa officinalis***	volovski jezik, navadni	
jeſinaz ill.		***Sparganium erectum***	ježek, pokončni	
jesizhnek	Breck., F	***Ruscus hypoglossum***	lobodika, širokolistna	
jesmin	Breck.	***Jasminum officinale***	jasmin, pravi	
jeteknek	F	***Veronica officinalis***	jetičnik, zdravilni	
jeterna seu	?	***Hepatica nobilis***	jetrnik, navadni	
jeternik	F in F	***Achillea ageratum in Hepatica nobilis***	pelin in jetrnik, navadni	
jetezhna pſheniza	F	*Antirrhinum elatine =* ***Kickxia elatine***	lazica, kopjastolistna	
jetezhnek	F	***Veronica officinalis***	jetičnik, zdravilni	
jeuka	F	***Abies alba***	jelka, bela	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
jeuſha	Breck.	***Alnus* sp.**	jelša	
jezgar	Breck.	***Malus domestica***	jablana, žlahtna (sorta)	
jezhmen	Breck., F	***Hordeum vulgare***	ječmen, navadni	
jezhmenka	Šulek	*Elymus europaeus* = ***Hordelymus europaeus***	ječmenka, navadna	
iga	F	***Salix caprea***	iva	
igelz	Breck. in F	*Primula acaulis* = ***Primula vulgaris* in *Primula veris***	jeglič, navadni, trobentica in jeglič, pomladanski, šmigovec	
iglize	Breck.	***Ononis spinosa***	gladež, navadni	
igovz	Breck. in F	*Primula acaulis* = ***Primula vulgaris* in *Primula veris***	jeglič, navadni, trobentica in jeglič, pomladanski, šmigovec	
jiskerza	Breck.	***Bellis perennis***	marjetica, navadna	
jisneaka	Breck.	*Sideroxylon spinosum* = ***Argania spinosa***	arganija	
jisniak	Breck.	*Sideroxylon spinosum* = ***Argania spinosa***	arganija	
jiva	Breck.	*Teucrium chamaepytis* = ***Ajuga chamaepytis***	skrečnik, rumeni	
ilka, ilko	F	*Angelica verticillaris* = ***Peucedanum verticillare***	silj, orjaški	
imenitni ſhibek	F	***Rosa centifolia***	dupljanka, gartroža	
jobova ſosa	Breck., F	***Briza media***	migalica, navadna	
joshafaj	F	*Satureja thymifolia* = ***Micromeria thymifolia***	popovec, timijanovolistni	
ishep	Breck.	***Hyssopus officinalis***	ožepek, navadni	
judovſke zheſhne	Breck.	***Physalis alkekengi***	volčje jabolko, navadno	
jurji	F	***Boletus bovinus***	jurček	
juriki	F	***Boletus bovinus***	jurček	
K				
kadulja	F	***Salvia* sp.**	kadulja	
kalaminza	Breck.	*Calamintha sylvatica* = ***Calamintha menthifolia***	čober, navadni	
kalanka	Breck.	***Prunus persica***	breskev (sorta)	
kalinje	Breck.	***Viburnum opulus***	brogovita	
kalinovna	Breck.	***Viburnum opulus***	brogovita	
kamanderl	Breck.	***Teucrium chamaedrys***	vrednik, navadni	
kambata	Breck.	***Ajuga reptans***	skrečnik, plazeči	
kamenika ill.	F	***Saxifraga* sp.**	kamnokreč	
kamenteriza	Breck.	***Saxifraga* sp.**	kamnokreč	
kamilza	Breck.	***Chamomilla recutita***	kamilica, prava	
kamzhizhuje	Breck.	***Vaccinium vitis-idaea***	brusnica	
kapezov léf	Breck.	***Euonymus europaea***	trdoleska, navadna	
kapſnu séle	Breck.	***Brassica oleracea* var. *capitata***	zelje, glavnato	
kapuzje ill. (?)				

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
kapzhov lef	Breck.	***Euonymus europaea***	trdoleska, navadna	
karamazh	F	***Foeniculum vulgare***	komarček, navadni	
karda	Breck.	***Cynara scolymus***	artičoka	
karfiole	Breck.	***Brassica oleracea*** **var.** ***botrytis***	cvetača	
karshel	Breck.	***Amanita caesarea***	karželj	
karshelni	Breck.	***Amanita caesarea***	karželj	
karfniza	F	*Chrysanthemum leucanthemum* = ***Leucanthemum ircutianum***	ivanjščica, navadna	
karun	F	***Carum carvi***	kumina, navadna	
kafhneta pfheniza (?)				
kafteliza	F	***Ruscus hypoglossum***	lobodika, širokolistna	
kazhja korenina	Breck.	***Polygonum bistorta***	dresen, kačja	
kazhja trava	F	***Polygonum bistorta***	dresen, kačja	
kazhje groisdje	F	***Solanum nigrum***	pasje zelišče	
kazhjek	F in Breck.	*Linagrostis polystachya* = ***Eriophorum angustifolium*** **in** ***Adoxa moschatellina***	munec, ozkolistni in pižmica, navadna	
kazhji jésik	Breck.	***Ophioglossum vulgatum***	kačji jezik, navadni	
kazhji léf	F	***Viburnum opulus***	brogovita	
kazhik	F	***Geranium*** **sp.**	krvomočnica	
kazhnik	F in F in F	***Polygonum bistorta*** **in** ***Polygonum viviparum*** **in** ***Dracunculus vulgaris***	kačja dresen, kačja in dresen, živorodna in kaček, navadni	
kerhlikovna	F	*Rhamnus frangula* = ***Frangula alnus***	krhlika, navadna	
kerhlizhovje	F	*Rhamnus frangula* = ***Frangula alnus***	krhlika, navadna	
kermefh	Breck.	*Phytolacca decandra* = ***Phytolacca americana***	barvilnica, navadna	
kermuz	F	*Alliaria officinalis* = ***Alliaria petiolata***	česnovka	
kerftniza	Breck. in F in F	***Senecio jacobaea in Leucanthemum*** **sp. in** ***Bellis perennis***	grint, šentjakobov, šmarni križ in ivanjščica in marjetica, navadna	
kertizhni ftrah	Breck.	***Ricinus communis***	kloščevec	
kervamozhenze	Mayrhofer	***Geranium robertianum***	smrdljička	
kervave zhenze	Breck.	***Geranium robertianum***	smrdljička	
kervavnize	Breck.	***Prunus persica***	breskev (sorta)	
kervavu koréne	Ravnikar	***Geranium robertianum***	smrdljička	
kervaunze	Breck.	***Prunus persica***	breskev (sorta)	
kerzhnu sele	F	***Hypericum*** **sp.**	krčnica	
kihavka	F	***Veratrum album***	čmerika, bela	
kihez	Breck., F	*Agrostis vulgaris* = ***Agrostis tenuis***	šopulja, lasasta	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
kihra	Breck.	***Lathyrus cicera***	grahor, čičkasti	
kilovnek	F	***Herniaria glabra***	kilavec, goli	
kimel	Breck.	***Carum carvi***	kumina, navadna	
kirshet	Breck.	*Teucrium scorodonium* = ***Teucrium scorodonia***	vrednik, žajbljasti	
kifelza	F	***Rumex acetosa***	kislica, navadna	
kifliza mala	F	***Rumex acetosella***	kislica, mala	
kifliza ovzhja	Breck.	***Rumex acetosella***	kislica, mala	
kifliza vertna	Breck.	***Rumex scutatus***	kislica, ščitasta	
kifhenz	Breck.	***Coriandrum sativum***	koriander	
kishnez	Breck.	***Coriandrum sativum***	koriander	
kifla detela	Breck.	***Oxalis acetosella***	zajčja deteljica, navadna	
kitaisku sele	?	***Brassica pekinensis***	kapus, pekinški	
klafterka	Breck.	***Juniperus sabina***	brin, smrdljivi	
klazhki	F	***Staphylea pinnata***	kloček, navadni	
klegje	Breck.	***Lychnis viscaria = Viscaria vulgaris***	smolnica, navadna	
klegjek	Breck., F	***Carex flava***	šaš, rumeni	
kljunzhik	F	***Tulipa* sp.**	tulipan	
klobukovje	F	*Tussilago petasites* = ***Petasites hybridus***	repuh, navadni	
klobzizovje	F, Kek	***Malva sylvestris***	slezenovec, gozdni	
klofhzh	F	***Ricinus communis***	kloščevec	
klofhzhovna	F	***Ricinus communis***	kloščevec	
klozhki	F	***Staphylea pinnata***	kloček, navadni	
knoj	Breck.	***Fraxinus* sp.**	jesen	
kobúliza	Breck.	***Capsella bursa-pastoris***	plešec, nabadni	
kojnfka meta	Breck in Breck. in Liker	*Mentha sylvestris* = ***Mentha longifolia* in *Mentha aquatica* in *Lysimachia vulgaris***	meta, dolgolistna in meta, vodna in pijavčnica, navadna	
kojnfka perda	F	*Mentha sylvestris* = ***Mentha longifolia***	meta, dolgolistna	
kojnfka potiza	Breck.	***Carlina acaulis***	kompava, brezstebelna, bodeča neža	
kojnfka potviza	Breck.	***Carlina acaulis***	kompava, brezstebelna, bodeča neža	
kojnfki koftan	Breck.	***Aesculus hippocastanum***	divji kostanj, navadni	
kojnfki kumen	F	*Phellandrium aquaticum* = ***Oenanthe aquatica***	sovec, vodni	
kojnfki mokrorok	F	*Phellandrium aquaticum* = ***Oenanthe aquatica***	sovec, vodni	
kojnfki morok	F	*Phellandrium aquaticum* = ***Oenanthe aquatica***	sovec, vodni	
kojnfki pótku	Breck.	***Hippocrepis comosa***	podkvica, navadna	
kojnfki rép	Mayrhofer	***Equisetum arvense***	preslica, navadna	
kojnfki fzav	Breck.	***Rumex aquaticus***	kislica, vodna	
kokal, kokl	Breck., Mayrhofer	***Agrostemma githago***	kokalj, navadni	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
kokorik	F	*Cyclamen europaeum* = ***Cyclamen purpurascens***	ciklama, navadna, kokorik	
kokorok	F	*Cyclamen europaeum* = ***Cyclamen purpurascens***	ciklama, navadna, kokorik	
kokotiza	Breck. in Breck.	***Ballota nigra*** **in** ***Cuscuta*** **sp.**	lahkotnica, črna in predenica	
kolarábe	Breck.	***Brassica oleracea*** **var.** ***gongyloides***	kolerabica	
kolenez	Ravnikar	***Sherardia arvensis***	rdečina, njivska	
kolefnik	Breck.	***Euphorbia esula***	mleček, ostri	
kolmefh	Breck., F	***Acorus calamus***	kolmež, pravi	
kolsat (?)				
komanderl	Breck.	***Teucrium chamaedrys***	vrednik, navadni	
komonka	F	***Artemisia vulgaris***	pelin, navadni	
komorazh	F	*Foeniculum officinale* = ***Foeniculum vulgare***	komarček, navadni	
kompáva	Breck. in F, Liker	***Carlina corymbosa*** **in** ***Nuphar luteum***	kompava, češuljasta in blatnik, rumeni	
kompolje	Breck.	***Hibiscus trionum***	oslez, navadni	
konóple	F	***Cannabis sativa***	konoplja, navadna	
koper ill.		***Anethum graveolens***	koper, navadni	
kopernik	Breck.	***Valeriana dioica***	špajka, dvodomna	
kopertnik	Breck.	***Valeriana dioica***	špajka, dvodomna	
koperz	Breck. in Breck.	***Meum athamanticum*** **in** ***Anethum graveolens***	štrbec, planinski in koper, navadni	
koperz fvenski (?)	Breck.			
kopinje	Breck.	***Rubus caesius***	robida, sinjezelena	
kopitniak ill.		***Tussilago farfara*** **in** ***Asarum*** **sp.**	lapuh, navadni in kopitnik	
kopitnik	Breck.	*Hedera terrestris* = ***Hedera helix***	bršljan, navadni	
kopriva	Breck., F	***Urtica*** **sp.**	kopriva	
kopriva bela	Breck.	***Lamium album***	mrtva kopriva, bela	
kopriva mertva	Breck.	***Lamium*** **sp.**	mrtva kopriva	
kopriva shegnana	F	*Centaurea benedicta* = ***Cnicus benedictus***	benediktinka	
kopriva velka	Breck., Gašperin	***Urtica dioica***	kopriva, velika	
koprivik	F	***Celtis australis***	koprivovec, navadni	
kopriviz	F	***Celtis australis***	koprivovec, navadni	
koprivz	F	***Celtis australis***	koprivovec, navadni	
koprivzhek	F	***Celtis australis***	koprivovec, navadni	
kops kraljevi	Breck., F	*Asphodelus ramosus* = ***Asphodelus albus***	zlati koren, navadni	
koramazh	F	*Ferula nodiflora* = ***Ferulago campestris***	koromačnica, navadna	
koraudenmah (?)	Breck.			
korejne	F in F	***Daucus carota*** **in** ***Pastinaca sativa***	korenje, navadno in rebrinec, navadni	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
korene dvoje	Breck.	*Daucus sylvestris* = ***Daucus carota***	korenje, navadno	
korene kazhji	Breck.	***Polygonum bistorta***	dresen, kačja	
korene kravji	Breck.	***Centaurea phrygia***	glavinec, lasuljasti	
korene laftovzhen	Breck.	*Cynanchum vincetoxicum* = ***Vincetoxicum hirundinaria***	kokoševec, navadni	
korene shegnan	Breck.	***Geum urbanum***	sretena, navadna	
korene veliki	Breck.	***Inula helenium***	oman, veliki	
korene vovzhji	Breck.	***Scorzonera* sp.**	gadnjak	
korenine sa mleku	Breck., F	***Arum maculatum***	kačnik, pegasti	
koriander	Breck.	***Coriandrum sativum***	koriander	
koritnar	Breck.	***Malus domestica***	jablana, žlahtna (sorta)	
korobele	Šulek (Bleiweis)	***Pyrus communis***	hruška, navadna (sorta)	
korusa	F	***Zea mays***	koruza	
korzheh	F	*Cyclamen europaeum* = ***Cyclamen purpurascens***	ciklama, navadna, kokorik	
korzhek	F	*Cyclamen europaeum* = ***Cyclamen purpurascens***	ciklama, navadna, kokorik	
kosaperſk	Breck.	***Veronica beccabunga***	jetičnik, studenčni, bobovnik	
koselk, koselz	Breck.	***Valeriana dioica***	špajka, dvodomna	
koſénizhiza	F in Breck.	***Genista tinctoria in Chamaespartium sagittalie***	košeničica, barvilna in prevezanka, navadna	
koshelje	F	*Petasites officinalis* = ***Petasites hybridus***	repuh, navadni	
koshiza	F	***Sium sisarum***	koščica, kitajska	
koſhak	Breck.	***Juglans regia***	oreh, navadni (sorta)	
koſhzhak	Breck.	***Juglans regia***	oreh, navadni (sorta)	
koſhzhizhovna	F	***Ligustrum vulgare***	kalina, navadna	
kosja brada	F in Breck.	***Tragopogon pratense* in *Aruncus dioicus***	kozja brada, travniška in kresničevje, navadno	
kosja bradiza	F	***Tragopogon pratense***	kozja brada, travniška	
kosja detela	F	*Cytisus* sp. = ***Lembotropis* sp.**	kozja detelja	
kosja noga	Šulek (Medved)	***Aegopodium podagraria***	regačica, navadna	
kosja patiza	F	***Carlina acaulis***	kompava, brezstebelna, bodeča neža	
kosja potiza	F	***Carlina acaulis***	kompava, brezstebelna, bodeča neža	
kosja repza	Breck., Gašperin	*Cyclamen europaeum* = ***Cyclamen purpurascens***	ciklama, navadna, kokorik	
kosja ſmert	F	***Scorzonera humilis***	gadnjak, nizki	
kósjek	Breck. in F	***Allium cepa* var. *ascalonicum* in *Allium scorodoprasum***	šalotka in luk, divji	
kosje zheſhne	F	***Rhamnus catharticus***	kozja češnja, čistilna	
kosji bobek	Breck.	***Vitis vinifera***	vinska trta (sorta)	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
kosji berſt	F	***Geranium argenteum***	krvomočnica, srebrna	
kosji parkelzi	Breck.	***Lonicera caprifolium***	kovačnik	
kosji persek	Breck.	***Veronica beccabunga***	jetičnik, studenčni, bobovnik	
kosji perſk	Breck.	***Veronica beccabunga***	jetičnik, studenčni, bobovnik	
kosji popek	Breck.	***Vitis vinifera***	vinska trta (sorta)	
kosji preſniz	F	*Rhamnus rupestris* = ***Frangula rupestris***	krhlika, skalna	
kosji proſmiz	F	***Euonymus* sp.**	trdoleska	
kosji rep	Breck.	***Chenopodium bonus-henricus***	metlika, stajska	
kosji ſisek	Breck.	*Cytisus laburnum et hirsutus* = ***Laburnum* sp.**	nagnoj	
koſmalk	Breck., F	***Anthericum ramosum***	kosmuljek, navadni	
koſmavz	F	***Anthericum ramosum***	kosmuljek, navadni	
koſmazha	F	*Ribes grossularia* = ***Ribes uva-crispa***	kosmulja	
koſmazhe	Breck.	***Malus domestica***	jablana, žlahtna (sorta)	
koſtajn	Mayrhofer	***Castanea sativa***	pravi kostanj, evropski	
koſtainji hmel	Breck.	***Phyllyrea* sp.**	zelenika	
koſtanizhovje	Breck.	***Ligustrum vulgare***	kalina, navadna	
koſtanizhovna	Breck.	***Ligustrum vulgare***	kalina, navadna	
koſtanizhovz	F	***Lonicera xylosteum***	kosteničevje, puhastolistno	
koſteniza	Breck.	***Ligustrum vulgare***	kalina, navadna	
koſtnik	Breck., F in F	*Convallaria multiflora* = ***Polygonatum multiflorum* in *Verbascum phlomoides***	salomonov pečat, mnogocvetni in lučnik, navadni	
koſtrela	Breck.	***Agrostema githago***	kokalj, navadni	
koſtreva	Breck., Mayrhofer	***Agrostema githago***	kokalj, navadni	
koſtrevz	Breck.	***Agrostema githago***	kokalj, navadni	
kosuſhke	Breck.	***Malus domestica***	jablana, žlahtna (sorta)	
kosuske	Breck.	***Malus domestica***	jablana, žlahtna (sorta)	
kovſhza	Breck.	***Sium sisarum***	koščica, kitajska	
kozhur (?)				
kramerza	F	***Echium vulgare***	gadovec, navadni	
krap	Breck.	***Rubia tinctorum***	brošč, pravi	
kravju koréne	F	***Centaurea phrygia***	glavinec, lasuljasti	
kravize	F	***Boletus edulis***	jurček	
kravojnze	Breck.	***Pyrus communis***	hruška, navadna (sorta)	
kravshaſta méta	F	***Mentha crispa***	meta, kodrasta	
kravshaſta ſaláta	F	***Lactuca sativa* var. *crispa***	solata rezivka, berivka	
kravshaſti vohrovt	F	***Brassica oleracea* var. *sabellica***	ohrovt, listnati (kodrasti)	
krebulza	Breck. in F	***Anthriscus cerefolium* in *Myrrhis odorata***	krebuljica, prava in kromač, dišeči	
krefulza	Breck.	***Anthriscus cerefolium***	krebuljica, prava	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
kregulza	F	*Chaerophyllum sylvestre* = ***Anthriscus sylvestris***	krebuljica, gozdna	
kréhelni	F	*Prunus institia* = ***Prunus insititia***	cibora	
kremazh	F	*Scandix odorata* = ***Myrrhis odorata***	kromač, dišeči	
kremuzh	Šulek	*Alliaria officinalis* = ***Alliaria petiolata***	česnovka	
krenilza	Breck. in F	*Gypsophila saxifraga* = ***Petrorhagia saxifraga*** **in** ***Saxifraga*** **sp.**	haljica, navadna in kamnokreč	
kreshl	Breck.	***Prunus domestica***	sliva, češplja (sorta)	
kréfhelz	Breck. in F	***Campanula cervicaria*** **in** ***Campanula trachelium***	zvončica, srhkodlakava in zvončica, koprivasta	
kreshez	Breck.	*Cyclamen europaeum* = ***Cyclamen purpurascens***	ciklama, navadna, kokorik	
krefnik	F	***Paeonia officinalis***	potonika, navadna	
krefniza	Breck. in Šulek (Medved)	***Senecio jacobea*** **in** *Chrysanthemum* sp. = ***Leucanthemum*** **sp.**	grint, šentjakobov, šmarni križ in ivanjščica	
krishatena (?)				
krishovaz ill.	Breck.	***Paris quadrifolia***	volčja jagoda	
krifʇavz	Breck., Mayrhofer in Mayrhofer	***Ilex aquifolium in Datura stramonium***	bodika, navadna in kristavec, navadni	
krivnu mleku	Breck.	***Chelidonium majus***	mlečnik, krvavi	
krokarza	Breck.	***Pyrus communis***	hruška, navadna (sorta)	
krompir	Breck.	***Solanum tuberosum***	krompir	
kropinzek (?)	F			
kfaberta	Breck.	***Origanum vulgare***	dobra misel, navadna	
kfanzhe	F	***Xanthium*** **sp.**	bodič	
kukmake	Šulek (Bleiweis)	*Agaricus piperatus* = ***Agaricus*** **sp.**	kukmak	
kukoli ill.		***Agrostema githago***	kokalj, navadni	
kukovizhnik	Breck.	***Arnica montana***	arnika, navadna, brdnja	
kukovizovna	Breck.	***Daphne mezereum***	volčin, navadni	
kúkovze	F in F	***Orchis morio in Lychnis flos-cuculi***	kukavica, navadna in lučca, kukavičja	
kúkovze rósha	F	***Lychnis flos-cuculi***	lučca, kukavičja	
kumare	Breck.	***Cucumis sativus***	kumara, navadna	
kumen	Breck.	***Carum carvi***	kumina, navadna	
kumpol (?)	Breck.			
kurja ſmert	F	***Helleborus niger***	teloh, črni	
kurja zhefhniza	Breck.	***Anagallis arvensis***	kurja češnjica, navadna	
kurje dor	Breck.	***Stellaria media***	zvezdica, navadna	
kurje noga	Breck.	***Portulaca oleracea***	tolščak, navadni	
kurje sdravje	Breck.	*Draba verna* = ***Erophila verna***	kokošnica, spomladanska	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
kurje zhefen	Breck.	***Anagallis arvensis***	kurja češnjica, navadna	
kurje zheviza	Breck.	***Stellaria media***	zvezdica, navadna	
kurji flep	F	***Helleborus viridis***	teloh, zeleni	
kursoliza ill. **(?)**				
kushni kóren	F	***Petasites hybridus***	repuh, navadni	
kuſtovnik	Breck.	***Ligustrum vulgare***	kalina, navadna	
kutena	Mayrhofer	*Cydonia vulgaris* = ***Cydonia oblonga***	kutina, navadna	
kutna	Breck.	*Cydonia vulgaris* = ***Cydonia oblonga***	kutina, navadna	
kutmanka	Breck	*Agaricus piperatus* = ***Agaricus* sp.**	kukmak	
L				
laboda	Breck.	***Atriplex patula***	navadna loboda	
ladonja	Breck.	***Prunus laurocerasus***	lovorikovec	
lafendel	Breck.	***Lavandula angustifolia***	sivka, prava	
lahine	Breck.	***Malus domestica***	jablana, žlahtna (sorta)	
lahkatiza	F	***Ballota nigra***	lahkotnica, črna	
lahkútiza	F in F	***Ballota nigra in Salvia sclarea***	lahkotnica, črna in kadulja, muškatna	
lajneſh, leinesh	F in F in Breck.	***Allium victorialis* in *Cicuta virosa* in *Conium maculatum***	vanež in trobelika, velika in mišjak, pikasti	
lán	Mayrhofer	***Linum usitatissimum***	lan, navadni	
lanov sele	F	***Linaria vulgaris***	madronščica, navadna	
lantiſk	F	***Pistacia lentiscus***	rujevina, sodopernata	
lapuh	Breck.	*Petasites officinalis* = ***Petasites hybridus***	repuh, navadni	
lapuſhzhek	Breck.	***Tussilago farfara***	lapuh, navadni	
lasarol (?)				
laſhka borovniza	F	***Myrtus communis***	mirta, navadna	
laſhka lezha	Breck.	***Colutea arborescens***	mehurka, drevesasta	
laſhka repa	Breck.	***Helianthus tuberosus***	laška repa, topinambur	
laſhka repza (?)				
láſhki bób	F	*Phaseolus communis* = ***Phaseolus vulgaris* var. *communis***	fižol, visoki	
láſhki orh, oreh	Breck.	***Juglans regia***	oreh, navadni	
láſhz	F	*Rhinanthus crista galli* = ***Rhinanthus minor***	škrobotec, mali	
lafinja	F in Šulek	***Elymus sp. in Lithospermum* sp.**	bored in železnik	
laftovzhena trava	Šulek	***Chelidonium majus***	mlečnik, krvavi	
laftovzhen korejne	Šulek	*Cynanchum vincetoxicum* = ***Vincetoxicum hirundaria***	kokoševec, navadni	
lavrika	F	***Laurus nobilis***	lovor, navadni	
ledinſko zvetiſhe ill.	F	***Bellis perennis***	marjetica, navadna	
leh, lèk	Breck., F	***Allium scodoprasum***	luk, divji	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
lemovz	Breck.	*Ulmus* ***campestris = Ulmus*** *minor*	brest, poljski	
lemkovz	Breck.	*Ulmus campestris =* ***Ulmus minor***	brest, poljski	
lénkovz	Breck.	*Scopolina atropoides =* ***Scopolia carniolica***	bunika, kranjska	
lepotíza	F	*Convallaria polygonatum =* ***Polygonatum odoratum***	salomonov pečat, dišeči	
lepuſhzhek	Breck.	***Tussilago farfara***	lapuh, navadni	
lejſhnek	Breck.	***Corylus avellana***	leska, navadna (lešnik – plod)	
leſhnik, leſhuje	Breck.	***Corylus avellana***	leska, navadna (lešnik – plod)	
leſjak	F in F in F in F	***Corylus avellana in Lycopodium clavatum in Aconitum napellus* in *Rhinnathus minor***	leska, navadna in lisičjak, kijasti in preobjeda, repičasta in škrobotec, mali	
leſíze	Breck.	***Cantharellus* sp**.	lisičke	
leſízhjek	Breck.	***Lycopodium clavatum***	lisičjak, kijasti	
leſízhji rep	Breck., F in F	***Alopecurus* sp. in *Alopecurus geniculatus* in *Spiraea salicifolia***	lisičji rep in lisičji rep, kolenčasti in medvejka, vrbovolistna	
leſízhizh	Breck.	***Lycopodium clavatum***	lisičjak, kijasti	
leſízhni párkelzi	F	*Clavaria coralloides =* ***Clavaria* sp**.	kijevka	
leſnika	Breck.	***Pyrus pyraster***	hruška drobnica	
léſkova korenika	F	***Asarum europaeum***	kopitnik, navadni	
levova noga	F	***Leontopodium alpinum***	planika	
lézha	Breck.	*Ervum lens =* ***Lens culinaris***	leča, navadna	
lezián	Breck.	***Gentiana lutea***	svišč, rumeni, košutnik	
liberne	Breck.	***Malus domestica***	jablana, žlahtna (sorta)	
lilia	Breck. in F in F	***Lilium candidum in Hemerocallis sp. in Lilium bulbiferum***	lilija, bela in maslenica in lilija, brstična	
limanze	Breck.	***Lychnis viscaria = Viscaria vulgaris***	smolnica, navadna	
limbar	Breck.	***Lilium candidum***	lilija, bela	
lim tizhji	Breck.	***Viscum album***	omela, bela	
limóna	Breck.	***Citrus limonia***	limonovec	
lintvernov greben	F	***Eryngium amethystinum***	možina, ametistasta	Ime naj bi se sicer nanašalo na vrsto *Eryngium campestre*, vendar je najverjetneje ametistasta možina, ki je veliko pogostejša.
lipa	Breck.	*Tilia europaea =* ***Tilia platyphyllos***	lipa, navadna	
lipena, lipna	Breck.	***Vitis vinifera***	vinska trta (sorta)	
lipenska zhernina	Breck.	***Vitis vinifera***	vinska trta (sorta)	
lipeza	Breck.	***Epimedium alpinum***	vimček, alpski	
lipovz	F	*Tilia microphylla =* ***Tilia cordata***	lipovec	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
liſhajlivka	F	***Hypochoeris maculata***	svinjak, pegasti	
liſjak	F	***Aconitum napellus***	preobjeda, repičasta	
litija	F	***Althaea officinalis***	slez, navadni	
ljulka	Breck., F	***Lolium* sp.**	ljuljka	
lizh, lizhje	F in F in F	***Phragmites australis* in *Typha latifolia* in *Arundo* sp.**	trst, navadni in rogoz, širokolistni in kanela	
loboda	F	***Atriplex hortensis***	loboda, vrtna	
loboda vertna	Breck.	***Atriplex hortensis***	loboda, vrtna	
lohkatiza	Breck.	***Ballota nigra***	lahkotnica, črna	
lohkatiza rimska	Breck.	*Salvia horminum* = ***Salvia viridis***	kadulja, zelena	
lom, lam	F	*Ulmus campestris* = ***Ulmus minor***	brest, poljski	
lomikamen	Breck.	*Spiraea filipendula* = ***Filipendula vulgaris***	oslad, navadni	
lopatka	F in F	***Ranunculus ficaria* in *Tanacetum vulgare***	zlatica, lopatičasta, lopatica, navadna in vratič, navadni	
lopúh ill.		*Lappa major* = ***Arctium lappa***	repinec, navadni	
lorbarjov drevó	Bleiweis	***Laurus nobilis***	lovor, navadni	
losarne (?)	Breck.			
lozh, lozhek	Dolenc in F in Breck.	***Typha* sp. in *Juncus effusus* in *Carex* sp.**	rogoz in ločje, navadno in šaš	
luk	F	***Allium* sp.**	luk	
lúlika, lúlka,	Breck., F	***Lolium temulentum***	ljuljka, omotna	
lupine	Breck.	***Tussilago farfara***	lapuh, navadni	
lupinek	Breck.	***Tussilago farfara***	lapuh, navadni	
luſh korenina	F	***Tamus communis***	bljušč, navadni	
lúſhterk	Breck.	*Ligusticum levisticum* = ***Levisticum officinale***	luštrek, navadni	
lusperne	Breck.	***Pyrus communis***	hruška, navadna (sorta)	
luſtek	Breck.	*Ligusticum levisticum* = ***Levisticum officinale***	luštrek, navadni	
luzernar	Breck.	***Medicago sativa***	lucerna	
luzhiza	F	*Alliaria officinalis* = ***Alliaria petiolata***	česnovka	
luzhnik	Breck. in F	***Verbascum* sp. in *Verbascum thapsus***	lučnik in lučnik, drobnocvetni	
M				
magdalenza	F	***Myosotis* sp.**	spominčica	
máh	F	***Muscus***	mah	
mahovníze	Breck.	*Vaccinium oxycoccus* = ***Oxycoccus palustris***	mahovnica, dlakava	
mahunize	F	***Sorbus aria***	mokovec, navadni	
majarón	Breck.	*Majorana hortensis* = ***Origanum majorana***	majaron	
majeron	Breck.	*Majorana hortensis* = ***Origanum majorana***	majaron	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
maijkine ozhi	F	***Myosotis* sp.**	spominčica	
majkalan	?F	***Linaria vulgaris***	madronščica, navadna	
mak ta dovji	Breck.	***Papaver rhoeas***	mak, poljski, purpelica	
mak ta vertni	F	***Papaver somniferum***	mak, vrtni	
makarje	F	***Pyrus communis***	hruška, navadna (sorta)	
mala kifelza	Breck.	***Rumex acetosella***	kislica, mala	
malánka	Šulek (Bleiweis)	*Amygdalus communis* = ***Prunus dulcis***	mandljevec	
mala praprot	F	***Asplenium septentrionale***	sršaj, severni	
malenze shlahtne	Breck.	***Rubus idaeus***	malinjak	
malenze erdezhe	Breck.	***Vaccinium vitis-idaea***	brusnica	
malenze, te zherne	F	***Rubus fruticosus***	robida	
mali leſ	F	***Lonicera alpigena* in *Lonicera xylosteum***	kosteničevje, planinsko in kosteničevje, puhastolistno	
malinuje	Dolenc	***Rubus idaeus***	malinjak	
máli plúſhez	F	***Portulaca oleracea***	tolščak, navadni	
máli terpotez	F	***Plantago lanceolata***	trpotec, ozkolistni	
malu proſu	Breck.	***Buglossoides arvensis***	ptičje seme, njivsko	
malu praſzov selze	F	***Aposeris foetida***	smrdljivka, navadna, laknica, svinjska	
mandèlnov drevo	Breck.	*Amygdalus communis* = ***Prunus dulcis***	mandljevec	
mandel ta ermen	Breck.	***Prunus armeniaca***	marelica	
mandel ta pifan	Breck.	***Amygdalus nucipersica***		
mandrak	Breck.	***Mandragora officinarum***	podlišček	
manuniza (?)				
marélza	Breck.	***Prunus armeniaca***	marelica	
marelza viſhna	Breck.	***Prunus armeniaca***	marelica (plod)	
margarana	Breck.	***Punica granatum***	granatno jabolko	
marjétiza	Breck.	***Bellis perennis***	marjetica, navadna	
mariſka	Breck. in F	***Myricaria germanica* in *Tamarix* sp.**	strojevec, nemški in tamariša	
mariſhka	Breck.	***Myricaria germanica***	strojevec, nemški	
marone	Šulek (Bleiweis)	***Castanea sativa***	pravi kostanj, evropski	
maroniza	F	***Lamium album***	mrtva kopriva, bela	
marvolane	Šulek (Bleiweis)	***Prunus damascena***	mirabela	
marzha ill.		***Myrtus communis***	mirta, navadna	
marziſa	Breck. in F	***Narcissus poeticus* in *Leucojum vernum***	narcis, beli in veliki zvonček, pomladanski, kronica	
maſank	Šulek (Bleiweis)	*Vaillantia cruciata* = ***Cruciata laevipes***	dremota, navadna	
maſhanzkar	Šulek (Bleiweis)	***Malus domestica***	jablana, žlahtna (sorta)	
maſlak ill.		***Datura stramonium* in *Hyoscyamus* sp.**	kristavec, navadni in zobnik	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
maflina	Šulek	***Olea europaea***	oljka, divja	Hrvaško ime
mafovka	F	***Stachys* sp.**	čišljak	
másovnek	Breck.	*Vaillantia cruciata* = ***Cruciata laevipes***	dremota, navadna	
maftnica	Ravnikar	***Pinguicula* sp**.	mastnica	
mafunze	Gašperin, F in Gašperin, F	***Lilium martagon* in** *Lilium chalcedonicum* = ***Lilium carniolicum***	lilija, turška, zlati klobuk in lilija, kranjska, zlato jabolko	
matavilz	Breck.	*Fedia olitoria* = ***Vallerianella locusta***	motovilec, navadni	
materna dufhiza	F	***Thymus sp.***	materina dušica	
materni dufhk	F	***Thymus sp.***	materina dušica	
matúlove jagode	Breck.	***Rhamnus catharticus***	kozja češnja, čistilna	
matufhka	Breck.	***Stellaria graminea***	zvezdica, travnata	
mavra	Šulek (Bleiweis) in Šulek (Bleiweis)	***Poa* sp. in** *Festuca elatior* = ***Festuca pratensis***	latovka in bilnica, travniška	
mavroh	Breck.	***Morchella esculenta***	smrčki	
mazefen	Breck.	***Larix decidua***	navadni macesen	
mázefza	Breck.	***Viola tricolor***	vijolica, divja	
mázhahza	F	***Viola tricolor***	vijolica, divja	
mazharje	Breck.	***Pyrus communis***	hruška, navadna (sorta)	
mazhe, mazheze	F	***Salix caprea***	iva (plod)	
mazhefza	F	***Viola tricolor***	vijolica, divja	
mazkena detela	Breck.	***Anthyllis vulneraria***	ranjak, pravi	
mazkena dufhiza	Breck.	***Teucrium marum***		
mazkena meta	F	***Nepeta cataria***	mačja meta, navadna	
mazhkni rep	F	***Hippuris vulgaris***	smrečica, navadna	
mazhknu séle	Šulek (Bleiweis)	***Nepeta cataria***	mačja meta, navadna	
mazhkovna	F	***Salix caprea***	iva	
mazhkov sele	Breck.	***Clinopodium vulgare***	mačja zel, navadna	
mazhkovz	Breck. in F	***Ononis spinosa* in *Salix caprea***	gladež, navadni in iva	
mazhna (?)	F			
mazhoha	Šulek (Bleiweis) in F in Mayrhofer	***Rubus fruticosus* in *Rosa canina* in *Viola tricolor***	robida in šipek, navadni in vijolica, divja	
mázhoka	F	***Rubus fruticosus***	robida	
mazhze	F	***Salix caprea***	iva	
maziseza	Breck.	***Viola tricolor***	vijolica, divja	
medenika	Breck.	***Melittis melissophyllum***	medenika, navadna	
medeniza	Šulek in Breck.	*Asperula longiflora* = ***Asperula aristata* in *Pyrus communis***	perla, dolgocvetna in navadna hruška (sorta)	
medika	F	***Melittis melissophyllum***	medenika, navadna	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
medúljovna	Breck.	***Viburnum lantana***	dobrovita	
medulovna	Breck.	***Viburnum lantana***	dobrovita	
medvedji zhefen	F	***Allium ursinum***	čemaž	
medvednek	F	*Crataegus oxycantha* = ***Crataegus laevigata***	glog, navadni	
medvedova dlan	Breck.	***Heracleum sphondylium***	dežen, navadni	
medvedova grafhza	F	***Aristolochia clematitis***	podraščec, navadni	
medvedova griva	Breck.	***Clavaria* sp.**	kijevka	
medvedova hrufhza	F in F	*Crataegus oxycantha* = ***Crataegus laevigata* in *Pyrus pyraster***	glog, navadni in hruška drobnica	
medvedova táza	F	***Heracleum sphondylium***	dežen, navadni	
medvedov koren	F	***Meum athamanticum***	štrbec, planinski	
medvedovu uhú	Breck.	***Arctostaphylos uva-ursi***	gornik, vednozeleni	
medveje	F	*Anemone alpina* = ***Pulsatilla alpina***	kosmatinec, alpski	
medvejka	F	***Pleurospermum austriacum***	obočnica, avstrijska	
medvenik	F	***Acanthus mollis***	akant	
megnojouz	Šulek (Bleiweis)	*Cytisus laburnum* = ***Laburnum* sp.**	nagnoj	
mejelovz	F	***Quercus austriaca* ?**		
meifezheg	Breck.	***Calendula officinalis***	ognjič, vrtni	
meklén	Šulek (Bleiweis)	***Acer campestre***	maklen	
melina ill.		***Rubus fruticosus***	robida	
meline	Breck.	***Rubus fruticosus***	robida	
melifa	Breck.	***Melissa officinalis***	melisa, navadna	
menik	Breck.	***Agrimonia eupatoria***	repik, navadni	
menike	Breck.	***Malus domestica***	jablana, žlahtna (sorta)	
merkva ill.		***Daucus carota***	korenje, navadno	
mérkuza	F in Breck.	***Daucus carota in Pastinaca sativa***	korenje, navadno in rebrinec, navadni	
merslizhen koren	F in Šulek (Tušek)	***Teucrium chamaedrys* in *Menyanthes trifoliata***	vrednik, navadni in mrzličnik, navadni	
merslizhnik	F in Šulek (Tušek)	***Teucrium chamaedrys* in *Menyanthes trifoliata***	vrednik, navadni in mrzličnik, navadni	
mertva kopriva	F in F in Breck.	***Lamium* sp. in *Lamium album* in *Galeopsis ladanum***	mrtva kopriva in mrtva kopriva, bela in zebrat, njivski	
mertva terta	F	***Euonymus* sp.**	trdoleska	
mertvik	F	***Pistacia lentiscus***	rujevina, sodopernata	
mertviza	Breck., Mayhoher	***Valeriana officinalis***	špajka, zdravilna, baldrijan	
merzifa	Breck.	***Narcissus* sp.**	narcisa	
mefenzhna seu	F	***Lunaria rediviva***	srebrenka, trpežna	
mefezhno sele	F	***Lunaria rediviva***	Srebrenka, trpežna	
mefhizhna	Ravnikar	***Utricularia vulgaris***	mešinka, navadna	
mefzizhek	Mayrhofer	***Calendula officinalis***	ognjič, vrtni	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
mefizhnik	F	***Melilotus officinalis***	medena detelja, navadna	
mefnika	Breck.	***Malus domestica***	jablana, žlahtna (sorta)	
meta bela	Breck.	*Mentha sylvestris* = ***Mentha longifolia***	meta, dolgolistna	
meta dovja	Breck.	*Mentha sylvestris* = ***Mentha longifolia***	meta, dolgolistna	
meta povodna	F, Breck.	***Mentha aquatica***	meta, vodna	
meta zherna	F	*Mentha viridis* = ***Mentha spicata*** **in** *Mentha gentilis* = ***Mentha x gentilis***	meta, klasasta in meta, žlahtna	
metiza ill.		***Mentha*** **sp.**	meta	
metlíka	Breck. in Mayrhofer	***Artemisia vulgaris*** **in** ***Artemisia campestris***	pelin, navadni in pelin, poljski	
metlíka ill.	Šulek	***Osyris alba*** **in** ***Artemisia vulgaris***	metlina, bela in pelin, navadni	
metlikovna	F	***Artemisia vulgaris***	pelin, navadni	
metlinjek	F in F	***Artemisia scoparia*** **in** ***Salsola kali***	pelin, metlasti in solinka, navadna	
mezefen	Breck.	***Larix decidua***	macesen, navadni	
mezefnova goba	Breck.	***Boletus laricis***	goban	
mezhék	F	***Gladiolus*** **sp.**	meček	
mezhizhek	Breck., F in F	*Phragmites communis* = ***Phragmites australis*** **in** ***Typha latifolia***	trst, navadni in rogoz, širokolistni	
mezhizhje	Breck., F	***Iris pseudacorus***	perunika, vodna	
mezhizhjek	Breck.	*Phragmites communis* = ***Phragmites australis***	trst, navadni	
mezhizhuje	Breck., F	***Iris pseudacorus***	perunika, vodna	
mile jire	F	***Malus domestica***	jablana, žlahtna (sorta)	
mile roshze	Breck.	***Malus domestica***	jablana, žlahtna (sorta)	
mifhenze	F		vrsta strupenih gob	
mifhje ufhefa	F	***Hieracium pilosella***	škržolica, dolgodlakava kosmatica	
mifhje ufhéfhza	F	***Hieracium pilosella***	škržolica, dolgodlakava kosmatica	
mifhji rep	F	***Myosurus minimus***	malorepka, navadna	
mifhji sélze	Breck.	***Conium maculatum***	mišjak, pikasti	
mifhji tern	F	***Ruscus aculeatus***	lobodika, bodeča	
mlejzek	Breck.	***Sonchus oleraceus***	škrbinka, navadna	
mlejzhek	Breck.	***Sonchus oleraceus***	škrbinka, navadna	
mlezhk	Šulek (Medved)	***Euphorbia*** **sp.**	mleček	
mlejzhnek	F	***Euphorbia esula***	mleček, ostri	
mlejzhni ofát	F	*Prenanthes muralis* = ***Mycelis muralis***	zajčji lapuh, navadni	
mlezhniza	Šulek (Bleiweis)	***Lactarius piperatus***	mlečnica, poprasta	
modrijan	Ravnikar	***Valeriana*** **sp.**	špajka	
mohrok kojnfki	Breck.	*Phelandrium aquat.* = ***Oenanthe aquatica***	sovec, vodni	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
mok, mokovz	F	***Sorbus aria***	mokovec, navadni	
mokovnize	Šulek (Bleiweis)	***Sorbus torminalis***	brek	
molava	F	***Polygonum aviculare***	dresen, ptičja	
moline	Breck.	***Rubus fruticosus***	robida	
molova rósha	F	***Helichrysum italicum***	smilj, laški	
momordika	Breck.	***Momordica charantia***	momordika	
morak	Breck.	*Phelandrium aquat.* = ***Oenanthe aquatica***	sovec, vodni	
moravka	Breck. in F	***Arnica montana in Oenanthe aquatica***	navadna arnika, navadna, brdnja in sovec, vodni	
moroniza	F	***Lamium* sp.**	mrtva kopriva	
morſka lezha	F	***Lemna* sp.**	vodna leča (?)	
morſka metlika	F	*Artemisia maritima* = ***Artemisia caerulescens***	pelin, modrikasti	
morſka retkv	F	*Scilla maritima* = ***Urginea maritima***	morska čebula, navadna	
morſki koperz	Šulek (Bleiweis)	***Inula crithmoides***	oman, obmorski	
morſki lozh	F	***Fucus* sp.**	bračič	
morſki oklep (?)				Morda moſhki oklep = kuštravi oklep (*Androsace villosa*)? To ime navaja Freyer!
morſki vohrovt	F	***Crambe maritima***	pustoljub, morski	
morſki zhebu	Breck.	*Scilla maritima* = ***Urginea maritima***	morska čebula, navadna	
morſku profu	Breck.	***Buglossoides arvensis***	ptičje seme, njivsko	
moſhnizhevje (?)	F		neka rastlina	
moſniza	F	***Orchis morio***	kukavica, navadna	
motavilz	Breck.	*Fedia olitoria* = ***Valerianella locusta***	motovilec, navadni	
mrazhize	F	*Globularia vulgaris* = ***Globularia punctata***	mračica, navadna	
mrazhnica bela	F	***Galium boreale***	lakota, severna	
mrazhniza ermena	F	***Galium verum***	lakota, prava	
mretze	F	***Bellis perennis***	marjetica, navadna	
muhetzh	Breck., F	***Setaria viridis***	muhvič, zeleni	
muhovne gobe	Breck.	***Agaricus* sp.**	kukmak	
muhovunik	Breck., F	***Platanthera bifolia***	vimenjak, dvolistni	
murba bela	Breck. F	***Morus alba***	murva, bela	
murba zherna	F	***Morus nigra***	murva, črna	
murta ill.		***Myrtus communis***	mirta, navadna	
murva	F	***Morus* sp.**	murva	
musarovz	Breck	***Salix caprea***	iva (?)	
múſhenze	Breck.	***Agaricus* sp.**	kukmak	
muſhizh	F	***Setaria viridis***	muhvič, zeleni	
muſhkatélze	Breck.	*Pyrum favonium* = ***Pyrus communis***	hruška, navadna (sorta)	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
mufhkatov grosd	Breck.	***Vitis vinifera***	vinska trta (sorta)	
mufhkatov beli	Breck.	***Vitis vinifera***	vinska trta (sorta)	
mufhkatov erdezh	Breck.	***Vitis vinifera***	vinska trta (sorta)	
mufhkatov shlahtni	F	***Vitis vinifera***	vinska trta (sorta)	
mufhkatov zherni	F	***Vitis vinifera***	vinska trta (sorta)	
mushnek	Breck.	***Achillea ageratum***	pelin	
mufhnikovna	Breck.	***Achillea ageratum***	pelin	
mufhni lim	F	***Lychnis viscaria = Viscaria vulgaris***	smolnica, navadna	
mufle	Breck.	***Dianthus caryophyllus***	nagelj, vrtni	
muftarda	Šulek	***Sinapis* sp.**	gorjušica, gorčica	
mufterd	Šulek	***Sinapis* sp.**	gorjušica, gorčica	
N				
nadlifhek	Breck.	***Mandragora officinarum***	podlišček	
nadlifhke	Breck.	***Mandragora officinarum***	podlišček	
nagelzhova trava	F	***Holosteum umbellatum***	vrholika, navadna	
nagnoj	Breck.	*Cytisus alpinus* = ***Laburnum alpinum***	nagnoj, alpski	
nagnojovz	Breck.	*Cytisus alpinus* = ***Laburnum alpinum***	nagnoj, alpski	
nanikniza bela	F	*Lotus dorycnium* = ***Dorycnium germanicum***	španska detelja, malocvetna	
nanikniza rumena	Ravnikar	***Hypericum perforatum***	šentjanževka	
naperſtek	Breck. in F	***Digitalis* sp. in *Robinia pseudacacia***	naprstec in robinija, navadna	
napeta katra	Breck.	***Nepeta cataria***	mačja meta, navadna	
narzifa	Breck., F	***Narcissus poeticus***	narcis, beli	
naſterk	F	***Sempervivum tectorum***	netresk, navadni	
natrefk divji	Breck.	***Sedum acre***	homulica, ostra	
naterſt	Breck.	***Sempervivum tectorum***	netresk, navadni	
nazhifta mifel	F	*Ficaria ranunculoides* = ***Ranunculus ficaria***	zlatica, lopatičasta, lopatica, navadna	
nebina	Breck.	***Aster amellus***	nebina, gorska	
neshovje	Šulek (Bleiweis)	*Cirsium serratuloides* = ***Cirsium pannonicum***	osat, panonski	
neſpla	Breck.	***Mespilus germanica***	nešplja, navadna	
neshuje	Breck. in F	*Serratula arvensis* = ***Cirsium arvense* in *Carlina acaulis***	osat, njivski in kompava, brezstebelna, bodeča neža	
nifhta mifel	Šulek in Breck.	***Menyanthes trifoliata* in** *Ficaria ranunculoides* = ***Ranunculus ficaria***	mrzličnik, navadni in zlatica, lopatičasta, lopatica, navadna	
njune	F	***Colchicum autumnale***	podlesek, jesenski	
noga ſrazhja	F in Breck., F	***Plantago coronopus* in *Glyceria fluitans***	trpotec, deljenolistni in sladika, plavajoča	
nokata	Breck.	***Melilotus officinalis***	medena detelja, navadna	
norize	F in F	***Leucojum aestivum* in *Galanthus nivalis***	veliki zvonček, poletni in mali zvonček, navadni	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
norizhize	F	***Galanthus nivalis***	mali zvonček, navadni	
norfki ovf	F in F	***Bromus arvensis* in *Brachypodium pinnatum***	stoklasa, njivska in glota, navadna	
noterdaj	F	***Erodium moschatum***	čapljevec, muškatni	
noterdej	F	***Erodium moschatum***	čapljevec, muškatni	
O				
oblajft	Breck.	***Isatis tinctoria***	silina	
odolen ill.	Šulek	***Valeriana officinalis***	špajka, zdravilna, baldrijan	
odolin	Breck.	*Antirrhinum minus* = ***Microrrhinum minus***	zijalka, mala	
ogerfhiza	Breck.	***Brassica napus* var. *napus***	ogrščica, oljna	
ohmetje hraftov	Breck.	***Viscum album***	omela, bela	
ohmetje jelov	Breck.	***Viscum album***	omela, bela	
ohmetje mazefnov	Breck.	***Viscum album***	omela, bela	
ohrot, ohrovt	Breck.	***Brassica oleracea***	kapus, broskva	
okrijek (?)				
olefhnik	Breck.	***Corylus avellana***	leska, navadna	
oljka	Mayrhofer	***Olea sativa***	oljka, navadna	
ometalu	Breck.	***Lycopodium clavatum***	lisičjak, kijasti	
ojnesh	Šulek	*Anisum vulg.* = ***Pimpinella anisum* in *Foeniculum vulgare***	koromač in komarček, navadni	
oparenze	Mayrhofer	***Prunus spinosa***	črni trn	
opernik	F	***Arctostaphylos uva-ursi***	gornik, vednozeleni	
opuhuje	F	***Calla palustris***	kačunka, močvirska	
oreh kofhak	Breck.	***Juglans regia***	oreh, navadni	
oreh lafhki	Breck.	***Juglans regia***	oreh, navadni	
oreh medmafhnek	Breck.	***Juglans regia***	oreh, navadni	
oreh mehkush	Breck.	***Juglans regia***	oreh, navadni	
oreszek ill.		***Trapa natans***	vodni orešek, navadni	
orliza	F	***Aquilegia* sp.**	orlica	
ofat	Breck.	***Cirsium arvense***	osat, njivski	
ofeniza, ofénza	Breck.	***Medicago lupulina***	metlika, hmeljna	
ofenka	Breck.	***Malus domestica***	jablana, žlahtna (sorta)	
oshenke	Breck.	***Malus domestica***	jablana, žlahtna (sorta)	
ofhez	F	*Rhinanthus crista galli* = ***Rhinanthus minor***	škrobotec, mali	
ofhlak	F	***Onopordum* sp.**	kozjica	
oflad	Breck.	*Polypodium regium* = ***Cystopteris regia***	priščanica, alpska	
ofladje	F	*Spiraea filipendula* = ***Filipendula vulgaris***	oslad, navadni	
oflova ftopina	F	***Tusilago farfara***	lapuh, navadni	
oftriza mala	F	***Dactylis glomerata***	pasja trava, navadna	
oftriza velka (?)	F		neka vrsta trave	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
oftrogje	F	*Delphinium consolida* = ***Consolida regalis***	ostrožica, poljska	
oftroshje	F	*Delphinium consolida* = ***Consolida regalis***	ostrožica, poljska	
ostroshnek	Breck. in F	***Tribulus terrestris*** **in** ***Portulaca oleracea***	zobačica, navadna in tolščak, navadni	
oftroshniza	F	***Delphinium*** **sp**.	ostrožnik	
otaunza	F	*Euphrasia officinalis* = ***Euphrasia stricta***	metlika, toga	
otrózhnik	Mayrhofer in Breck., F	***Orchis morio in Anacamptis pyramidalis***	kukavica, navadna in pilovec, piramidasti	
ovſ, ovef	Breck., F	***Avena sativa***	oves, navadni	
ovfenize	Breck.	***Pyrus communis***	hruška, navadna (sorta)	
ovfinka	Breck.	***Triticum aestivum***	pšenica, navadna (sorta)	
ozeft	F	***Sideritis*** **sp.**	sklepnjak	
ozhéz	F	*Euphrasia odontites* = ***Odontites vernus***	zobnica, rdeča	
ovzhji jesik	F	***Plantago lanceolata***	trpotec, ozkolistni	
ovzhji lizhje	F	***Daphne mezereum***	volčin, navadni	
ozhift	F in Šulek (Tušek)	***Sideritis*** **sp. in** ***Stachys recta***	sklepnjak in čišljak, pokončni	
P				
pantofelzhki	F	***Lotus corniculatus***	nokota, navadna	
papel dovji	Breck.	***Malva sylvestris***	slezenovec, gozdni	
papel kravshafti	Breck.	*Malva crispa* = ***Malva verticillata*** **var.** ***crispa***	slezenovec, kodrasti	
paperka	Breck.	***Capsicum annuum***	paprika	
papinja	F	***Paeonia officinalis***	potonika, navadna	
parish	F	*Erysimum officinale* = ***Sisymbrium officinale***	dihnik, navadni	
parkli	F	***Clavaria*** **sp.**	kijevka	
parovnik (?)	Breck.			
pashpertant (?)	Breck.			
pashulek	Breck. in F	***Pinus cembra in Pinus pinea***	cemprin in pinija	
paſja garthrosha	F in F	***Rosa canina in Helianthemum*** **sp.**	šipek, navadni in popon	
paſja jagoda	Mayrhofer	***Atropa belladonna***	volčja češnja	
paſja ſmert	F	***Aconitum lycoctonum***	preobjeda, ozkočeladasta	
paſja trava	F in F in F in F	***Juncus buffonius*** **in** ***Dactylis glomerata*** **in** ***Elytrigia repens*** **in** ***Bromus ramosa***	ločje, žabje in pasja trava, navadna in pirnica, plazeča in stoklasec, razvejeni	
paſje fiole	F	***Viola canina***	vijolica, pasja	
paſje roshe	F	***Rosa canina***	šipek, navadni	
paſje selje	F	***Solanum nigrum***	pasje zelišče	
paſje zhefhne	F	*Rhamnus frangula* = ***Frangula alnus***	krhlika, navadna	
paſji jesik	Breck.	***Cynoglossum officinale***	pasji jezik, navadni	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
paſji luh, luk	F	***Allium ampeloprasum***	luk, poletni	
paſji peterſhil	F	***Aethusa cynapium***	steničjak, navadni	
paſji rep	F	***Cynosurus* sp.**	pasji rep	
paſji shibred	F in F	***Sideritis* sp. in *Betonica alopecuros***	sklepnjak in Jacquinov čistec	
paſji sob	F	***Erythronium dens-canis***	pasji zob, navadni	
paſjiza	F	***Solanum nigrum***	pasje zelišče	
páfikovina	Breck.	***Frangula alnus***	krhlika, navadna	
paſternjak	Šulek	***Pastinaca sativa***	rebrinec, navadni	Hrvaško ime
patonka	Breck. in F	***Paeonia officinalis* in *Betonica officinalis***	potonika, navadna in čistec, navadni	
pavola	Breck.	***Gossypium* sp.**	bombaževec	
pavolnék	F	***Verbascum blattaria***	lučnik, grozdasti	
pavoſ	Breck.	*Cytisus laburnum* = ***Laburnum sp.***	nagnoj	
pavosh	Breck.	*Comarum palustre* = ***Potentilla palustris***	petoprstnik, močvirski	
pazkane	Breck.	***Malus domestica***	jablana, žlahtna (sorta)	
pazki (?)	F			
pazmanke	Šulek (Bleiweis)	***Malus domestica***	jablana, žlahtna (sorta)	
péhtran	F in Breck.	***Artemisia dracunculus* in *Achillea ptarmica***	pehtran in rman, pehtranov	
pelen, pelin	Breck., Mayrhofer	***Artemisia absinthium***	pelin, pravi	
pelinek ill.		***Artemisia absinthium***	pelin, pravi	
penizek ill.	F	***Lysimachia nummularia***	pijavčnica, okroglolistna	
perenka	Breck., F	*Agropyrum repens* = ***Elytrigia repens***	pirnica, plazeča	
perika	F	*Agropyrum repens* = ***Elytrigia repens***	pirnica, plazeča	
perjoviza	F	*Agropyrum repens* = ***Elytrigia repens***	pirnica, plazeča	
perntazelne	Breck.	***Clavaria* sp.**	kijevka	
perntazelz	Breck.	***Clavaria* sp.**	kijevka	
perpeluze	Breck.	***Papaver rhoeas***	mak, poljski, purpelica	
perpolize	Breck.	***Papaver rhoeas***	mak, poljski, purpelica	
perpotez	F	***Plantago* sp.**	trpotec	
perpotja trava	F	***Herniaria glabra***	kilavec, goli	
perprif ill.		***Helleborus* sp.**	teloh	
perſadnu sele	F	***Glechoma hederacea***	grenkuljica, bršljanasta	
pertlikovz	Breck.	***Polygala chamaebuxus***	žanjevec	
peiſa, péfa	Breck.	*Beta cikla* = ***Beta vulgaris* subsp. *cikla***	blitva	
pesdez plavi	Breck.	***Centaurea cyanus***	glavinec, modri, plavica	
peſikovna	Breck.	***Cornus sanguinea***	dren, rdeči	
peſikovz	Breck.	***Cornus sanguinea***	dren, rdeči	
peſtina vlaka	Breck.	***Lycopodium clavatum***	lisičjak, kijasti	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
pefz	F	***Boletus* sp.**	goban	
petalifhnek	Breck.	***Potentilla* sp.**	petoprstnik	
petaperftnik	Breck. in Breck.	***Potentilla reptans* in *Potentilla recta***	petoprstnik, plazeči in petoprstnik, pokončni	
petelinova glava	F	***Onobrychis viciifolia***	turška detelja, navadna	
petelinovi grebén	F	*Morocarpus capitatus* = ***Celosia cristata***	petelinov greben	
petelinzhik	F in Breck. in F	*Orchis albida* = ***Pseudorchis albida* in *Lotus* sp. in** *Corydalis bulbosa* = ***Corydalis solida***	ročice, belkaste in nokota in petelinček, čvrsti	
peterfhil	Dolenc	***Petroselinum crispum***	peteršilj, pravi	
petliftna trava	Šulek	***Potentilla reptans***	petoprstnik, plazeči	Hrvaško ime
petonka	F in F	***Betonica officinalis* in *Paeonia* sp.**	čistec, navadni in potonika	
pezhenice	Breck.	***Lactarius deliciosus***	sirovka, užitna	
pezhnik	F	***Dianthus carthusianorum***	klinček, navadni	
pezhniza	F	***Leontopodium alpinum***	planika	
pezhniza zherna	F	*Orchis alpina = Orchis alpinus* = ***Nigritella rhellicani***	(Rellicanova) črna murka	
pijavknu sele	F	***Lysimachia nummularia***	pijavčnica, okroglolistna	
pikolit	Breck.	***Vitis vinifera***	vinska trta (sorta)	
pimpanela	Breck. in F	*Pimpinella magna* = ***Pimpinella major* in** *Poterium sanguisorba* = ***Sanguisorba minor***	bedrenec, veliki in strašnica, mala	
pimpanelza	Breck. in F	***Pimpinella saxifraga* in *Sanguisorba minor***	bedrenec, navadni in strašnica, mala	
pinol, pignol	Šulek in Breck.	***Pinus pinea* in *Vitis vinifera***	pinija (plod)in vinska trta (sorta)	
pinjol	Šulek	***Vitis vinifera***	vinska trta (sorta)	
pira	Breck., F	***Triticum spelta***	pšenica sevka	
pirjovz	Breck., F	***Triticum spelta***	pšenica sevka	
pifani mandel (?)	Breck.	***Amygdalus nucipersica***		
pisdogris	F	***Ranunculus* sp.**	zlatica	
piskerze	Šulek (Erjavec) in Breck.	*Primula acaulis* = ***Primula vulgaris* in *Malus domestica***	navadni jeglič, trobentica in jablana, žlahtna (sorta)	
piftaza	Šulek	***Pistacia vera***	rujevina, prava	
pitkofhek	F	***Helleborus niger***	teloh, črni	
pivonka	Breck.	***Paeonia officinalis***	potonika, navadna	
planika	F	***Arbutus unedo***	jagodičnica, navadna	
planinfka kifelza	F	***Rumex alpinus***	kislica, alpska	
planinfki palsam	F	***Rhododendron hirsutum***	dlakavi sleč	
plava lilja	Breck., F	***Iris germanica***	perunika, nemška	
plavi vohrovt	F	***Brassica oleracea* var. *capitata* f. *rubra***	zelje, rdeče	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
plavize	Breck.	***Centaurea cyanus***	glavinec, modri, plavica	
plefhiz	Breck.	***Capsella bursa-pastoris***	plešec, navadni	
plefhz	Breck. in F	***Capsella bursa-pastoris*** **in** ***Eryngium*** **sp.**	plešec, navadni in možina	
plefhizh	Breck.	***Capsella bursa-pastoris***	navadni plešec in možina	
plevz	F	***Eryngium alpinum***	možina, alpska	
plifpetl (?)				
pljufhiz	Breck.	***Ceterach officinarum***	slatinka, navadna	
plofhez	F	*Rhinanthus crista galli* = ***Rhinanthus minor***	škrobotec, mali	
plufhez	Breck. in Breck.	***Ecballium elaterium*** **in** ***Ceterach officinarum***	štrkavec, navadni in slatinka, navadna	
plufhiz mali	F	***Portulaca oleracea***	tolščak, navadni	
pluvanz	F	***Rhododendron hirsutum***	sleč, dlakavi	
pluzhenza	Breck.	***Verbascum thapsus***	lučnik, drobnocvetni	
pluzhnik	Šulek (Erjavec) in Breck.	***Cetraria islandica*** **in** ***Pulmonaria officinalis***	islandski lišaj in pljučnik, navadni	
pluzhnik beli	F	***Nymphaea alba***	lokvanj, beli	
pluzhnik mah	F	***Cetraria islandica***	islandski lišaj	
podbel	F	***Tussilago farfara***	lapuh, navadni	
podlefk	Breck., F in F in Breck.	***Colchicum autumnale*** **in** ***Crocus vernus*** **in** ***Vitis vinifera***	podlesek, jesenski in žafran, pomladanski in vinska trta (sorta)	
podlefkovni grosd	Breck.	***Vitis vinifera***	vinska trta (sorta)	
podrafhez	F	***Aristolochia rotunda***	podraščec, okroglolistni	
podrafzek	Breck.	***Aristolochia rotunda***	podraščec, okroglolistni	
podroshnik	Breck.	***Cichorium intybus***	potrošnik, navadni	
podsemljza	F	***Solanum tuberosum***	krompir	
podsemelfke hrufhke	F	***Helianthus tuberosus***	laška repa, topinambur	
pojaunk	F	***Orobanche*** **sp.**	pojalnik	
pojlfka meta	F	***Mentha arvensis***	meta, njivska	
pojlfka zhebulza	F	***Gagea lutea***	pasja čebulica, rumena	
pojlfki mak	F	***Papaver rhoeas***	mak, poljski, purpelica	
pojlfki shenof	F	***Sinapis arvensis***	gorjušica,njivska, gorčica	
pojlfki flak	F	***Convolvulus arvensis***	slak, njivski	
pokalin	Breck.	***Physalis alkekengi***	volčje jabolko, navadno	
pokalnin	Breck.	***Physalis alkekengi***	volčje jabolko, navadno	
pokalza	F	*Silene inflata* = ***Silene vulgaris***	pokalica	
pokanze	Breck., F in Breck., F	***Crocus vernus in*** ***Physalis alkekengi***	žafran, pomladanski in volčje jabolko, navadno	
pokojnik	F	*Genista sagittalis* = ***Chamaespartium sagittale***	prevezanka, navadna	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
pokofnek	F	*Genista sagittalis* = ***Chamaespartium sagittale***	prevezanka, navadna	
pokovniza	F	***Crocus vernus***	žafran, pomladanski	
polaj	Breck.	***Mentha pulegium***	polaj	
polaj dovji	Breck.	***Teucrium polium* = *Teucrium capitatum***	vrednik, istrski	
pomaranzha ta debela	Breck.	*Citrus decumana* = ***Citrus grandis***	pomelo	
pomaranzha ta grenka	Breck.	*Citrus vulgaris* = ***Citrus aurantium***	pomarančevec, grenki	
pomaranzha kravshafta	Breck.	***Citrus sinensis***	pomarančevec	
pomaranzha slata	Breck.	*Aurantia sinensis* = ***Citrus sinensis***	pomarančevec	
pomaranzha shlahtna	Breck.	*Aurantia sinensis* = ***Citrus sinensis***	pomarančevec	
popadavz	Breck.	***Xanthium* sp.**	bodič	
popkovraft	Breck. in Breck.	***Epipactis* sp. in *Bupleurum* sp.**	močvirnica in prerast	
popolaj	F	*Melissa grandiflora* = ***Calamintha grandiflora***	čober, velecvetni	
poprov peterfhil	F	***Sison amomum***		
pópzhek	Šulek (Bleiweis)	***Cotyledon umbilicus***		
porefelca	Mayrhofer	***Equisetum* sp.**	preslica	
porluk ill.	F	***Allium porrum***	por	
potonka	Breck. in F	***Paeonia officinalis* in *Betonica officinalis***	potonika, navadna in čistec, navadni	
potozenza	Breck.	***Tussilago farfara***	lapuh, navadni	
potozhenza	Breck.	***Tussilago farfara***	lapuh, navadni	
potozhniza	F	*Myosotis palustris* = ***Myosotis scorpioides***	spominčica, močvirska	
potrofhnik	Mayrhofer in F	***Cichorium intybus* in** *Serratula arvensis* = ***Cirsium arvense***	potrošnik, navadni in osat, njivski	
povertniza ill.		***Raphanus sativus***	redkev, vrtna, redkvica	
povodna meta	F	***Mentha aquatica***	meta, vodna	
povodna refa	Breck., F	***Potamogeton natans***	dristavec, plavajoči	
povodna slatiza	F	***Caltha palustris***	kalužnica, navadna	
povodni shabjek	Breck.	***Ranunculus flammula***	zlatica, žgoča	
povodni terpotez	F	***Alisma plantago-aquatica***	poročnik, trpotčasti	
prapret ta mali	Breck.	***Polypodium* sp.**	sladka koreninica	
prapret hoftni	Breck.	*Pteris aquilina* = ***Pteridium aquilinum***	orlova praprot	
praprot	F	*Aspidium filix femina* = ***Athyrium filix-femina***	podborka, navadna	
prafzov sele	F	***Aposeris foetida***	smrdljivka, navadna, laknica, svinjska	
predenza	Breck.	***Cuscuta europaea***	predenica, navadna	
predivnata trava	F	***Eriophorum vaginatum***	munec, nožničavi	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
prékl	Breck.	***Pyrus communis***	hruška, navadna (sorta)	
prelk	Breck.	***Vitis vinifera***	vinska trta(sorta)	
premagavka	F	*Euphrasia officinalis* = ***Euphrasia stricta***	toga smetlika	
premorſka terta	Breck.	***Vitis vinifera***	vinska trta (sorta)	
preobjédna	Breck., Mayrhofer	***Aconitum napellus***	preobjeda, repičasta	
preſelza shabja	F in F	***Equisetum fluviatile*** **in** ***Equisetum palustre***	preslica, vodna in preslica, močvirska	
greſenz (preſenz)	F	***Atropa belladonna***	volčja češnja	Napaka v tisku!
preshilka	F	***Caesalpinia brasiliensis***	cezalpinija, brazilska	
preſmez	F	***Atropa belladonna***	volčja češnja	
preſobza	F	***Cirsium erisithales***	osat, lepki	
prevesanka	F	*Genista sagittalis* = ***Chamaespartium sagittale***	prevezanka, navadna	
primaſhk	F	***Buphthalmum salicifolium***	primožek, vrbovolistni	
primoshek	F in Šulek (Medved)	*Euphrasia officinalis* = ***Euphrasia stricta*** **in** ***Arnica montana***	smetlika, toga in arnika, navadna, brdnja	
priſadna kropiliza	F	***Lamium maculatum***	mrtva kopriva, lisasta	
oriſadnik (priſadnik)	F	***Mercurialis perennis***	golšec, trpežni	Napaka v tisku!
priſadniza	F	***Lamium maculatum***	mrtva kopriva, lisasta	
priſadnu sele	F	***Glechoma hederacea***	grenkuljica, bršljanasta	
priſatenze	Mayrhofer	***Lamium album***	mrtva kopriva, bela	
prob	F	*Ostrya vulgaris* = ***Ostrya carpinifolia***	gaber, črni	
proſmiz	F	***Atropa belladonna***	volčja češnja	
proſu	Breck., F	*Milium panicum* = ***Panicum miliaceum***	proso, navadno	
prunelza	Breck.	***Prunella vulgaris***	črnoglavka, navadna	
pruſenze	F	***Calocybe*** **sp. in** ***Tricholoma*** **sp.**	lepoglavka in kolobarnica; vrsta glive	
pruſniki mavrohi	F	***Morchella*** **sp.**	smrčki	
pſheniza kafhneta	Breck., F	***Triticum aestivum***	pšenica, navadna	
pſheniza rutenska	F	***Triticum aestivum***	pšenica, navadna	
pſheniza turſhka	Breck.	***Zea mays***	koruza	
pſikovna	Breck. in Šulek (Bleiweis) in F	*Rhamnus frangula* = ***Frangula alnus*** **in** ***Rhamnus catharticus*** **in** ***Cornus sanguinea***	krhlika, navadna in kozja češnja, čistilna in dren, rdeči	
puh	Breck.	***Artemisia vulgaris***	pelin, navadni	
puholza	F	***Lycoperdon*** **sp.**	prašnica	
pujank	F	*Osmunda lunaria* = ***Botrychium lunaria***	mladomesečina, navadna	
pumpala	Breck.	***Papaver rhoeas***	mak, poljski, purpelica	
punzhice	Breck.	***Physalis alkekengi***	volčje jabolko, navadno	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
purpala	F	***Papaver rhoeas***	mak, poljski, purpelica	
puſhpan	Breck.	***Buxus sempervirens***	pušpan, navadni	
R				
rabasov	F	*Cytisus hirsutus* = ***Chamaecytisus hirsutus***	relika, dlakava	
rabisov	F	*Cytisus hirsutus* = ***Chamaecytisus hirsutus***	relika, dlakava	
raboka	Breck., F	***Tamus communis***	bljušč, navadni	
rafoſhk	Breck.	***Vitis vinifera***	vinska trta (sorta)	
rajnak	F	*Dentaria pentaphyllos* = ***Cardamine pentaphyllos***	konopnica, peterolistna	
rajnek	F in F	*Dentaria pentaphyllos* = ***Cardamine pentaphyllos*** **in** ***Paris quadrifolia***	konopnica, peterolistna in volčja jagoda	
rajsh	Breck.	***Oryza sativa***	riž	
rakita	Šulek in F	***Salix caprea*** **in** ***Salix aurita***	iva in rakita	
rakitovz	Breck.	***Hippophaë rhamnoides***	rakitovec, navadni	
rakituje	Breck.	***Hippophaë rhamnoides***	rakitovec, navadni	
ramanas	Šulek (Bleiweis)	*Bromelia ananas* = ***Ananas comosus***	ananas	
ramshl	Breck.	***Polygala vulgaris***	grebenuša, navadna	
ramſhel	Breck.	***Polygala vulgaris***	grebenuša, navadna	
ranelze	Breck.	***Malus domestica***	jablana, žlahtna (sorta)	
ranozelna	F	***Anthyllis vulneraria***	ranjak, pravi	
rapunzel	Šulek (Bleiweis) in F	***Campanula rapunculus*** **in** ***Oenothera biennis***	zvončica, repuščeva in svetlin, dvoletni	
rasebnik	F	***Prunella vulgaris***	črnoglavka, navadna	
raſh, rſh	Breck., F	***Secale cereale***	rž	
raſhelka	F	***Prunus mahaleb***	rešeljika	
rashudnik	F	***Solanum dulcamara***	grenkoslad	
ravelze	Breck.	***Malus domestica***	jablana, žlahtna (sorta)	
razhji parkelz	Breck., F	***Alisma plantago-aquatica***	poročnik, trpotčasti	
rebrika	F	***Coronilla varia***	šmarna detelja, pisana	
rebula	Breck.	***Vitis vinifera***	vinska trta (sorta)	
redak	Breck.	***Rhus coriaria***	octovec, strojilni	
regrat	Breck.	***Taraxacum officinale***	regrat, navadni	
regrat hoftni	Breck.	***Sonchus oleraceus***	škrbinka, navadna	
regrat vertni	Breck.	***Cichorium intybus***	potrošnik, navadni	
rehku	Breck.	***Raphanus sativus***	redkev, vrtna, redkvica	
rejniza	F in F	***Anthyllis vulneraria*** **in** ***Aira*** **sp.**	ranjak, pravi in sitevik	
repa	F	***Brassica rapa***	repa	
repa laſhka	Breck.	***Helianthus tuberosus***	laška repa, topinambur	
repa rutenſka (?)				
repjak	Breck.	***Arctium lappa***	navadni repinec	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
repje	Breck.	***Arctium lappa***	navadni repinec	
repina zima ill. **(?)**				
repinz	F in Mayrhofer	***Tussilago farfara*** **in** ***Arctium minus***	lapuh, navadni in repinec, mali	
repizhek	Breck.	*Lappa minor* = ***Arctium minus***	repinec, mali	
repizhje	Breck.	*Lappa minor* = ***Arctium minus***	repinec, mali	
repizhk	Breck.	*Lappa minor* = ***Arctium minus***	repinec, mali	
repulja	Breck.	***Agrostemma githago***	kokalj, navadni	
refa, refje	Breck.	***Calluna vulgaris***	vresa, jesenska	
refa, povodna	Breck. in F	***Potamogeton natans*** **in** ***Ranunculus aquatilis***	dristavec, plavajoči in vodna zlatica, navadna	
refhetarka	F	***Pyrus communis***	hruška, navadna (sorta)	
reshimbaba (?)				
refhlika	F	***Prunus mahaleb***	rešeljika	
retku	Breck.	***Raphanus sativus***	redkev, vrtna, redkvica	
retlak	F	***Portulaca oleracea***	tolščak, navadni	
ribjek	Breck.	***Vicia sativa***	grašica, navadna	
ribjek dovji	F in F	***Vicia sepium*** **in** ***Vicia sativa***	grašica, obplotna in grašica, navadna	
ribjek vertni	Breck.	***Vicia sativa***	grašica, navadna	
rigez	Breck.	*Onobrychis sativa* = ***Onobrychis viciifolia***	turška detelja, navadna	
rimfka kamilza	F	***Anthemis nobilis***	kamilica, rimska	
ringelz	Breck.	***Calendula officinalis***	ognjič, vrtni	
rizhek	Ravnikar	*Myagrum sativum* = ***Camelina sativa***	riček, navadni	
robida	F in Breck.	***Rubus caesius*** **in** ***Xanthium strumarium***	robida, sinjezelena in bodič, navadni	
robiduje	F in Breck.	***Rubus caesius*** **in** ***Xanthium strumarium***	robida, sinjezelena in bodič, navadni	
rofofhk	Breck.	***Vitis vinifera***	vinska trta (sorta)	
rogoz ill.	Šulek	***Ceratonia siliqua***	rožičevec	
rogovilz	Breck.	***Phaseolus vulgaris***	fižol, navadni	
rogovilzhek	Breck. in F	***Phaseolus vulgaris*** **in** ***Smilax hortensis***	fižol, navadni in oponec, vrtni	
rog jelenfki	F in F	***Rhus coriaria*** **in** *Rhus cotinus* = ***Cotinus coggygria***	octovec, strojilni in ruj, navadni	
roj	F	***Rhus coriaria***	octovec, strojilni	
roja (?)	Ravnikar		trava ?	
rorzhe	F	***Lonicera caprifolium***	kovačnik	
rorzheze	F	***Lonicera caprifolium***	kovačnik	
rofh, rfh	Breck.	***Secale cereale***	rž	
roshiz fladki	Breck.	***Ceratonia siliqua***	rožičevec	
roshiz	Šulek (Bleiweis)	***Ceratonia siliqua***	rožičevec	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
roshlin	Breck.	*Althaea rosea* = ***Alcea rosea***	rožlin	
roshmarin	Breck.	***Rosmarinus officinalis***	rožmarin, navadni	
roshna perelza	Breck.	*Asperula odorata* = ***Galium odoratum***	lakota, dišeča	
roshna prefelza (?)				
rofulja	F	***Anthoxanthum odoratum***	boljka, dišeča	
rozhize	Šulek in F	***Rosa centifolia*** **in** ***Gymnadenia odoratissima***	vrtnica in kukovičnik, dehteči	
rubidenza	Breck.	***Rubus fruticosus***	robida	
rudena	Ravnikar, F	***Juncus articulatus***	ločje, bleščečeplodno	
rudezh vide erdezh	rudeč poglej erdeč			
rudezhina	F	***Rubia tinctorum***	brošč, pravi	
rugana ill.		***Mentha crispa***	meta, kodrasta	
rukacz ill.		***Verbascum*** **sp.**	lučnik	
ruzkalza	Breck., F	***Convallaria majalis***	šmarnica	
rukenza	Šulek (Bleiweis) in Breck.	*Convallaria polygonatum* = ***Polygonatum odoratum*** **in** ***Convallaria majalis***	salomonov pečat, dišeči in šmarnica	
rumen fiehe ermen	rumen poglej ermen			
runje	Breck.	***Veronica beccabunga***	jetičnik, studenčni, bobovnik	
runiza ill.		***Achillea millefolium***	rman, navadni	
rufh, rufhuje	Breck.	*Pinus mughus* = ***Pinus mugo***	rušje	
rutenska ajda (?)				
rutenska repa (?)				
rutenska pfheniza (?)				
rutensku sele (?)				
rutiza dovja	Breck.	***Pulicaria dysenterica***	bolhača, navadna	
rutiza siduva	Breck.	***Asplenium ruta-muraria***	pozidna rutica	
rutiza fkalna	Breck.	***Asplenium ruta-muraria***	pozidna rutica	
rutiza vinfka	F	***Ruta graveolens***	rutica, vinska	
rutmane	Breck.	***Malus domestica***	jablana, žlahtna (sorta)	
S				
saberta	Breck.	***Origanum vulgare***	dobra misel, navadna	
sabjek	Breck. in Breck.	***Anthemis arvensis*** **in** ***Xanthium strumarium***	pasja kamilica, njivska in bodič, navadni	
saika	F	***Phyteuma spicatum***	repuš, klasasti	
saizja detela	Breck.	***Trifolium arvense***	detelja, njivska	
saizja noga	Breck.	***Trifolium arvense***	detelja, njivska	
samurfki kumen	F	***Nigella arvensis***	črnika, divja	
sanikel	Breck.	***Sanicula europaea***	ženikelj, navadni	
sanikel velki	F	***Sedum maximum***	hermelika	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
sanikel zherni	Breck.	***Astrantia carniolica***	zali kobulček, kranjski	
saſpanke	F	***Gentiana verna***	svišč, spomladanski	
saſpanz	Breck., Liker	***Lycopodium clavatum***	lisičjak, kijasti	
saverta	F	***Origanum vulgare***	dobra misel, navadna	
savjávnek	F	***Vinca minor***	zimzelen, navadni	
savlazhni koren	F	***Helleborus niger***	teloh, črni	
sdrusnjenza (?)	Ravnikar			
sele	F	***Brassica oleracea* var. *capitata***	zelje	
sele kitaisku		***Brasica sinensis* in *Brassica pekinensis***	kapus, kitajski in kapus, pekinški	
sele laſhku	Šulek (Bleiweis)	***Brassica oleracea* var. *sabauda***	ohrovt	
sélena	Breck.	***Apium graveolens***	zelena, navadna	
seléna meta	F	*Mentha viridis* = ***Mentha spicata***	meta, klasasta	
selen germ	F	***Ilex aquifolium***	bodika, navadna	
selenika	Šulek	***Philyrea media***	zelenika, (srednja)	
selen tern	Šulek (Bleiweis)	***Rhamnus catharticus***	kozja češnja, čistilna	
selsatke	F	***Sorbus aria***	mokovec, navadni	
selsenov selze	F	***Chrysosplenium alternifolium***	vraničnik, premenjalnolistni	
sgezhi koren	F	***Clematis flammula***	srobot, dišeči	
sgonzek	Breck. in F	***Campanula rotundifolia* in *Calystegia sepium***	zvončica, okroglolistna in plotni slak, navadni	
sgonzhek	Breck. in F	***Campanula rotundifolia* in *Calystegia sepium***	okroglolistna zvončica in plotni slak, navadni	
sgonzhek kravji	Breck.	***Campanula trachelium***	zvončica, koprivasta	
sgonzhek spizaſti	Breck.	***Campanula pyramidalis***	zvončica, piramidasta	
shabjek	Breck. in Breck.	***Anthemis arvensis* in *Xanthium strumarium***	pasja kamilica, njivska in bodič, navadni	
shabjek povodni	Breck.	***Ranunculus flammula***	zlatica, žgoča	
shabje preſelza	F	***Equisetum palustre***	preslica, močvirska	
shabji koperz	F	*Sysimbrium sophia* = ***Descurainia sophia***	koprc, žabji	
shabji zhimſh	F	*Rhamnus frangula* = ***Frangula alnus***	krhlika, navadna	
shabzhek	Breck.	***Rumex crispus***	kislica, kodrastolistna	
shájbel dovji	F	*Salvia nemorosa* = ***Salvia sylvestris***	kadulja, podlesna	
shájbel shlahtni	F	***Salvia officinalis***	žajbelj	
shájbel sporiski	Breck.	*Salvia clandestina* = ***Salvia verbenaca***	kadulja, pritajena	
shájbel travnski	F	***Salvia pratensis***	kadulja, travniška	
shájbel vinski	Breck.	***Salvia sclarea***	kadulja, muškatna	
shaifenu sele	Breck.	***Saponaria* sp.**	milnica	
shalmin (?)	Breck.		nekakšna trava?	
sharniza	F	***Urtica urens***	kopriva, mala	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
shavnik	Ravnikar	***Gentiana* sp.**	svišč	
shefran, shafran	Breck., F in Breck., F	***Crocus sativus* in *Crocus vernus***	žafran, pravi in žafran, pomladanski	
shefran dovji	Breck.	***Carthamus tinctorius***	rumenik, navadni	
shegnani koren	Breck.	***Geum urbanum***	sretena, navadna	
shegnanu drevize	F	***Juniperus sabina***	brin, smrdljivi	
shelesni klobuk	Breck.	***Aconitum napellus***	preobjeda, repičasta	
shelodna	Šulek (Bleiweis)	***Quercus* sp.**	hrast, želod	
shelvina trava	F	***Alisma plantago-aquatica***	porečnik, trpotčasti	
shenof	Breck.	*Sinapis nigra* = ***Brassica nigra***	ogrščica, črna	
shenof dovji	Breck. in Breck.	*Erysimum officinale* = ***Sisymbrium officinale* in** *Brassica erucastrum* = ***Erucastrum nasturtiifolium***	dihnik, navadni in rigec, krešolistni	
shepelina	Breck.	***Vitis vinifera***	vinska trta (sorta)	
shér	F	***Ajuga* sp.**	skrečnik	
sherdana	F	***Amanita cesarea***	karželj	
shernovz	F	***Calluna vulgaris***	vresa, jesenska	
shetiza	Dolenc	***Dipsacus fullonum***	ščetica, divja	
shibret	F	***Lamium album***	mrtva kopriva, bela	
shimnovze	F	*Calamintha officinalis* = *Calamintha sylvatica* = ***Calamintha menthifolia***	čober, navadni	
shingerl	Breck.	***Vinca minor***	zimzelen, navadni	
shingerz	Breck.	***Vinca minor***	zimzelen, navadni	
shinje	Breck.	*Achillea agaratum* = ***Achillea* sp.**	rman	
shir	Mayrhofer	***Fagus sylvatica***	bukev, navadna, žir	
shiratka	Breck., F	***Allium victorialis***	vanež	
shiva terta	F	***Lonicera caprifolium***	kovačnik	
shlahnik	Gašperin, Liker	***Pimpinella saxifraga***	bedrenec, navadni	
shlahtenza	Gašperin	***Pimpinella saxifraga***	bedrenec, navadni	
shleni klobuj	F	***Aconitum napellus***	preobjeda, repičasta	
shles	Breck. in F	***Althaea officinalis* in** *Malva rotundifolia* = ***Malva nicaeensis***	slez, navadni in slezenovec, primorski	
shlizhnek	Breck.	***Cochlearia officinalis***	žličnica	
shulj	F	***Cirsium arvense***	osat, njivski	
sidna rutiza	Breck.	***Asplenium ruta-muraria***	pozidna rutica	
signójka	Breck. in Mayrhofer	*Phytolacca decandra* = ***Phytolacca americana* in** *Robinia pseudoaccacia* = ***Robinia pseudacacia***	barvilnica, navadna, robinija, navadna	
sísole	F	*Zizyphus vulgaris* = ***Zizyphus jujuba***	čičmak, navadni, žižola	
slata ketniza	F	***Glechoma hederacea***	grenkuljica, bršljanasta	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
slata palza	Breck.	***Solidago virgaurea***	zlata rozga, navadna	
slata fhiba	Breck.	***Solidago virgaurea***	zlata rozga, navadna	
slaténze	F	***Ranunculus acris***	zlatica, ripeča	
slati klobuk	Breck., F	***Lilium martagon***	lilija, turška, zlati klobuk	
slatiza	Breck. in Breck. in F in Breck.	***Ranunculus acris* in *Ranunculus bulbosus* in *Caltha* sp. in** *Cistus helianth.* = ***Helianthemum* sp.**	zlatica, ripeča in zlatica, gomoljasta in kalužnica in popon	
slatizh	Breck.	***Chelidonium majus***	mlečnik, krvavi	
slatóviz	Breck., F	***Lilium martagon***	lilija, turška, zlati klobuk	
slatu lizhje	Breck.	*Salix vitellina* = ***Salix alba***	vrba, bela	
slesh ill.		***Rhododendron hirsutum***	sleč, dlakavi	
slesnig ill.		***Malva* sp.**	slezenovec	
slis	Breck.	***Malva* sp.**	slezenovec	
slizhnak ill.		***Cochlearia officinalis***	žličnica	
slizhnek	Breck.	***Cochlearia officinalis***	žličnica	
sobnik	Breck.	***Hyoscyamus niger***	zobnik, črni	
svanikel	F	***Sedum maximum***	hermelika	
sveisdnik	F	***Aster amellus***	nebina, gorska	
ſ				
ſalata	F	***Lactuca sativa***	ločika, gojena, solata, vrtna	
ſamojed	Breck.	***Ranunculus* sp.**	zlatica	
ſamojeja	Breck.	***Ranunculus* sp.**	zlatica	
ſamolesga	Breck.	***Ligustrum vulgare***	kalina, navadna	
ſamolesgovje	Breck.	***Ligustrum vulgare***	kalina, navadna	
ſamoleſovna	Breck.	***Ligustrum vulgare***	kalina, navadna	
ſamoleſovz	Breck.	***Ligustrum vulgare***	kalina, navadna	
ſamoraſ	Šulek	***Ranunculus* sp.**	zlatica	
ſarazenſku pſhenu ill.		***Oryza sativa***	riž	
ſaſ ill.	F	***Carex* sp.**	šaš	
ſasulje	F	***Lithospermum officinale***	železnik, navadni	
ſedmaperſtnek	F	*Comarum palustre* = ***Potentilla palustris***	petoprstnik, močvirski	
ſel			zel	
ſentjanshenze	Breck.	***Hypericum perforatum***	šentjanževka	
ſentjanshova rosha	Breck.	***Hypericum perforatum***	šentjanževka	
ſentjanshovu	Breck.	***Hypericum perforatum***	šentjanževka	
ſentjanshovu grosdizhe	Breck.	***Ribes rubrum***	grozdičje, rdeče	
ſentjanshovze	Breck. in F	***Hypericum perforatum* in *Gladiolus* sp.**	šentjanževka in meček	
ſerbin	Breck.	***Rosa canina***	šipek, navadni	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
ferblivka	Breck.	***Rosa canina***	šipek, navadni	
ferboritke	Breck.	***Rosa canina***	šipek, navadni, plod	
ferdalenke (?)	F		vrsta glive	
ferpek	Breck.	*Serratula arvensis* = ***Cirsium arvense***	osat, njivski	
ferpez ill.		***Betonica officinalis***	čistec, navadni	
ferpiza	F	***Scirpus* sp.**	sitec	
ferpizhnek	F	***Serratula tinctoria***	mačina, barvilna	
ferzhnik	F	***Leonurus cardiaca***	srčnica, deljenolistna	
ferzhni klobuk	F	***Malva sylvestris***	slezenovec, gozdni	
fesamojda	Breck.	***Sisymbrium* sp.**	dihnik	
feven	Breck.	***Juniperus sabina***	brin, smrdljivi	
fhávje	Breck. in Breck. in Breck.	*Rumex acutus* = ***Rumex hydrolapathum* in *Rumex alpinus* in *Rumex crispus***	kislica, konjska in kislica, alpska in kislica, kodrastolistna	
fhembort	Breck.	*Cytisus nigricans* = ***Lembotropis nigricans***	kozja detelja, navadna	
fhemborz	Breck.	*Cytisus nigricans* = ***Lembotropis nigricans***	kozja detelja, navadna	
fheniza	F	***Triticum aestivum***	pšenica, navadna	
fhetal (?)	Šulek		vrsta rastline	
fhetji	Breck.	***Dipsacus fullonum***	ščetica, divja	
fhetize	Breck.	***Dipsacus fullonum***	ščetica, divja	
fhetizhovje	Breck.	***Dipsacus fullonum***	ščetica, divja	
fhetizhuje	Breck.	***Dipsacus fullonum***	ščetica, divja	
fhetráj	Breck.	***Satureja hortensis***	šetraj, vrtni	
fhetrajka	Mayrhofer	***Satureja hortensis* in *Hyssopus officinalis***	ožepek, navadni in šetraj, vrtni	
fhibek	Šulek (Bleiweis)	***Rosa canina***	šipek, navadni	
fhipalza	F	***Rosa canina***	šipek, navadni	
fhiroki perpótez	F	***Plantago media***	trpotec, srednji	
fhiroki terpótez	Breck	***Plantago media***	trpotec, srednji	
fhifanz	F	*Chenopodium olidum* = ***Chenopodium vulvaria***	metlika, smrdeča	
fhkarjize	F	***Iris germanica***	perunika, nemška	
fhkerbasobza	Šulek (Bleiweis)	***Cirsium arvense***	osat, njivski	
fhkrivada	F	***Lotus corniculatus***	nokota, navadna	
fhkrivodec	F	***Rhinanthus* sp.**	škrobotec	
fhkrobótez	Breck.	***Rhinanthus* sp.**	škrobotec	
fhmárenza	F	***Convallaria majalis***	šmarnica	
fhmarjetze	Breck.	***Pyrus communis***	hruška, navadna (sorta)	
fhmarna détela	F	***Coronilla varia***	šmarna detelja, pisana	
fhmarna meta	Breck.	***Mentha spicata***	meta, klasasta	
fhmarne hrufhze	F	*Pyrus amelanchier* = ***Amelanchier ovalis***	šmarna hrušica, navadna	
fhmarni krish	Gašperin	***Scabiosa* sp.**	grintavec	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
fhmarni flak	Breck.	*Calamintha hederaceae* = ***Glechoma hederacea***	grenkuljica, brščljanasta	
fhmerkavz	Šulek (Bleiweis)	***Rumex aquaticus***	kislica, vodna	
fhnitelz	Breck., F	***Allium schoenoprasum***	drobnjak	
fhpájka	Breck.	***Valeriana* sp.**	špajka	
fhpanfka detela	F	***Dorycnium* sp.**	španska detelja	
fhpanfka kifelza	F	***Rumex scutatus***	kislica, ščitasta	
fhpanfka zhizherka	F	***Astragalus glycyphyllos***	grahovec, sladki	
fhpanfki beség	F	***Syringa vulgaris***	španski bezeg, lipovka	
fhpanfki petelinzheki	F	*Genista juncea* = ***Spartium junceum***	žuka, navadna	
fhpargel	Breck., F	***Asparagus officinalis***	beluš, navadni	
fhpatna	Breck.	***Vitis vinifera***	vinska trta (sorta)	
fhpinazha	Breck.	***Spinacia oleracea***	špinača, navadna	
fhpindel	Breck.	***Prunus domestica***	sliva, češplja (sorta)	
fhpinzel	Breck.	***Prunus domestica***	sliva, češplja (sorta)	
fhpinzelne	Breck.	***Prunus domestica***	sliva, češplja (sorta)	
fhterbónzel	F	***Prunus damascena***	mirabela	
fhterkovz	Breck., F	***Arum maculatum***	kačnik, pegasti	
fhtirbez	F	*Athamanta meum* = ***Meum athamanticum***	štrbec, planinski	
fhukavz	F	***Atriplex patula***	loboda, navadna	
fhumpesdej	Breck.	***Centaurea phrygia***	glavinec, lasuljasti	
fhzer	F	***Portulaca oleracea***	tolščak, navadni	
fhzherenka	F	***Chenopodium ambrosioides***	metlika, dišeča	
fhzhrevenka (?)				
filan	Breck.	*Laserpitium silenoides* = ***Laserpitium prutenicum* in**	jelenovec, pruski	
fima	F	***Galium boreale***	lakota, lakota	
firk	F	*Sorghum vulgare* = ***Sorghum saccharatum***	sirek, navadni	
firzhuje	Breck., F	*Sorghum vulgare* = ***Sorghum saccharatum***	sirek, navadni	
fitnez	Breck. in F	***Carlina acaulis in Carlina corymbosa***	kompava, brezstebelna, bodeča neža in kompava, češuljasta	
fivka	Breck.	*Lavandula spica* = ***Lavandula angustifolia***	sivka, prava	
fivke	F	***Tricholoma portentosum***	sivka (gliva)	
fkalna detela	Breck.	***Melilotus officinalis***	medena detelja, navadna	
fkalna jagoda	F	*Spiraea filipendula* = ***Filipendula vulgaris***	oslad, navadni	
fkalotovz	Breck.	*Allium ascalon* = ***Allium ascalonicum***	šalotka	
fkelina	Breck.	***Vitis vinifera***	vinska trta (sorta)	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
ſkerbasobza	Breck. in Breck.	***Prenanthes* sp. in *Sonchus oleraceus***	zajčica in škrbinka, navadna	
ſkerſhóbza	Breck. in Breck.	***Prenanthes* sp. in *Sonchus oleraceus***	zajčica in škrbinka, navadna	
ſkobotovna	Breck.	***Philadelphus coronarius***	skobotovec, navadni, nepravi jasmin	
ſkorja	Breck.	***Cichorium intybus***	potrošnik, navadni	
ſkratelnove laſè	Breck., F	***Carex dioica***	šaš, dvodomni	
ſkratelnov shir	Breck.	***Ferula assa-foetida***	aza fetida	
ſkrepuz	F	***Clematis viticella***	srobot, južni	
ſkrézhnik	F	***Ajuga reptans***	skrečnik, plazeči	
ſkrinze	F	*Gnaphalium dioicum* = ***Antennaria dioica***	majnica, navadna	
ſkrobotez	Breck.	***Rhinanthus* sp.**	škrobotec	
ſkurſh	Breck.	***Sorbus domestica***	skorš	
ſladka koreninza	Breck.	***Glycyrrhiza glabra***	sladki koren, golostebelni	
ſladka ſkorja	F	*Laurus cinnamomum* = ***Cinnamomum* sp.**	cimetovec	
ſladka ſtelza ill.		***Polypodium* sp.**	sladka koreninica	
ſladka trava	Breck.	***Hedysarum* sp.**	medenica	
ſladke ſpizelne	Breck.	***Malus domestica***	jablana, žlahtna (sorta)	
ſladki janeſh	Breck.	*Foeniculum off.* = ***Foeniculum vulgare***	komarček, navadni	
ſladki koren	Breck.	***Polypodium vulgare***	sladka koreninica, navadna	
ſladki leſ	Breck.	***Glycyrrhiza glabra***	sladki koren, golostebelni	
ſlak	F	***Convolvulus arvensis***	slak, njivski	
ſlak kushni (?)	Breck.			
ſlak spomladni	Breck.	*Polygonum convolvulus* = ***Fallopia convolvulus***	slakovec, navadni	
ſlak ſvenſki	Breck.	***Calystegia sepium***	plotni slak, navadni	
ſladkiriza	Breck.	***Glycyrrhiza glabra***	sladki koren, golostebelni	
ſlakopirz	Breck., F	***Aira spica-venti* = *Apera spica-venti***	srakoperec, navadni	
ſlanovitak ill.		***Marrubium* sp.**	črna meta	
ſliba	F	***Prunus padus***	čremsa	
ſlipovka	Breck. in Breck.	***Galium aparine* in *Syringa vulgaris***	lakota, plezajoča in španski bezeg, lipovka	
ſliva	F	***Prunus domestica***	sliva, češplja	
ſliviza	Breck.	***Prunus spinosa***	črni trn	
ſmardej	Šulek	***Pistacia terebinthus***	terebint	
ſmelika	Breck.	***Euphrasia* sp.**	smetlika	
ſmenike (?)				
ſmerdel	Breck. in Gašperin	***Frangula alnus* in *Rhamnus fallax***	krhlika, navadna in kozja češnja, kranjska	
ſmerdele	Šulek (Bleiweis)	***Anthemis cotula***	pasja kamilica, smrdljiva	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
ſmerdelik	F in Šulek (Bleiweis)	***Lilium sp. in Rhamnus fallax***	lilija in kozja češnja, kranjska	
ſmerdelu	Breck. in Gašperin	***Frangula alnus* in *Rhamnus fallax***	krhlika, navadna in kozja češnja, kranjska	
ſmerdeſh	Breck. in Gašperin	***Frangula alnus* in *Rhamnus fallax***	navadna krhlika in kranjska kozja češnja	
ſmerdlivz piſani	F	***Cicuta virosa***	trobelika, velika	
ſmerjetiza	Breck.	***Pyrus communis***	hruška, navadna (sorta)	
ſmerzhki	F	***Morchella* sp.**	smrčki	
ſmetenjek	F	*Fumaria halleri* = ***Corydalis solida***	petelinček, čvrsti	
ſmétlika	Breck.	***Euprasia* sp.**	smetlika	
ſmike	Breck.	***Malus domestica***	jablana, žlahtna (sorta)	
ſmilika	Breck.	***Ferula* sp.**	ferula	
ſmilka	F	*Centuculus arvensis* = ***Cerastium arvense***	smiljka, njivska	
ſmolika	Ravnikar	***Galium aparine***	lakota, plezajoča	
ſmóvz	F	***Asperula arvensis***	perla, njivska	
ſmolov lef (?)				
ſmukavz	Breck.	*Atriplex viridis* = ***Atriplex* sp.**	loboda	
ſnoshetna krefha	F	***Cardamine pratensis***	penuša, travniška	
ſnuzek	Breck.	***Vitis vinifera***	vinska trta (sorta)	
ſnuzhek	Breck.	***Vitis vinifera***	vinska trta (sorta)	
ſobrinze	Breck.	***Vitis vinifera***	vinska trta (sorta)	
ſoljanka	F	***Salsola kali***	solinka, navadna	
ſonzarze	Breck.	***Heliathus annus***	sončnica, navadna	
ſonzhenza	Breck.	***Heliathus annus***	sončnica, navadna	
ſonzhna rosha	Breck.	***Heliathus annus***	sončnica, navadna	
ſorbotje	Breck.	***Clematis vitalba***	srobot, navadni	
ſovrazhniza	Ravn.	***Cerinthe glabra***	voščica, gola	
ſpaik	Breck.	***Valeriana* sp.**	špajka	
ſparglin ill.	F	***Asparagus officinalis***	beluš, navadni	
ſpatna	Breck.	***Vitis vinifera***	vinska trta (sorta)	
ſpiknarda	Breck.	***Valeriana celtica***	špajka, prava	
ſpingel, ſpinzl	Breck.	***Euonymus latifolia***	trdoleska, širokolistna	
ſpodbel	F	*Tussilago nivea* = ***Petasites paradoxus***	repuh, snežnobeli	
ſporiſh	Breck.	***Verbena officinalis***	sporiš, navadni	
ſpredenz	Breck.	***Cuscuta europaea***	predenica, navadna	
ſrakona	F	***Digitaria sanguinalis***	srakonja, krvavordeča	
ſrakonoga	F	***Digitaria sanguinalis***	srakonja, krvavordeča	
ſrakopirz	Breck., F	*Agrostis spica venti* = ***Apera spica-venti***	srakoperec, navadni	
ſrazhja noga	Breck.	***Glyceria fluitans***	sladika, plavajoča	
ſrazhiza	F	***Digitaria sanguinalis***	srakonja, krvavordeča	
ſrebot	Breck.	***Clematis vitalba***	srobot, navadni	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
ſrebrotína	F	***Bryonia alba***	bluščec, črnojagodasti	
ſresh (?)	Breck.		vrsta glive	
ſrétena	Breck.	***Geum urbanum***	sretena, navadna	
ſróbrat	Breck.	***Clematis vitalba***	srobot, navadni	
ſrotiza	Breck.	***Viola tricolor***	vijolica, divja	
ſrotizhize	Breck.	***Viola tricolor***	vijolica, divja	
ſrovke	Breck.	***Lactarius deliciosus***	mlečnica (sirovka)	
ſrovojedke	Breck.	***Lactarius deliciosus***	mlečnica (sirovka)	
ſtakláſa	F	*Agrostis spica venti* = ***Apera spica-venti***	srakoperec, navadni	
ſtákliza	Breck., F in Breck.	*Bromus sterilis* = ***Anisantha sterilis*** **in** ***Parietaria officinalis***	glistnik, jalovi in krišina, navadna	
ſtanovnik	F	***Capsella bursa-pastoris***	plešec, navadni	
ſtaragusa (?)	Breck.			
ſtehlaſa	Breck., F	***Bromus secalinus***	stoklasa, žitna	
ſtelina	Breck.	***Vitis vinifera***	vinska trta (sorta)	
ſtemil ill.	F	***Atriplex*** **sp.**	loboda	
ſtenizhnik	F	***Sambucus ebulus***	bezeg, smrdljivi, habat	
ſterbonzel	Breck.	***Prunus damascena***	mirabela	
ſtiper	F	***Tussilago farfara***	lapuh, navadni	
ſtirbez, ſterbiz	F	***Meum athamanticum***	štrbec, planinski	
ſtrakliza	Breck., F	*Bromus sterilis* = ***Anisantha sterilis***	glistnik, jalovi	
ſtraſhenze	Šulek (Bleiweis) in F	*Poterium sanguisorba* = ***Sanguisorba minor*** **in** ***Asperula*** **sp.**	strašnica, mala in perla	
ſtraſhnize	Šulek (Bleiweis) in F	*Poterium sanguisorba* = ***Sanguisorba minor*** **in** ***Asperula*** **sp.**	strašnica, mala in perla	
ſtremen	Breck.	***Menyanthes trifoliata***	mrzličnik, navadni	
ſtrizhak ill.		***Carduus acanthoides*** **in** ***Cirsium arvense***	bodak, navadni in osat, njivski	
ſuhopernek	Ravnikar, F	***Eriophorum angustifolium***	munec, ozkolistni	
ſumrak	F	***Marrubium vulgare***	črna meta, navadna	
ſupanke	Breck.	***Malus domestica***	jablana, žlahtna (sorta)	
ſusena	Breck.	*Malva rotundifolia* = ***Malva alcea***	slezenovec, ostrolistni	
ſusenov selze	Šulek (Bleiweis)	***Chrysosplenium alternifolium***	vraničnik, premenjalnolistni	
ſvalnik	Breck. in Breck.	*Delphinium consolida* = ***Consolida regalis*** **in** ***Calystegia sepium***	ostrožnica, poljska in plotni slak, navadni	
ſvederzi	F in Gašperin in Šulek (Bleiweis)	*Erythraea centaurium* = ***Centaurium erythraea*** **in** ***Gentiana verna*** **in** ***Vinca minor***	tavžentroža, navadna in svišč, spomladanski in zimzelen, navadni	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
ſvedriz	F in Gašperin in Šulek (Bleiweis)	*Erythraea centaurium* = ***Centaurium erythraea*** **in** ***Gentiana verna*** **in** ***Vinca minor***	tavžentroža, navadna in svišč, spomladanski in zimzelen, navadni	
ſvenik	Breck.	***Symphytum officinale***	gabez, navadni	
ſvenſhiza	Ravnikar	*Carduus rivularis* = ***Cirsium rivulare***	osat, potočni	
ſvenſka duſiza	Breck.	*Hyoseris foetida* = ***Aposeris foetida***	smrdljivka, navadna, laknica, svinjska	
ſvenſka repa	Breck.	***Bryonia alba***	bluščec, črnojagodasti	
ſvete Barbare rosha	F	***Barbarea vulgaris***	barbica, navadna	
ſvete Barbare sele	F	***Barbarea vulgaris***	barbica, navadna	
ſvete Katre rosha	Breck.	***Calamintha grandiflora***	čober, velecvetni	
ſvete Urſhe rosha	Breck.	***Teucrium chamaedrys***	vrednik, navadni	
ſvetiga Antona roshe	F	***Arnica montana***	arnika, navadna, brdnja	
ſvetiga Janesa roshe	Breck.	***Hypericum perforatum***	šentjanževka	
ſvetiga Petra kluzh	Breck.	***Fumaria officinalis***	rosnica, navadna	
ſvetiga Urha roshe	F	***Teucrium chamaedrys***	vrednik, navadni	
ſvetiga Urha shelſhe	F	***Teucrium chamaedrys***	vrednik, navadni	
ſvezhnik	Breck. in Breck.	***Verbascum thapsus*** **in** ***Gentiana asclepiadea***	lučnik, drobnocvetni in svišč, svilničevolistni, svečnik	
ſviba	F	***Salix caprea***	iva	
ſvibovna	Šulek (Bleiweis)	***Cornus sanguinea***	dren, rdeči	
ſvinam sa kuga grah	Breck.	*Orobus niger* = ***Lathyrus niger***	grahor, črni	
ſvinſka duſhiza	F	*Hyoseris foetida* = ***Aposeris foetida***	smrdljivka, navadna, laknica, svinjska	
ſvinſka repa	F	***Bryonia alba***	bluščec, črnojagodasti	
ſvinſka reſa	Breck.	***Medicago falcata***	meteljka, srpasta	
ſvinſki grud	Breck.	*Cyclamen europaeum* = ***Cyclamen purpurascens***	ciklama, navadna, kokorik	
ſvinſki janesh	F	***Peucedanum officinale***	silj, zdravilni	
ſvinſki koperz (?)	Breck.		neka rastlina	
ſvinſki koren	Breck.	***Daucus carota***	korenje, navadno	
ſvinſki kruh	Breck.	*Cyclamen europaeum* = ***Cyclamen purpurascens***	ciklama, navadna, kokorik	
ſvinſki flak	Breck.	***Calystegia sepium***	plotni slak, navadni	
ſzvinyo recz ill. **(?)**				
ſzher ſzer	F	*Amaranthus blitum* = ***Amaranthus lividus***	ščir, goli	
ſzher ſzer seunski (?)	Breck.			
ſzher ſzer dovji	Breck.	*Amaranthus blitum* = ***Amaranthus lividus***	ščir, goli	
ſzherenka	F	***Chenopodium ambrosioides***	metlika, dišeča	
ſzit, ſzitje ill.	F	Schoenoplectus lacustris	biček, jezerski	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
T				
tagned (?)				
talin	Breck.	***Thalictrum* sp.**	talin	
tamarifh	Breck. in Breck.	***Tamarix gallica* in *Myricaria germanica***	tamariša, navadna in strojevec, nemški	
tamarifka	Breck. in Breck	***Tamarix gallica* in *Myricaria germanica***	tamariša, navadna in strojevec, nemški	
tafhka	Breck.	***Capsella bursa-pastoris***	plešec, navadni	
taushent roshe	Breck.	*Erythraea centaurium* = ***Centaurium erythraea***	tavžentroža, navadna	
tehiza	Breck.	***Populus tremula***	trepetlika	
teloh	Breck., Gašperin	***Helleborus niger***	teloh, črni	
telovnek	Breck.	***Helleborus niger***	teloh, črni	
tepka	Breck.	***Pyrus communis***	hruška, navadna (sorta)	
teran	Breck.	***Vitis vinifera***	vinska trta (sorta)	
tern	Šulek	***Prunus spinosa***	črni trn	
ternauka	Šulek	***Prunus spinosa***	črni trn	
ternovke	Šulek	*Onopordon Acanthium* = ***Onopordon acanthium***	kozjica, navadna	
ternule	Breck.	***Prunus spinosa***	črni trn	
terpotez	F	***Plantago* sp.**	trpotec	
terpotez povodni	F	***Alisma plantago-aquatica***	porečnik, trpotčasti	
terpotez ta fhroki	Breck.	***Plantago media***	trpotec, srednji	
terpotez spanski (?)	Breck.			
terpotez spizhafti	Breck.	***Plantago lanceolata***	trpotec, ozkolistni	
tershek (?)				
terfhlika	Breck.	*Rhamnus frangula* = ***Frangula alnus***	krhlika, navadna	
terfje	F	*Phragmites communis* = ***Phragmites australis***	trst, navadni	
terft	Šulek in Breck., F	***Arundo donax* in *Typha latifolia***	kanela, navadna in rogoz, širokolistni	
terftavina	Breck. in F	*Phragmites communis* = ***Phragmites australis* in *Typha latifolia***	trst, navadni in rogoz, širokolistni	
terftje	F in F	*Phragmites communis* = ***Phragmites australis* in *Typha latifolia***	trst, navadni in rogoz, širokolistni	
tetenek	F	*Hepatica triloba* = ***Hepatica nobilis***	jetrnik, navadni	
tetune (?)	Šulek (Bleiweis)			
tevje	F	***Hacquetia epipactis***	tevje, navadno	
tikva	Breck.	***Cucurbita pepo***	buča, navadna	
times	Šulek (Bleiweis)	***Thymus* sp.**	materina dušica	
tintovje	F	*Lychnis carthusianorum* = ***Dianthus carthusianorum***	klinček, navadni	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
tiſ, tiſa	Breck.	***Taxus baccata***	tisa	
tiſezhula (?)	Breck.			
tiſovz	F	***Taxus baccata***	tisa	
tizharza zheſhna	Breck.	***Prunus avium***	češnja (sorta)	
tizhena bela	F	***Vitis vinifera***	vinska trta (sorta)	
tizhena drobna	F	***Vitis vinifera***	vinska trta (sorta)	
tizhena zherna	F	***Vitis vinifera***	vinska trta (sorta)	
tizhenze	Breck.	***Prunus avium***	češnja (sorta)	
tizhji lim	Breck.	***Viscum album***	omela, bela	
tizhji proſmiz	Šulek	***Cypripedium calceolus***	lepi čeveljc	
tizhji zheſen	Breck., F	***Gagea lutea***	pasja čebulica, rumena	
tizhju mleku	Breck. in F	***Ornithogalum sp. in Gagea lutea***	ptičje mleko in pasja čebulica, rumena	
tizhju proſu	Breck. in Breck.	*Lithospermum arvense =* ***Buglossoides arvensis*** **in** ***Lithospermum officinale***	ptičje seme, njivsko in železnik, navadni	
tizhju ſeme	Breck. in Breck.	*Lithospermum arvense =* ***Buglossoides arvensis*** **in** ***Lithospermum officinale***	ptičje seme, njivsko in železnik, navadni	
tizhju sernu	Breck. in Breck.	*Lithospermum arvense =* ***Buglossoides arvensis*** **in** ***Lithospermum officinale***	ptičje seme, njivsko in železnik, navadni	
tofante	F	***Malus domestica***	jablana, žlahtna (sorta)	
tolazh	Breck.	***Helleborus niger***	teloh, črni	
topol, topola	Mayrhofer	***Populus alba***	topol, beli	
topolovka	Breck.	***Populus tremula***	trepetlika	
topolovz	F	***Populus tremula***	trepetlika	
tolſte koren	Breck. in Šulek	***Inula helenium*** **in** ***Mandragora officinarum***	oman, veliki in podliščck	
toriza	F in Mayrhofer	*Lappa minor =* ***Arctium minus*** **in** ***Galium aparaine***	repinec, mali in lakota, plezajoča	
tozhizi	F	***Staphylea pinnata***	kloček, navadni	
trava		***Gramen***	trava	
trava grishna	Breck.	***Potentilla erecta***	srčna moč	
trava guſja	Šulek	***Potentilla anserina***	gosji petoprstnik	
trava paſja	Šulek	***Dactylis glomerata***	pasja trava, navadna	
trava ſladka	Breck.	***Onobrychis*** **sp.**	turška detelja	
travnſki shajbel	F	***Salvia pratensis***	kadulja, travniška	
travule	Šulek in F	*Statice armeria =* ***Armeria alpina*** **in** ***Festuca*** **sp.**	pečnik, alpski in bilnica	
trenk	Breck.	***Gratiola officinalis***	božja milost, navadna	
trepetlika	F	***Populus tremula***	trepetlika	
trink	F	***Genista tinctoria***	košeničica, barvilna	
triza	Breck.	***Galium aparine***	lakota, plezajoča	
trobel	F	*Angelica verticillaris =* ***Peucedanum verticillare***	silj, orjaški	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
trobelika	Breck. in F	***Lonicera caprifolium* in *Conium maculatum***	kovačnik in mišjak, pikasti	
trobelika vodna	Breck.	***Cicuta virosa***	trobelika, velika	
trobentiza	Gašperin	*Primula acaulis* = ***Primula vulgaris***	jeglič, navadni, trobentica	
trobu	Breck.	*Angelica verticillaris* = ***Peucedanum verticillare***	silj, orjaški	
troſkve	Breck.	***Fragaria vesca***	jagodnjak, navadni	
truſkaviz	Breck.	***Polygonum aviculare***	dresen, ptičja	
truſkavka	Šulek (Medved) in Šulek (Medved)	***Fragaria moschata* in *Fragaria viridis***	jagodnjak, muškatni in jagodnjak, zeleni	
tulpa	Breck.	***Tulipa gesneriana***	tulipan	
turk	Šulek (Bleiweis) in F	***Boletus* sp. in *Erytronium dens-canis***	goban in pasji zob, navadni	
turka	F	***Carduus* sp.**	bodak	
turki	Breck.	***Malus domestica***	jablana, žlahtna (sorta)	
turnſke zhefne	F	***Prunus avium***	češnje (sorta)	
turſhiza	F	***Zea mays***	koruza	
turſhka detela	Šulek in Ravnikar	***Medicago sativa* in** *Onobrychis sativa* = ***Onobrychis viciifolia***	lucerna in turška detelja, navadna	
turſhka pſheniza	Breck., F	***Zea mays***	koruza	
turſhki bob	Breck.	***Phaseolus coccineus***	fižol, laški	
turſhki fehol	Breck.	***Phaseolus coccineus***	fižol, laški	
turſhki feshol	Breck. in F	***Phaseolus coccineus* in *Isopyrum thalictroides***	fižol, laški in polžarka, navadna	
turſhki poper	Mayrhofer	***Capsicum* sp.**	paprika	
turſhza	F	***Zea mays***	koruza	
U				
ubidovu prapret	F	***Ceterach officinarum***	slatinka, navadna	
urednik	Gašperin in Breck. in Dolenc	***Succisa pratensis* in *Potentilla erecta* in *Teucrium chamaedrys***	izjevka, travniška in srčna moč in vrednik, navadni	
urozhenza	Breck.	***Capsella bursa-pastoris***	plešec, navadni	
urſhenpekarza	Breck.	***Pyrus communis***	hruška, navadna (sorta)	
ufazhnu sele	Breck.	***Mercurialis annua***	golšec, enoletni	
ufe dobru	Breck. in Šulek (Medved)	*Imperatoria ostruthium* = ***Peucedanum ostruthium* in *Astrantia carniolica***	jaščarica in zali kobulček, kranjski	
ufhefna shlizhiza	Šulek (Bleiweis)	***Silene otites***	lepnica, lopatičastolistna	
ufhjak	Šulek (Erjavec)	***Aconitum lycoctonum***	preobjeda, ozkočeladasta	
ufhji sele	Breck.	***Pedicularis palustris***	ušivec, močvirski	
ufhiuz	Breck. in F	***Delphinium staphisagria* in *Rhynchospora alba***	delfinij, ostrožnik in kljunka, bela	
ufhnik	Šulek in Breck.	***Pedicularis palustris* in *Delphinium staphisagria***	ušivec, močvirski in delfinij, ostrožnik	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
usidna rutiza	Breck.	***Asplenium ruta-muraria***	pozidna rutica	
ufega fveta sdravje	Breck.	***Agrimonia eupatoria***	navadni repik	
ufzanka	Šulek (Medved) in F	*Empetrum nigrum* = ***Empetrum hermaphroditum*** **in** ***Crocus vernus***	mahunica, dvospolna in žafran, pomladanski	
V				
vanelka	F	***Angelica sylvestris***	gozdni koren, navadni	
var	F	***Setaria italica***	bar, muhvič, laški	
velestika	Šulek in F	*Ligusticum velesticum* = ***Levisticum officinale*** **in** ***Ferula communis***	luštrek, navadni in ferula	
velikonozhne roshe	F	***Pulsatilla*** **sp.**	kosmatinec	
velikonozhniza	Šulek (Bleiweis)	***Pulsatilla*** **sp.**	kosmatinec	
velizhje	F	***Veronica urticifolia***	jetičnik, koprivolistni	
velka kifliza	F	***Rumex acetosa***	kislica, navadna	
velka marjetiza	F	***Leucanthemum ircutianum***	ivanjščica, navadna	
velka oftriza (?)	F		neki rod trave	
velka praprot	Breck.	***Pteridium aquilinum***	orlova praprot	
velka shles	Breck.	***Althaea officinalis***	slez, navadni	
velki koren	Mayrhofer	***Inula helenium***	oman, veliki	
velki ftrizhek	Breck.	***Carlina acaulis***	kompava, brezstebelna, bodeča neža	
velki terpotez	F	***Plantago major***	trpotec, veliki	
velku selje	Šulek in F	***Inula helenium*** **in** ***Mandragora*** **sp.**	oman, veliki in podliščck	
venika	Breck.	***Vitis labrusca***	vinska trta (ameriška)	
verba	F	***Salix*** **sp.**	vrba	
verba bela	F	***Salix alba***	vrba, bela	
verba kerhka	Breck.	***Salix fragilis***	vrba, krhka	
verbeza	F	***Lotus corniculatus***	nokota, navadna	
verbjek	Breck.	***Salix*** **sp.**	vrba	
verbiza	F	***Genista*** **sp.**	košeničica	
verbovza	Šulek	***Lythrum salicaria***	krvenka, navadna	
verdniza	F	***Teucrium chamaedrys***	vrednik, navadni	
verniza (?)	F			
verpolan	Breck.	***Cuscuta*** **sp**.	predenica	
vertna angelika	F	*Archangelica officinalis* = ***Angelica archangelica***	angelika	
vertna loboda	Šulek	***Atriplex hortensis***	loboda, vrtna	
vertna ruteza	F	***Ruta graveolens***	rutica, vinska	
vertna vanelka	F	***Angelica archangelica***	angelika	
vertna zikoria (?)				
vertni mak	F	***Papaver somniferum***	mak, vrtni	
vertni regrat	Breck.	***Cichorium intybus***	potrošnik, navadni	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
vertni shajbel	F	***Salvia officinalis***	žajbelj	
vertniza	F	***Rosa centifolia***	dupljanka, vrtnica	
vesh ill.	F	*Ulmus* sp.	brest	
vesovz	F	*Ulmus campestris* = ***Ulmus minor***	brest, poljski	
veternza	Breck.	***Nigella damascena***	črnika, vzhodna	
vezherniza	Breck.	***Hesperis* sp.**	nočnica	
vika	F in F	*Salix vitellina* = ***Salix alba* var. *vitellina* in *Phragmites australis***	vrba, pletarska in trst, navadni	
vinarſku selze	F	***Lysimachia nummularia***	pijavčnica, okroglolistna	
vinarſku shleshe	F	***Lysimachia nummularia***	pijavčnica, okroglolistna	
vinika	F	***Vitis vinifera***	vinska trta	
vinſka rutiza	F	***Ruta graveolens***	rutica, vinska	
vinſka terta	F in F	***Vitis vinifera in Vitis labrusca***	vinska trta in izabela	
virgrad	Breck.	*Leontodon taraxacum* = ***Taraxacum officinale***	regrat, navadni	
virh	Breck., Gašperin	***Asarum europaeum***	kopitnik, navadni	
viſh	F	***Carex* sp.**	šaš	
viſhne	Breck.	***Prunus cerasus***	višnja	
viſhnev vohrovt	F	***Brassica oleracea* var. *capitata* f. *rubra***	zelje, rdeče	
viſhna marelza	Breck.	***Prunus armeniaca***	marelica (plod)	
viſhna spansh (?)				
vodeni oreszek ill.		***Trapa natans***	vodni orešek, navadni	
vodeniza	F	***Cirsium oleraceum***	osat, mehki	
vodna kreſha	F	***Nasturtium officinale***	vodna kreša, navadna	
vodna preſelza	F	***Equisetum fluviatile***	preslica, vodna	
vodna slatiza	F	***Caltha palustris***	kalužnica, navadna	
vodni armanz	F	***Myriophyllum spicatum***	rmanec, klasasti	
vodni peterſhil	Breck.	***Apium graveolens***	zelena, navadna	
vodni terpotez	F	***Alisma plantago-aquatica***	porečnik, trpotčasti	
vodni zheſen	F	***Teucrium scordium***	vrednik, česnov	
vodniza	Ravnikar	***Callitriche* sp.**	žabji las	
voganka	Breck.	***Pyrus comminis***	hruška, navadna (sorta)	
vogerſhiza	Breck.	***Brassica napus* subsp. *oleifera***	ogrščica, oljna	
voglovje	Breck.	***Rosa canina***	šipek, navadni	
vogovniza	Breck.	***Pyrus comminis***	hruška, navadna (sorta)	
vohrovt	F	***Brassica oleracea***	kapus	
volka	Mayrhofer	***Olea sativa***	oljka, navadna	
volovjek	Breck.	***Anthemis tinctoria***	pasja kamilica, barvilna	
volovna drobne	Šulek (Bleiweis)	***Vitis vinifera***	vinska trta (sorta)	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
volovna lipenſka	Šulek (Bleiweis)	***Vitis vinifera***	vinska trta (sorta)	
volovnik	Breck.	***Anthemis tinctoria***	pasja kamilica, barvilna	
volſha	F	***Alnus* sp.**	jelša	
voman	F	***Inula helenium***	oman, veliki	
vorliza	Šulek (Bleiweis)	***Aquilegia* sp.**	orlica	
vosh ill. **(?)**				
voshounk	F	***Ferula assa-foetida***	aza fetida	
vounizh	F	***Verbascum blattaria***	lučnik, grozdasti	
vouſhe (?)				
vouzhja jagoda	Breck. in Breck.	***Paris quadrifolia in Atropa belladonna***	volčja jagoda in volčja češnja	
vouzhje	Breck.	***Atropa belladonna***	volčja češnja	
vouzhje jabelku	Breck. in F	***Solanum lycopersicum* in** *Caclamen europaeum* = ***Cyclamen purpurascens***	paradižnik in ciklama, navadna, kokorik	
vouzhje mleku	F	***Euphorbia* sp**.	mleček	
vouzhji gabes	F	***Atropa belladonna***	volčja češnja	
vouzhji sobzi	F in F	***Atropa belladonna* in *Arnica montana***	volčja češnja in arnika, navadna, brdnja	
vovzhin	Breck.	***Daphne mezereum***	volčin, navadni	
vrajniza	Breck.	***Aconitum napellus***	preobjeda, repičasta	
vratezh	Breck.	***Tanacetum vulgare***	vratič, navadni	
vratnik	Breck. in Breck.	***Campanula trachelium* in *Campanula cervicaria***	zvončica, koprivasta in zvončica, srhkodlakava	
vrednik	Šulek in Breck.	*Gnapahalium dioicum* = ***Antennaria dioica* in *Potentilla erecta***	majnica, navadna in srčna moč	
vukret ill.		***Brassica oleracea* var. *acephala***	ohrovt, listni	
vuſhji sob	F	***Arnica montana***	arnika, navadna, brdnja	
vuſhivz	F in F	***Colchicum autumnale* in *Pedicularis* sp**.	podlesek, jesenski in ušivec	
vuſniza ill.		***Delphinium staphisagria***	delfinij, ostrožnik	
Z				
zafje (?)	Breck.			
zapja gusa (?)	Breck.			nekakšna trava???
zapji gnesdu	Breck.	***Nigella* sp.**	črnika	
zebedin	Breck.	***Vitis vinifera***	vinska trta (sorta)	
zentin	Breck.	***Ononis* sp.**	gladež	
zepetez	Mayrhofer in Breck., F in F	***Orchis* sp. in *Himantoglossum adriaticum* in *Platanthera bifolia***	kukavica in smrdljiva kukavica, jadranska in vimenjak, dvolistni	
zeplena ternula (?)	Breck.			
zeplenze	Breck.	***Prunus avium***	češnja (sorta)	
zepnesina	Breck.	***Hyacinthus* sp.**	hijacint	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
zer	Breck.	***Quercus cerris***	cer	
zerovna	Breck.	***Quercus cerris***	cer	
zeuka	F	***Lonicera caprifolium***	kovačnik	
zhantara	Breck.	*Erythraea centaurium* = ***Centaurium erythraea***	tavžentroža, navadna	
zharovnek	Ravnikar	***Circaea* sp.**	nadlišček	
zhebul, zhebula	Breck., F	***Allium cepa***	čebula	
zhebulzhek	F	***Allium schoenoprassum***	drobnjak	
zhepelnik	Breck.	***Euonymus verrucosa***	trdoleska, bradavičasta	
zhepnik	Breck.	***Euonymus europaea***	trdoleska, bradavičasta	
zherlena kameniza ill.		***Polypodium vulgare***	sladka koreninica, navadna	
zherna bil	F	***Solanum nigrum***	pasje zelišče	
zherna bou	Breck.	***Scrophularia nodosa***	črnobina, navadna	
zherna hoja	F	***Abies alba***	jelka, bela	
zherna marta ill. **(?)**				
zherna meta	F	*Mentha viridis* = ***Mentha spicata* in** *Mentha gentilis* = ***Mentha x gracilis***	meta, klasasta in meta, žlahtna	
zherna murba	F	***Morus nigra***	murva, črna	
zherna volfha	F	***Alnus glutinosa***	jelša, črna	
zherna zhmerika	F	***Veratrum nigrum***	čmerika, črna	
zherne malenze	F	***Rubus fruticosus***	robida	
zherni beseg	F	***Sambucus nigra***	črni bezeg, črbi	
zherni gaber	F	***Ostrya carpinifolia***	gaber, črni	
zherni jagned	F	***Populus nigra***	črni topol	
zhernika	F	***Quercus ilex***	črničevje	
zherni klobuk	F	*Malva rotundifolia* = ***Malva nicaeensis***	slezenovec, primorski	
zherni komin ill.		***Nigella arvensis***	črnika, divja	
zherni kumen	Šulek	***Agrostemma githago***	kokalj, navadni	
zhernina	F	***Vitis vinifera***	vinska trta (sorta)	
zhernina mufkatovska	F	***Vitis vinifera***	vinska trta (sorta)	
zhernina tizhenska	Šulek (Bleiweis)	***Vitis vinifera***	vinska trta (sorta)	
zhernina volovna	Breck.	***Vitis vinifera***	vinska trta (sorta)	
zherni sanikel	Breck.	***Astrantia carniolica***	zali kobulček, kranjski	
zherni fklesan	F	*Malva rotundifolia* = ***Malva nicaeensis***	slezenovec, primorski	
zherni tern	Breck.	***Prunus spinosa***	črni trn	
zhernivz	Breck., F in F	***Melampyrum* sp. in *Luzula campestris***	črnilec in bekica, poljska	
zhernivz ta hoftni	Breck.	***Melampyrum sylvaticum***	črnilec, gozdni	
zhernivz kravshafti		***Melampyrum cristatum***	črnilec, češljasti	
zherniza	Breck.	***Cannabis sativa***	konoplja, navadna	
zhernobna	Šulek (Tušek)	***Daucus carota***	korenje, navadno	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
zhervivka	Breck., F	*Anagallis phoenica* = ***Anagallis arvensis*** **in** ***Cerastium*** **sp**.	kurja češnjica, navadna in smiljka	
zhervivnek	Breck.	*Anagallis phoenica* = ***Anagallis arvensis***	kurja češnjica, navadna	
zhervivz	Šulek in Breck.	***Stellaria media*** **in** ***Hyocyamus*** **sp.**	zvezdica, navadna in zobnik	
zherzhen klobuk (?)				
zhesen	Breck., F	***Allium sativum***	česen	
zhesen dovji	F in Breck. in F	***Allium carinatum*** **in** ***Ornithogalum umbellatum*** **in** ***Gagea lutea***	luk, gredljati in ptičje mleko, kobulasto in pasja čebulica, rumena	
zhefhmile	Breck.	***Berberis vulgaris***	češmin, navadni	
zhefhmin	Mayrhofer	***Berberis vulgaris***	češmin, navadni	
zhefhna	F	***Prunus avium***	češnja	
zhefhna hrustavka	Breck.	***Prunus avium***	češnja (sorta)	
zhefhna tizharza	Breck.	***Prunus avium***	češnja (sorta)	
zhefhna turnſka	F	***Prunus avium***	češnja (sorta)	
zhefhna zeplenza	Breck.	***Prunus avium***	češnja (sorta)	
zhefhna zhernavka	Breck.	***Prunus avium***	češnja (sorta)	
zhefhpla, zhefhpa	Breck.	***Prunus domestica***	sliva, češplja	
zhefhpla dernozel	Breck.	***Prunus insititia***	cibora	
zhefhpla marbolana	Breck.	***Prunus domestica***	sliva, češplja (sorta)	
zhefhpla fliva	Mayrhofer	***Prunus domestica***	sliva, češplja	
zhefhpla fternozel	Breck.	***Prunus domestica***	sliva, češplja (sorta)	
zhefhpla verdaza	Breck.	***Prunus domestica***	sliva, češplja (sorta)	
zhefhpla zibora	Breck.	***Prunus insititia***	cibora	
zhefhpla zimbora	Breck.	***Prunus insititia***	cibora	
zheflika	Breck. in Breck.	***Myosotis scorpioides*** **in** ***Scandix pecten-veneris***	spominčica, močvirska in češljika, navadna	
zheflikovna	Breck.	***Scandix pecten-veneris***	češljika, navadna	
zhefmile	Breck.	***Berberis vulgaris***	češmin, navadni	
zhefnove gobe	Breck.	***Marasmius scorodonius***	česnovka	
zhefnulk	F	***Allium scorodoprasum***	luk, divji	
zhesulika	Breck. in Breck.	*Satyrium* sp. = ***Himantoglossum*** **sp. in** ***Serapias*** **sp.**	smrdljiva kukavica in serap	
zhefulka	Breck. in Breck.	***Satyrium*** **sp. =** ***Himantoglossum*** **sp. in** ***Serapias*** **sp.**	smrdljiva kukavica in serap	
zhetinze	Breck.	***Dipsacus fullonum***	ščetica, divja	
zheulz, zhevelz	Breck.	***Cypripedium calceolus***	lepi čeveljc	
zhimſh	Breck.	***Prunus padus***	čremsa	
zhiftnek	F	***Lathyrus*** **sp.**	grahor	
zhizherka	Breck.	***Lathyrus sativus***	grahor, navadni	
zhemerika bela	F	***Veratrum album***	čmerika, bela	
zhemerika zherna	F	***Veratrum nigrum***	čmerika, črna	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Freyerjevo ime rastline:	**Vir:**	**Freyerjevo znanstveno ime (navadno) in veljavno znanstveno ime (polkrepko):**	**Veljavno slovensko ime:**	**Opombe:**
zhmerlovka	F	*Orvala laminoides* = ***Lamium orvala***	mrtva kopriva, velecvetna	
zhmerunka	Breck.	***Aconitum anthora***	preobjeda, primorska	
zhrevenka	F	***Chenopodium ambrosioides***	metlika, dišeča	
zhudnaga (?)	F			
zhuk	F	***Narcissus* sp.**	narcisa	
zibora	Breck.	***Prunus insititia***	cibora	
ziborule	Breck.	***Pinus pinea***	pinija, plod	
zikorja	Breck.	***Cichorium intybus***	potrošnik, navadni	
zimbora	F	***Prunus insititia***	cibora	
zimprefh	Breck.	***Equisetum sylvaticum***	preslica, gozdna	
zimfh (?)				
zirbel	Breck.	***Pinus pinea***	pinija	
zisara	Breck.	***Cicer arietinum***	čičerika, navadna	
zitrone	Breck.	*Citrus medica* = ***Citrus limonia***	limonovec	
zizindre	Šulek	*Ziziphus vulgaris* = ***Ziziphus jujuba***	čičimak, navadni, žižola	
zuke	F	***Cucurbita pepo***	buča, navadna	
zunovke	Breck.	***Malus domestica***	jablana, žlahtna (sorta)	
zvekul	F	***Euonymus* sp.**	trdoleska	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

ABECEDNI SEZNAM ZNANSTVENIH IMEN

V tem seznamu so na prvem mestu zdaj veljavna znanstvena imena rastlin, na drugem slovenska imena, ki jih navaja Freyer v svojem spisku, na tretjem pa sedaj veljavna slovenska imena.

Znanstveno ime rastline:	**Freyerjevo ime rastline:**	**Veljavno slovensko ime rastline:**
Abies alba	**hoja, hojka, jala, jedla, idla, jedlovka, jel, jelka, jelkovz, jeuka, zherna hoja**	jelka, bela
Acanthus mollis	**medvenik**	akant
***Acanthus* spp.**	**deshen, dshen**	akant
Acer campestre	**meklén**	maklen
Acer platanoides	**javor**	javor, ostrolistni
Acer pseudoplatanus	**javor beli**	javor, beli
***Acer* spp.**	**javor**	javor
Achillea ageratum	**agartnek, jeternik, mushnek, muſhnikovna**	
Achillea millefoilum	**armán, herman, runiza** ill.	rman, navadni
Achillea ptarmica	**péhtran**	rman, pehtranov
***Achillea* spp.**	**shinje**	rman
Acinos alpinus	**gorſki polaj, hribji polaj**	šetrajnik, alpski
Aconitum anthora	**zhmerunka**	preobjeda, primorska
Aconitum lycoctonum	**ermeni preobjed, paſja ſmert, uſhjak**	preobjeda, ozkočeladasta
Aconitum napellus	**leſjak, liſjak, preobjédna, shelesni klobuk, shleni klobuj, vrajniza**	preobjeda, repičasta
Acorus calamus	**kolmeſh**	kolmež, pravi
Adiantum capillus-veneris	**fershój, divize laſ**	venerini laski
Adonis annua	**erdezha kamilza**	zajčji mak, jesenski
Adoxa moschatellina	**kazhjek**	pižmica, navadna
***Aegilops* spp.**	**glota**	ostika
Aegopodium podagraria	**kosja noga**	regačica, navadna
Aesculus hippocastanum	**jelosh, kojnſki koſtan**	divji kostanj, navadni
Aethusa cynapium	**paſji peterſhil**	steničjak, navadni
***Agaricus* spp.**	**jeseran, kukmake, kutmanka, muhovne gobe, múſhenze**	kukmak
Agrimonia eupatoria	**menik, uſega ſveta sdravje**	repik, navadni
Agrostemma githago	**kokal, kokl, koſtrela, koſtreva, koſtrevz, kukoli** ill., **repulja, zherni kumen**	kokalj, navadni
Agrostis tenuis	**kihez**	šopulja, lasasta
Aira spp.	**rejniza**	sitevik
Ajuga chamaepitys	**divje konóple, divji zipréf, jiva**	skrečnik, rumeni
Ajuga pyramidalis	**buzhenz, buzhenze**	skrečnik, piramidasti
Ajuga reptans	**buzhenz, buzhenze, kambata, ſkrézhnik**	skrečnik, plazeči
***Ajuga* spp.**	**shér**	skrečnik
Alcea rosea	**roshlin**	rožlin
***Alchemilla* spp.**	**divize Marie plajſhik, ebrazhiza, hribja reſa**	plahtica
Alisma plantago-aquatica	**povodni terpotez, razhji parkelz, shelvina trava, terpotez povodni, vodni terpotez**	porečnik, trpotčasti
Alliaria petiolata	**borſtni zhefen, kermuz, kremuzh, luzhiza**	česnovka
Allium ampeloprasum	**paſji luh, luk**	luk, poletni

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Znanstveno ime rastline:	**Freyerjevo ime rastline:**	**Veljavno slovensko ime rastline:**
Allium ascalonicum	**ſkalotovz**	šalotka
Allium carinatum	**divji zhefen, zhesen dovji**	luk, gredljati
Allium cepa	**zhebul, zhebula**	čebula
Allium cepa* var. *ascalonicum	**kósjek**	šalotka
Allium porrum	**porluk** ill.	por
Allium sativum	**zhesen**	česen
Allium schoenoprasum	**drobnják, drobnak, ſhnitelz, zhebulzhek**	drobnjak
Allium scodoprasum	**leh, lèk, kósjek, zhefnulk**	luk, divji
***Allium* spp.**	**luk**	luk
Allium ursinum	**divji zhefen, medvedji zhefen**	česen
Allium victorialis	**lajneſh, leinesh, shiratka**	vanež
Alnus glutinosa	**zherna volſha**	jelša, črna
Alnus incana	**bela volſha**	jelša, siva
***Alnus* spp.**	**jélſha, jeuſha, volſha**	jelša
Alopecurus geniculatus	**leſízhji rep**	lisičji rep, kolenčasti
***Alopecurus* spp.**	**leſízhji rep**	lisičji rep
Althaea officinalis	**aibiſh, beli slesh** ill., **beli sklesan** ill., **litija, shles, velka shles**	slez, navadni
Amanita caesarea	**blagva, karshel, karshelni, sherdana**	karželj
Amaranthus lividus	**blét, ſzher ſzer, ſzher ſzer dovji**	ščir, goli
Amelanchier ovalis	**hraſhez**	šmarna hrušica, navadna
Amelanchier ovalis	**ſhmarne hruſhze**	šmarna hrušica, navadna
Amygdalus nucipersica	**mandel ta piſan, piſani mandel (?)**	
Anacamptis pyramidalis	**otrózhnik**	pilovec, piramidasti
Anacardium occidentale	**epatka**	mahagonovec
Anagallis arvensis	**kurja zheſhniza, kurje zhefen, zhervivka, zhervivnek**	kurja češnjica, navadna
***Anagallis* spp.**	**abronzhena**	češnjica, kurja
Ananas comosus	**ramanas**	ananas
Anchusa officinalis	**jesik volovski**	volovski jezik, navadni
Anethum graveolens	**koper** ill., **koperz**	koper, navadni
Angelica archangelica	**vertna angelika, vertna vanelka**	angelika
Angelica sylvestris	**angélika, borſtna angelika, vanelka**	gozdni koren, navadni
Anisantha sterilis	**ſtákliza, ſtrakliza**	glistnik, jalovi
Antennaria dioica	**ſkrinze, vrednik**	majnica, navadna
Anthemis arvensis	**divje kamilze, sabjek, shabjek**	pasja kamilica, njivska
Anthemis cotula	**ſmerdele**	pasja kamilica, smrdljiva
Anthemis nobilis	**rimſka kamilza**	kamilica, rimska
Anthemis tinctoria	**volovjek, volovnik**	pasja kamilica, barvilna
Anthericum ramosum	**koſmalk, koſmavz**	kosmuljek, navadni
Anthoxanthum odoratum	**roſulja**	boljka, dišeča
Anthriscus cerefolium	**krebulza, krefulza**	krebuljica, prava
***Anthriscus* spp.**	**divja krebulza**	krebuljica
Anthriscus sylvestris	**kregulza**	krebuljica, gozdna
Anthyllis vulneraria	**mazkena detela, ranozelna, rejniza**	ranjak, pravi
Apera spica-venti	**ſlakopirz, ſrakopirz, ſtakláſa**	srakoperec, navadni
Apium graveolens	**sélena, vodni peterſhil**	zelena, navadna
Aposeris foetida	**malu praſzov selze, praſzov sele, ſvenſka duſiza, ſvinſka duſhiza**	smrdljivka, navadna, laknica, svinjska
***Aquilegia* spp.**	**orliza, vorliza**	orlica
Arbutus unedo	**planika**	jagodičnica, navadna

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Znanstveno ime rastline:	Freyerjevo ime rastline:	Veljavno slovensko ime rastline:
Arctium lappa	**lopúh** ill., **repjak, repje**	repinec, navadni
Arctium minus	**repinz, repizhek, repizhje, repizhk, toriza**	repinec, mali
Arctostaphylos uva-ursi	**gornik, medvedovu uhú, opernik**	gornik, vednozeleni
Argania spinosa	**jisneaka, jisniak**	arganija
Aristolochia clematitis	**divji podraſhez, jabouzhneg, medvedova graſhza**	podraščec, navadni
Aristolochia rotunda	**podraſhez, podraſzek**	podraščec, okroglolistni
Armeria alpina	**travule**	pečnik, alpski
Armoracia rusticana	**hrén**	hren, navadni
Arnica montana	**ermena kerſniza, kukovizhnik, mezhizhek, primoshek, ſvetiga Antona roshe, vouzhji sobzi, vuſhji sob**	arnika, navadna, brdnja
Artemisia abrotanum	**abarat, abrateza, abret, abroteza**	abrašica
Artemisia absinthium	**pelen, pelin, pelinek** ill.	pelin, pravi
Artemisia caerulescens	**morſka metlika**	pelin, modrikasti
Artemisia campestris	**metlíka**	pelin, poljski
Artemisia dracunculus	**dragónzel, péhtran**	pehtran
Artemisia scoparia	**metlinjek**	pelin, metlasti
Artemisia vulgaris	**divji pelin, grosdizhnek, komonka, metlikovna, metlíka, metlíka** ill., **puh**	pelin, navadni
Arum maculatum	**korenine sa mleku, ſhterkovz**	kačnik, pegasti
Aruncus dioicus	**kosja brada**	kresničevje, navadno
Arundo donax	**terſt**	kanela, navadna
Arundo **spp.**	**lizh, lizhje**	kanela
Asarum europaeum	**léſkova korenika, virh**	kopitnik, navadni
Asarum **spp.**	**kopitniak** ill.	kopitnik
Asparagus acutifolius	**belush, bilush**	beluš, ostrolistni
Asparagus officinalis	**ſhpargel, ſparglin** ill.	beluš, navadni
Asparagus tenuifolius	**agnenza**	beluš, lasasti
Asperula aristata	**medeniza**	perla, dolgocvetna
Asperula arvensis	**ſmóvz**	perla, njivska
Asperula **spp.**	**ſtraſhenze, ſtraſhnize**	perla
Asphodelus albus	**kops kraljevi**	zlati koren, navadni
Asplenium adianthum-nigrum	**divja rutiza**	sršaj, črni
Asplenium ruta-muraria	**rutiza siduva, rutiza ſkalna, sidna rutiza, usidna rutiza**	pozidna rutica
Asplenium septentrionale	**mala praprot**	sršaj, severni
Aster amellus	**nebina, sveisdnik**	nebina, gorska
Astragalus glycyphyllos	**ſhpanſka zhizherka**	grahovec, sladki
Astragalus **spp.**	**dushen**	grahor
Astrantia carniolica	**sanikel zherni, uſe dobru, zherni sanikel**	zali kobulček, kranjski
Athyrium distentifolium	**ablah**	podborka, gorska
Athyrium filix-femina	**praprot**	podborka, navadna
Atractylis gummifera	**beli kúshnek**	atraktilis
Atriplex hortensis	**loboda, loboda vertna, vertna loboda**	loboda, vrtna
Atriplex patula	**divja loboda, laboda, ſhukavz**	loboda, navadna
Atriplex rosea	**bela loboda, erdezha lobóda**	loboda, rožnata
Atriplex **spp.**	**ſmukavz, ſtemil** ill.	loboda
Atropa belladonna	**gabes vovzhji, jágoda paſja, paſja jagoda, greſenz** (preſenz), **preſmez, proſmiz, vouzhja jagoda, vouzhje, vouzhji gabes, vouzhji sobzi**	volčja češnja
Avena fatua	**glúſhez, gluſhperg**	oves, gluhi
Avena sativa	**ovſ, ovef**	oves, navadni

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Znanstveno ime rastline:	**Freyerjevo ime rastline:**	**Veljavno slovensko ime rastline:**
Ballota nigra	**kokotiza, lahkatiza, lahkútiza, lohkatiza**	lahkotnica, črna
Barbarea vulgaris	**ſvete Barbare rosha, ſvete Barbare sele**	barbica, navadna
Bellis hortensis	**hrúmelze**	marjetica, vrtna
Bellis perennis	**gospodizhenza, hrúmelze, jiskerza, kerſtniza, ledinſko zvetiſhe** ill., **marjétiza, mretze**	marjetica, navadna
Berberis vulgaris	**zheſhmile, zheſhmin, zheſmile**	češmin, navadni
Beta vulgaris* subsp. *cikla	**bela peſa, blitva, peiſa, péſa,**	blitva
Beta vulgaris* subsp. *crassa	**erdezha peſa**	pesa, rdeča
Betonica alopecuros	**paſji shibred**	Jacquinov čistec
Betonica officinalis	**betonka, patonka, petonka, potonka, ſerpez ill.**	čistec, navadni
***Betula* spp.**	**brésa**	breza
Boletus bovinus	**jurji, juriki**	jurček
Boletus edulis	**kravize**	jurček
Boletus laricis	**mezeſnova goba**	goban
***Boletus* spp.**	**peſz, turk**	goban
Borago officinalis	**boraga, boraſha**	boraga, zdravilna
Botrychium lunaria	**pujank**	mladomesečina, navadna
Brachypodium pinnatum	**norſki ovſ**	glota, navadna
***Brachypodium* spp.**	**glota**	glota
Brasica sinensis	**sele kitaisku**	kapus, kitajski
Brassica napus	**gorſhiza, gorzhiza**	ogrščica, navadna
Brassica napus* subsp. *oleifera	**vogerſhiza**	ogrščica, oljna
Brassica napus* var. *napus	**ogerſhiza**	ogrščica, oljna
Brassica nigra	**shenof**	ogrščica, črna
Brassica oleracea	**ohrot, ohrovt, vohrovt**	kapus, broskva
Brassica oleracea* var. *acephala	**vukret** ill.	ohrovt, listni
Brassica oleracea* var. *botrytis	**brokule karfiole**	cvetača
Brassica oleracea* var. *capitata	**sele, kapſnu séle**	zelje, glavnato
Brassica oleracea* var. *capitata* f. *rubra	**plavi vohrovt, viſhnev vohrovt**	zelje, rdeče
Brassica oleracea* var. *gongyloides	**kolarábe**	kolerabica
Brassica oleracea* var. *sabauda	**beli vóhrovt, sele laſhku**	ohrovt
Brassica oleracea* var. *sabellica	**kravshaſti vohrovt**	ohrovt, listnati (kodrasti)
Brassica pekinensis	**kitaisku sele, sele kitaisku**	kapus, pekinški
Brassica rapa	**repa**	repa
Briza media	**bogkova brada, divize Marie ſolsize, jobova ſosa**	migalica, navadna
Bromus arvensis	**norſki ovſ**	stoklasa, njivska
Bromus ramosa	**paſja trava**	stoklasec, razvejeni
Bromus secalinus	**glúſhez**	žitna stoklasa
Bromus secalinus	**ſtehlaſa**	stoklasa, žitna
Bromus spp.	**bluſhez, drov,**	stoklasa
Bryonia alba	**bluſhez, ſrebrotína, ſvenſka repa, ſvinſka repa**	bluščec, črnojagodasti
Buglossoides arvensis	**malu proſu, morſku proſu, tizhju proſu, tizhju ſeme, tizhju sernu**	ptičje seme, njivsko
Buphthalmum salicifolium	**divje kamilze, govejſku oku, primaſhk**	primožek, vrbovolistni

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Znanstveno ime rastline:	**Freyerjevo ime rastline:**	**Veljavno slovensko ime rastline:**
***Bupleurum* spp.**	**popkovraft**	prerast
Buxus sempervirens	**bufhpan, fufhpan, pufhpan**	pušpan, navadni
Caesalpinia brasiliensis	**preshilka**	cezalpinija, brazilska
Caesalpinia sappan	**freshil**	rdeči les, vzhodnoindijski, sapan
Calamintha grandiflora	**popolaj, fvete Katre rosha,**	čober, velecvetni
Calamintha menthifolia	**gorfka meta, kalaminza, shimnovze**	čober, navadni
Calendula arvensis	**babji perftanz**	ognjič, njivski
Calendula officinalis	**meifezheg, mefzizhek, ringelz**	ognjič, vrtni
Calla palustris	**opuhuje**	kačunka, močvirska
***Callitriche* spp.**	**vodniza**	žabji las
Calluna vulgaris	**erfje, refa, refje, shernovz**	vresa, jesenska
***Calocybe* spp.**	**prufenze**	lepoglavka
Caltha palustris	**povodna slatiza, vodna slatiza**	kalužnica, navadna
***Caltha* spp.**	**slatiza**	kalužnica
Calystegia sepium	**sgonzek, sgonzh, flak fvenfki, fvalnik, fvinfki flak**	plotni slak, navadni
Camelina sativa	**rizhek**	riček, navadni
Campanula cervicaria	**kréfhelz, vratnik**	zvončica, srhkodlakava
Campanula pyramidalis	**sgonzhek spizafti**	zvončica, piramidasta
Campanula rapunculus	**rapunzel**	zvončica, repuščeva
Campanula rotundifolia	**sgonzek, sgonzhek**	zvončica, okroglolistna
Campanula trachelium	**fesholk, kréfhelz, sgonzhek kravji, vratnik**	zvončica, koprivasta
Cannabis sativa	**belíza, konóple, zherniza**	konoplja, navadna
***Cantharellus* spp.**	**lefíze**	lisičke
Capsella bursa-pastoris	**bobulza, kobúliza, plefhiz, plefhz, ftanovnik, tafhka, urozhenza**	plešec, nabadni
Capsicum annuum	**paperka**	paprika
***Capsicum* spp.**	**turfhki poper**	paprika
Cardamine pentaphyllos	**rajnak, rajnek**	konopnica, peterolistna
Cardamine pratensis	**fnoshetna krefha**	penuša, travniška
Carduus acanthoides	**ftrizhak** ill.	bodak, navadni
Carduus nutans	**bodezhovje, bodizhuje**	bodak, kimasti
Carduus spp.	**bodlak, turka**	bodak
Carex dioica	**fkratelnove lafè**	šaš, dvodomni
Carex flava	**klegjek**	šaš, rumeni
***Carex* spp.**	**lozh, lozhek, faf** ill., **vifh**	šaš
Carlina acaulis	**beli tern, bodézha nesha, kojnfka potiza, kojnfka potviza, kosja patiza, kosja potiza, neshuje, fitnez, velki ftrizhek**	kompava, brezstebelna bodeča neža
Carlina corymbosa	**fitnez, kompáva**	kompava, češuljasta
***Carlina* spp.**	**gompava**	kompava
Carpinus betulus	**beli gaber, gáber**	gaber, navadni (beli)
Carthamus tinctorius	**divji shefrán, shefran dovji**	rumenik, navadni
Carum carvi	**divji kúmen, karun, kimel, kumen**	kumina, navadna
Castanea sativa	**koftajn, marone**	pravi kostanj, evropski
Celosia cristata	**petelinovi grebén**	petelinov greben
Celtis australis	**koprivik, kopriviz, koprivz, koprivzhek**	koprivovec, navadni
Centaurea cyanus	**anselz, anshelz, blavjezhje, blavizhuje, pesdez plavi, plavize**	glavinec, modri, plavica
Centaurea phrygia	**glávazh, glavez, korene kravji, kravju koréne, fhumpesdej**	glavinec, lasuljasti
Centaurea scabiosa	**garjov selje, garjov sélfhe**	glavinec, poljski
Centaurium erythraea	**jesariza, fvederzi, fvedriz, taushent roshe, zhantara**	tavžentroža, navadna
Cerastium arvense	**fmilka**	smiljka, njivska

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Znanstveno ime rastline:	**Freyerjevo ime rastline:**	**Veljavno slovensko ime rastline:**
***Cerastium* spp.**	**zhervivka**	smiljka
Ceratonia siliqua	**rogoz** ill., **roshiz ſladki, roshiz**	rožičevec
Cerinthe glabra	**ſovrazhniza**	voščica, gola
Ceterach officinarum	**pljuſhiz, pluſhez, ubidovu prapret**	slatinka, navadna
Cetraria islandica	**bohinſki mah, gorſki mah, pluzhnik, pluzhnik mah**	lišaj, islandski
Chamaecytisus hirsutus	**babji sob, rabasov, rabisov**	relika, dlakava
Chamaespartium sagittalie	**koſénizhiza, pokojnik, pokoſnek, prevesanka**	prevezanka, navadna
Chamomilla recutita	**gomilza, kamilza**	kamilica, prava
Cheiranthus cheiri	**ermene fiolze**	zlatinec, navadni
Chelidonium majus	**erdezhi mlezhnek, krivnu mleku, laſtovzhena trava, ſlatizh**	mlečnik, krvavi
Chenopodium ambrosioides	**ſhzherenka, ſzherenka, zhrevenka**	metlika, dišeča
Chenopodium bonus-henricus	**dragi Jurko, kosji rep**	metlika, stajska
Chenopodium botrys	**groisdnu séle**	metlika, lepljiva
Chenopodium vulvaria	**babji pesdek, ſhiſanz**	metlika, smrdeča
Chrysosplenium alternifolium	**selsenov selze, ſusenov selze**	vraničnik, premenjalnolistni
Cicer arietinum	**zisara**	čičerika, navadna
Cichorium endivia	**endibia**	endivija
Cichorium intybus	**podroshnik, potroſhnik, regrat vertni, ſkorja, vertni regrat, zikorja**	potrošnik, navadni
Cicuta virosa	**lajneſh, leinesh, ſmerdlivz piſani, trobelika vodna**	trobelika, velika
***Cinnamomum* spp.**	**ſladka ſkorja**	cimetovec
***Circaea* spp.**	**zharovnek**	nadlišček
Cirsium arvense	**neshuje, oſat, potroſhnik, shulj, ſerpek, ſhkerbasobza, ſtrizhak** ill.	osat, njivski
Cirsium erisithales	**bresſobza, preſobza**	osat, lepki
Cirsium oleraceum	**vodeniza**	osat, mehki
Cirsium pannonicum	**neshovje**	osat, panonski
Cirsium rivulare	**ſvenſhiza**	osat, potočni
Cistus salviifolius	**bershkinaz** ill.	brškin, kaduljelistni
Cistus villosus* var. *creticus	**germna rushiza** ill.	brškin
Citrullus lanatus	**angúria, gerchka** ill.	lubenica
Citrus aurantium	**pomaranzha ta grenka**	pomarančevec, grenki
Citrus grandis	**pomaranzha ta debela**	pomelo
Citrus limonia	**limóna, zitrone**	limonovec
Citrus sinensis	**pomaranzha kravshaſta, pomaranzha ſlata, pomaranzha shlahtna**	pomarančevec
***Clavaria* spp.**	**grive, leſizhni párkelzi, medvedova griva, parkli, perntazelne, perntazelz**	kijevka
Clematis flammula	**sgezhi koren**	srobot, dišeči
Clematis vitalba	**ſorbotje, ſrebot, ſróbrat,**	srobot, navadni
Clematis viticella	**ſkrepuz**	srobot, južni
Clinopodium vulgare	**mazhkov sele**	mačja zel, navadna
Cnicus benedictus	**kopriva shegnana**	benediktinka
Cochlearia officinalis	**shlizhnek, slizhnak** ill., **slizhnek,**	žličnica
Colchicum autumnale	**golobnják, goſje, goſler, njune, podleſk, vuſhivz, divji shefrán**	podlesek, jesenski
Colutea arborescens	**laſhka lezha**	mehurka, drevesasta
Conium maculatum	**lajneſh, leinesh, miſhji sélze, trobelika**	mišjak, pikasti
Consolida regalis	**ajdovſku sele, oftrogje, oftroshje, ſvalnik**	ostrožica, poljska
Convallaria majalis	**ruzkalza, rukenza, ſhmárenza**	šmarnica

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Znanstveno ime rastline:	Freyerjevo ime rastline:	Veljavno slovensko ime rastline:
Convolvulus arvensis	**pojlſki flak, flak**	slak, njivski
Conyza canadensis	**hudol etniza**	hudoletnica, kanadska
Coriandrum sativum	**kiſhenz, kishnez, koriander**	koriander
Cornus mas	**dernula, drén**	dren, rumeni (plod)
Cornus sanguinea	**beli dren, peſikovna, peſikovz, pſikovna, ſvibovna**	dren, rdeči
Coronilla emerus	**bergamash**	šmarna detelja, grmičasta
Coronilla scorpioides	**goſenzhnek**	šmarna detelja, enoletna
Coronilla varia	**divja graſhza, grahar, rebrika, ſhmarna détela,**	šmarna detelja, pisana
Corydalis solida	**petelinzhik, ſmetenjek**	petelinček, čvrsti
Corylus avellana	**lejſhnek, leſhnik, leſhuje, leſjak**	leska, navadna (lešnik – plod)
Corylus avellana	**oleſhnik**	leska, navadna
Cotinus coggygria	**jelénovi rog, ruh, rog jelenſki**	ruj, navadni
Cotyledon umbilicus	**pópzhek**	
Crambe maritima	**morſki vohrovt**	pustoljub, morski
Crataegus azarolus	**garzarole**	glog (sredozemska vrsta)
Crataegus laevigata	**glagovz, glah, medvednek, medvedova hruſhza**	glog, navadni
Crataegus monogyna	**glagovina, glagovna**	glog, enovrati
Crataegus **spp.**	**beli tern, glog, glogovz, gloh, glogovke**	glog
Crocus sativus	**shefran, shafran**	žafran, pravi
Crocus vernus	**divji shefrán, podleſk, pokanze, pokovniza, shefran, shafran, uſzanka**	žafran, pomladanski
Cruciata laevipes	**maſank, másovnek**	dremota, navadna
Cucumis melo	**dina, dinja** ill.	melona, dinja
Cucumis sativus	**kumare**	kumara, navadna
Cucurbita pepo	**buzha, tikva, zuke**	buča, navadna
Cupressus sempervirens	**divji zipréf**	cipresa, vednozelena
Cuscuta europaea	**predenza, ſpredenz**	predenica, navadna
Cuscuta **spp.**	**kokotiza, verpolan**	predenica
Cyclamen purpurascens	**bokalzhik, japzhenk, kokorik, kokorok, korzheh, korzhek, kosja repza, kreshez, ſvinſki grud, ſvinſki kruh, vouzhje jabelku**	ciklama, navadna, kokorik
Cydonia oblonga	**kutena, kutna**	kutina, navadna
Cynara cardunculus	**divja ardezhoka**	kardij
Cynara scolymus	**ardezhóvka, erdezhoka, karda**	artičoka
Cynoglossum officinale	**jesik paſji, paſji jesik**	pasji jezik, navadni
Cynosurus **spp.**	**paſji rep**	pasji rep
Cypripedium calceolus	**tizhji proſmiz, zheulz, zhevelz**	lepi čeveljc
Cystopteris regia	**oflad**	priščanica, alpska
Dactylis glomerata	**oftriza mala, paſja trava, trava paſja**	pasja trava, navadna
Daphne mezereum	**divji poper, kukovizovna, ovzhji lizhje, vovzhin**	volčin, navadni
Datura stramonium	**kriſtavz, maſlak** ill.	kristavec, navadni
Daucus carota	**divje korejne, korejne, korene dvoje, merkva** ill., **mérkuza, ſvinſki koren, zhernobna**	korenje, navadno
Delphinium **spp.**	**oftroshniza**	ostrožnik
Delphinium staphisagria	**uſhiuz, uſhnik, vuſniza** ill., **fraperz**	delfinij, ostrožnik
Descurainia sophia	**shabji koperz**	koprc, žabji
Dianthus carthusianorum	**pezhnik, tintovje**	klinček, navadni
Dianthus caryophyllus	**muſle**	nagelj, vrtni
Dictamnus albus	**jeſénak, jeſenov kóren**	jesenček, navadni
Digitalis grandiflora	**ermeni babji perſtez, ermeni perſtnek**	naprstec, velecvetni
Digitalis laevigata	**fingaret**	naprstec, velecvetni

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Znanstveno ime rastline:	**Freyerjevo ime rastline:**	**Veljavno slovensko ime rastline:**
Digitalis purpurea	**erdezhi babji perſtez**	naprstec, rdeči
***Digitalis* spp.**	**babji pérſtez, naperſtek**	naprstec
Digitaria sanguinalis	**ſrakona, ſrakonoga, ſrazhiza**	srakonja, krvavordeča
Dipsacus fullonum	**shetiza, ſhetji, ſhetize, ſhetizhovje, ſhetizhuje, zhetinze**	ščetica, divja
Doronicum pardaliances	**divje kose koren**	
Dorycnium germanicum	**nanikniza bela**	španska detelja, malocvetna
***Dorycnium* spp.**	**ſhpanſka detela**	španska detelja
Dracunculus vulgaris	**kazhnik**	kaček, navadni
Ecballium elaterium	**divja buzha, pluſhez**	štrkavec, navadni
Echium vulgare	**gobovnik, góbovz, kramerza**	gadovec, navadni
Elymus spp.	**laſinja**	bored
Elytrigia repens	**glíſtnek, paſja trava, perenka, perika, perjoviza**	pirnica, plazeča
Empetrum hermaphroditum	**uſzanka**	mahunica, dvospolna
Epimedium alpinum	**lipeza**	vimček, alpski
***Epipactis* spp.**	**popkovraſt**	močvirnica
Equisetum arvense	**fáſhez, kojnſki rép**	preslica, njivska
Equisetum fluviatile	**prefelza shabja, vodna prefelza**	preslica, vodna
Equisetum palustre	**prefelza shabja, shabje prefelza**	preslica, močvirska
***Equisetum* spp.**	**brefelza, porefelca**	preslica
Equisetum sylvaticum	**zimprefh**	preslica, gozdna
Erica carnea	**divja réfa, erdezha gráſhiza**	resa, spomladanska
Eriophorum angustifolium	**ſuhopernek, kazhjek**	munec, ozkolistni
Eriophorum vaginatum	**predivnata trava**	munec, nožničavi
Erodium moschatum	**noterdaj, noterdej**	čapljevec, muškatni
Erophila verna	**kurje sdravje**	kokošnica, spomladanska
Erucastrum nasturtiifolium	**shenof dovji**	rigec, krešolistni
Eryngium alpinum	**plevz**	možina, alpska
Eryngium amethystinum	**bodezhe perpodje, bodézhi terpotez, lintvernov greben**	možina, ametistasta
***Eryngium* spp.**	**plefhz plefhizh**	možina
Erythronium dens-canis	**paſji sob, turk**	pasji zob, navadni
Euonymus europaea	**farſhka kapiza, kapezov léf, kapzhov lef, zhepnik**	trdoleska, navadna
Euonymus latifolia	**ſpingel, ſpinzl**	trdoleska, širokolistna
***Euonymus* spp.**	**kosji proſmiz, mertva terta, zvekul**	trdoleska
Euonymus verrucosa	**zhepelnik**	trdoleska, bradavičasta
Euphorbia esula	**drenk, fidulka, fidulza, kolefnik, mlejzhnek**	mleček, ostri
***Euphorbia* spp.**	**mlezhk, vouzhje mleku**	mleček
Euphrasia rostkoviana	**divize Marie ozhi**	smetlika, navadna
***Euphrasia* spp.**	**ſmelika**	smetlika
Euphrasia stricta	**otaunza, premagavka, primoshek**	metlika, toga
***Euprasia* spp.**	**ſmétlika**	smetlika
Fagopyrum esculentum	**ajda**	ajda, navadna
Fagus sylvatica	**bukovja, bukuza, bukuv, bukva,**	bukev, navadna
Fagus sylvatica	**shir**	bukev, navadna, žir
Fallopia convolvulus	**flak spomladni**	slakovec, navadni
Ferula assa-foetida	**ſkratelnov shir, voshounk**	aza fetida
Ferula communis	**velestika**	ferula
***Ferula* spp.**	**ſmilika**	ferula
Ferulago campestris	**koramazh**	koromačnica, navadna
Festuca pratensis	**mavra**	bilnica, travniška
***Festuca* spp.**	**travule**	bilnica

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Znanstveno ime rastline:	Freyerjevo ime rastline:	Veljavno slovensko ime rastline:
Ficus carica	**figa**	smokvovec, navadni
Filago vulgaris	**grishovz**	predivovec, navadni
Filipendula vulgaris	**lomikamen, ofladje, fkalna jagoda**	oslad, navadni
Foeniculum vulgare	**janefh morfki, karamazh, komorazh, ojnesh, fladki janefh**	komarček, navadni
Fragaria moschata	**trufkavka**	jagodnjak, muškatni
Fragaria vesca	**erdezha jagoda, jágoda, trofkve,**	jagodnjak, navadni
Fragaria viridis	**trufkavka**	jagodnjak, zeleni
Frangula alnus	**kerhlikovna, kerhlizhovje, paſje zhefhne, páfikovina, pfikovna, shabji zhimfh, fmerdel, fmerdelu, fmerdefh, terfhlika**	krhlika, navadna
Frangula rupestris	**kosji prefniz**	krhlika, skalna
Fraxinus excelsior	**jefenovz**	jesen, veliki
Fraxinus ornus	**jefenovz**	jesen, mali
Fraxinus **spp.**	**jefen, knoj**	jesen
Fucus **spp.**	**morfki lozh**	bračič
Fumaria officinalis	**fvetiga Petra kluzh**	rosnica, navadna
Fungi	**glive**	glive
Gagea lutea	**divji zhefen, pojlfka zhebulza, tizhji zhefen, tizhju mleku, zhesen dovji**	pasja čebulica, rumena
Galanthus nivalis	**beli kórzhiki, dremlávka, norizhize, norize**	mali zvonček, navadni
Galeopsis ladanum	**mertva kopriva**	zebrat, njivski
Galium aparine	**toriza, flipovka, fmolika, triza**	lakota, plezajoča
Galium boreale	**mrazhnica bela, fima**	lakota, severna
Galium odoratum	**roshna perelza**	lakota, dišeča
Galium verum	**mrazhniza ermena**	lakota, prava
Genista **spp.**	**verbiza**	košeničica
Genista tinctoria	**kofénizhiza, trink**	košeničica, barvilna
Gentiana asclepiadea	**enzian, fvezhnik**	svišč, svilničevolistni, svečnik
Gentiana lutea	**lezián**	svišč, rumeni, košutnik
Gentiana **spp.**	**gorki koren** ill., **shavnik**	svišč
Gentiana verna	**safpanke, fvederzi, fvedriz**	svišč, spomladanski
Geranium argenteum	**kosji berft**	krvomočnica, srebrna
Geranium columbinum	**golóbja noga**	krvomočnica, golobja
Geranium robertianum	**kervamozhenze, kervave zhenze, kervavu koréne**	smrdljička
Geranium **spp.**	**kazhik**	krvomočnica
Geum urbanum	**korene shegnan, shegnani koren, frétena**	sretena, navadna
Gladiolus **spp.**	**deveta frajzhiza, mezhék, fentjanshovze**	meček
Glechoma hederacea	**perfadnu sele, prifadnu sele, slata ketniza, fhmarni flak**	grenkuljica, bršljanasta
Globularia punctata	**mrazhize**	mračica, navadna
Glyceria fluitans	**noga frazhja, frazhja noga**	sladika, plavajoča
Glycyrrhiza glabra	**fladka koreninza, fladki lef, fladkiriza**	sladki koren, golostebelni
Gossypium **spp.**	**pavola**	bombaževec
Gramen	**trava**	trava
Gratiola officinalis	**trenk**	božja milost, navadna
Gymnadenia odoratissima	**rozhize**	kukovičnik, dehteči
Hacquetia epipactis	**tevje**	tevje, navadno
Hedera helix	**berfhlen, kopitnik**	bršljan, navadni
Hedysarum **spp.**	**fladka trava**	medenica
Helianthemum **spp.**	**pafja garthrosha, slatiza**	popon
Helianthus tuberosus	**lafhka repa, podsemelfke hrufhke, repa lafhka**	laška repa, topinambur
Heliathus annus	**fonzarze, fonzhenza, fonzhna rosha**	sončnica, navadna

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Znanstveno ime rastline:	**Freyerjevo ime rastline:**	**Veljavno slovensko ime rastline:**
Helichrysum italicum	**boshja ftréfheza, molova rósha**	smilj, laški
Helleborus niger	**devetik, kurja ſmert, pitkoſhek, savlazhni koren, teloh, telovnek, tolazh,**	teloh, črni
***Helleborus* spp.**	**perprif** ill.	teloh
Helleborus viridis	**kurji flep**	teloh, zeleni
Hemerocallis lilioasphodelus	**ermene lilie**	maslenica, rumena
Hemerocallis spp.	**lilia**	maslenica
Hepatica nobilis	**jeterna seu, jeternik, tetenek**	jetrnik, navadni
Heracleum sphondylium	**dshen, medvedova dlan, medvedova táza, deshen**	dežen, navadni
Herniaria glabra	**briskavek, briszank, kilovnek, perpotja trava**	kilavec, goli
***Hesperis* spp.**	**vezherniza**	nočnica
Hibiscus trionum	**kompolje**	oslez, navadni
Hieracium pilosella	**miſhje ufhefa, miſhje ufhéfhza**	škržolica, dolgodlakava kosmatica
Himantoglossum adriaticum	**zepetez**	smrdljiva kukavica, jadranska
***Himantoglossum* spp.**	**zhesulika**	smrdljiva kukavica
Hippocrepis comosa	**kojnſki pótku**	podkvica, navadna
Hippophaë rhamnoides	**rakitovz, rakituje**	rakitovec, navadni
Hippuris vulgaris	**mazhkni rep**	smrečica, navadna
Holosteum umbellatum	**nagelzhova trava**	vrholika, navadna
Hordelymus europaeus	**jezhmenka**	ječmenka, navadna
Hordeum distichon	**golíza**	ječmen dvorednik
Hordeum murinum	**glota**	ječmen, mišji
Hordeum vulgare	**jezhmen**	ječmen, navadni
Humulus lupulus	**hmel**	hmelj, navadni
***Hyacinthus* spp.**	**jahzin, jahzinta, zepnesina**	hijacint
***Hyacinthus*?**	**falon (?)**	hijacint?
***Hyocyamus* spp.**	**zhervivz**	zobnik
Hyoscyamus niger	**divji sobnik, sobnik**	zobnik, črni
***Hyoscyamus* spp.**	**maſlak** ill.	zobnik
Hypericum perforatum	**nanikniza rumena, ſentjanshenze, ſentjanshova rosha, ſentjanshovu, ſentjanshovze, ſvetiga Janesa roshe**	šentjanževka
***Hypericum* spp.**	**kerzhnu sele**	krčnica
Hypochoeris maculata	**liſhajlivka**	svinjak, pegasti
Hyssopus officinalis	**ishep, ſhetrajka**	ožepek, navadni
Ilex aquifolium	**bodizhje, bodizhuje, boshje drévize, boshje drevze** ill., **kriſtavz, selen germ**	bodika, navadna
Illicium anisatum	**badian**	šikimi
Inula crithmoides	**morſki koperz**	oman, obmorski
Inula helenium	**alent, korene veliki, tolſte koren, velki koren, velku selje, voman**	oman, veliki
Iris germanica	**plava lilja, ſhkarjize, mezhizhje, mezhizhuje**	perunika, nemška
Isatis tinctoria	**farbovnek**	silina
Isatis tinctoria	**oblajſt**	silina
Isopyrum thalictroides	**turſhki feshol**	polžarka, navadna
Jasminum officinale	**jesmin**	jasmin, pravi
Juglans regia	**arh, koſhak, koſhzhak, láſhki orh, oreh, oreh koſhak, oreh laſhkioreh, medmaſhnek, oreh mehkush**	oreh, navadni
Juncus articulatus	**rudena**	ločje, bleščečeplodno
Juncus buffonius	**paſja trava**	ločje, žabje
Juncus effusus	**lozh, lozhek**	ločje, navadno

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Znanstveno ime rastline:	**Freyerjevo ime rastline:**	**Veljavno slovensko ime rastline:**
Juniperus phoenicea	**brika** ill., **gluva ſmrika** ill.	brin, škrlatnoplodni
Juniperus sabina	**klafterka, shegnanu drevize, ſeven, gluva ſmrika** ill.	brin, smrdljivi
***Juniperus* spp.**	**brine, brinje**	brin
Kickxia elatine	**jetezhna pſheniza**	lazica, kopjastolistna
Knautia arvensis	**garjov selje, garjov sélſhe, grintovz**	grabljišče, njivsko
Laburnum alpinum	**nagnoj, nagnojovz**	nagnoj, alpski
***Laburnum* spp.**	**drévji bób, gnoj, kosji ſisek, megnojouz, pavoſ**	nagnoj
Lactarius deliciosus	**pezhenice, frovke, frovojedke**	sirovka, užitna
Lactarius piperatus	**mlezhniza**	mlečnica, poprasta
***Lactarius* spp.**	**brinovke**	mlečnica
Lactuca sativa	**ſalata**	ločika, gojena, solata, vrtna
Lactuca sativa* var. *capitata	**glávnata ſaláta**	glavnata solata
Lactuca sativa* var. *crispa	**kravshafta ſaláta**	solata rezivka, berivka
Lamium album	**kopriva bela maroniza, mertva kopriva, prifatenze, shibret**	mrtva kopriva, bela
Lamium maculatum	**prifadna kropiliza, prifadniza**	mrtva kopriva, lisasta
Lamium orvala	**zhmerlovka**	mrtva kopriva, velecvetna
***Lamium* spp.**	**kopriva mertva, mertva kopriva, moroniza**	mrtva kopriva
Lapsana communis	**divji vohrovt**	kolenček, navadni
Larix decidua	**mazeſen, mezeſen**	macesen, navadni
Laserpitium latifolium	**jelenovu korenje**	jelenovec, širokolistni
Laserpitium prutenicum	**jelenſku sdravje, ſilan**	jelenovec, pruski
Lathyrus aphaca	**divja lezha**	grahor, lečasti
Lathyrus cicera	**kihra**	grahor, čičkasti
Lathyrus niger	**ſvinam sa kuga grah**	grahor, črni
Lathyrus sativus	**zhizherka**	grahor, navadni
***Lathyrus* spp.**	**zhiſtnek**	grahor
Laurus nobilis	**lavrika, lorbarjov drevó**	lovor, navadni
Lavandula angustifolia	**lafendel, ſivka**	sivka, prava
Legousia speculum-veneris	**fárbiza**	njivsko zrcalce, navadno
Lembotropis nigricans	**ſhembort, ſhemborz**	kozja detelja, navadna
***Lembotropis* spp.**	**kosja detela**	kozja detelja
***Lemna* spp.**	**morſka lezha**	vodna leča (?)
Lens culinaris	**lézha**	leča, navadna
Leontopodium alpinum	**levova noga, pezhniza**	planika
Leonurus cardiaca	**ſerzhnik**	srčnica, deljenolistna
Leucanthemum ircutianum	**drobniza, droftinze, droptinze, gofina drobniza, karſniza, velka marjetiza**	ivanjščica, navadna
***Leucanthemum* spp.**	**kerſtniza, kreſniza**	ivanjščica
Leucojum aestivum	**norize**	veliki zvonček, poletni
Leucojum vernum	**marziſa**	veliki zvonček, pomladanski, kronica
Levisticum officinale	**beleſtika, lúſhterk, luſtek, velestika**	luštrek, navadni
Ligustrum vulgare	**koſhzhizhovna, koſtanizhovje, koſtanizhovna, koſteniza, kuſtovnik, ſamolesga, ſamolesgovje, ſamoleſovna, ſamoleſovz**	kalina, navadna
Lilium bulbiferum	**lilia**	lilija, brstična
Lilium candidum	**limbar, lilia**	lilija, bela
Lilium carniolicum	**erdezhe lilie**	lilija, kranjska, zlato jabolko
Lilium carniolicum	**maſunze**	lilija, kranjska, zlato jabolko
Lilium martagon	**erdezha ajdovſka lilia, maſunze, slati klobuk, slatóviz**	lilija, turška, zlati klobuk
Lilium spp.	**ſmerdelik**	lilija
Linaria vulgaris	**divji lan, lanov sele, majkalan**	madronščica, navadna

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Znanstveno ime rastline:	**Freyerjevo ime rastline:**	**Veljavno slovensko ime rastline:**
Linum usitatissimum	**lán**	lan, navadni
Lithospermum officinale	**ſasulje, tizhju proſu, tizhju ſeme, tizhju sernu**	železnik, navadni
***Lithospermum* spp.**	**laſinja**	železnik
Lolium perenne	**bivnza**	ljuljka, trpežna, ljuljka, angleška
***Lolium* spp.**	**glota, ljulka**	ljuljka
Lolium temulentum	**lúlika, lúlka,**	ljuljka, omotna
***Lonicera* (*periclymenum*)**	**hoftne lilie**	kosteničevje
Lonicera alpigena	**mali leſ**	kosteničevje, planinsko
Lonicera caprifolium	**kosji parkelzi, rorzhe, rorzheze, shiva terta, trobelika, zeuka**	kovačnik
Lonicera xylosteum	**koſtanizhovz, mali leſ**	kosteničevje, puhastolistno
Lotus corniculatus	**bogkovi pantofelzhki, divize Marie koshuſhzhik, divize Marie zhevelzi, pantofelzhki, ſhkrivada, verbeza**	nokota, navadna
Lotus spp.	**petelinzhik**	nokota
Lunaria rediviva	**babja véra, meſenzhna seu, meſezhno sele**	srebrenka, trpežna
Lupinus albus	**fiolni bob**	volčji bob, beli
Luzula campestris	**zhernivz**	bekica, poljska
Lychnis flos-cuculi	**kúkovze rósha, kúkovze**	lučca, kukavičja
***Lycium* spp.**	**fuſhpanov tern**	kustovnica
***Lycoperdon* spp.**	**babji pesdez, babji pesdek, puholza**	prašnica
Lycopodium clavatum	**leſízhjek, leſjak, leſízhizh, ometalu, peſtina vlaka, saſpanz**	lisičjak, kijasti
Lysimachia nemorum	**borſtna mavriza**	pijavčnica, podlesna
Lysimachia nummularia	**penizek** ill., **pijavknu sele, vinarſku selze, vinarſku shleshe**	pijavčnica, okroglolistna
Lysimachia vulgaris	**kojnſka meta**	pijavčnica, navadna
Lythrum salicaria	**verbovza**	krvenka, navadna
Maianthemum bifolium	**enopjérnek**	senčnica, dvolistna
Malus domestica	**jablan, jablana**	jablana, žlahtna
Malus domestica	**dolunzhize, helzike, jelzegar, helzigarji, jezgar, koritnar, koſmazhe, kosuſhke, kosuske, lahine, liberne, maſhanzkar, menike, meſnika, mile jire mile roshze, ofenka, oshenke, pazkane, pazmanke, piskerze, ranelze, ravelze, rutmane, ſladke ſpizelne, ſmike, ſupanke, tofante, turki, zunovke**	jablana, žlahtna (sorta)
Malva alcea	**ſusena**	slezenovec, ostrolistni
Malva nicaeensis	**shles, zherni klobuk, zherni ſklesan**	slezenovec, primorski
***Malva* spp.**	**slesnig** ill.	slezenovec
***Malva* spp.**	**slis**	slezenovec
Malva sylvestris	**guſezhka trava** ill., **klobzizovje, papel dovji, ſerzhni klobuk**	slezenovec, gozdni
Malva verticillata* var. *crispa	**papel kravshaſti**	slezenovec, kodrasti
Mandragora officinarum	**derſtlivke, dliſkva, mandrak, nadliſhek, nadliſhke, tolſte koren**	podlišček
***Mandragora* spp.**	**velku selje**	podlišček
Marasmius scorodonius	**zheſnove gobe**	česnovka
***Marrubium* spp.**	**ſlanovitak** ill.	črna meta
Marrubium vulgare	**ſumrak**	črna meta, navadna
Medicago falcata	**ſvinſka reſa**	meteljka, srpasta
Medicago lupulina	**ofeniza, oſénza**	metlika, hmeljna
Medicago sativa	**hruſtec, luzernar, turſhka detela**	lucerna
Melampyrum cristatum	**zhernivz kravshaſti**	črnilec, češljasti
***Melampyrum* spp.**	**zhernivz**	črnilec
Melampyrum sylvaticum	**zhernivz ta hoftni**	črnilec, gozdni
Melilotus officinalis	**divja détela, meſizhnik, nokata, ſkalna detela,**	medena detelja, navadna
Melissa officinalis	**meliſa**	melisa, navadna
Melittis melissophyllum	**medenika, medika**	medenika, navadna

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Znanstveno ime rastline:	Freyerjevo ime rastline:	Veljavno slovensko ime rastline:
Mentha aquatica	**kojnſka meta, meta povodna, povodna meta,**	meta, vodna
Mentha arvensis	**pojlſka meta**	meta, njivska
Mentha crispa	**kravshaſta méta, rugana** ill.	meta, kodrasta
Mentha longifolia	**kojnſka meta, kojnſka perda, meta bela, meta dovja**	meta, dolgolistna
Mentha pulegium	**polaj**	polaj
Mentha spicata	**meta zherna, seléna meta, ſhmarna meta, zherna met**	meta, klasasta
***Mentha* spp.**	**metiza** ill.	meta
Mentha x gentilis	**meta zherna**	meta, žlahtna
Mentha x gracilis	**zherna meta**	meta, žlahtna
Menyanthes trifoliata	**merslizhen koren, merslizhnik, niſhta miſel, ſtremen**	mrzličnik, navadni
Mercurialis annua	**uſazhnu sele**	golšec, enoletni
Mercurialis perennis	**oriſadnik (priſadnik)**	golšec, trpežni
Mespilus germanica	**neſpla**	nešplja, navadna
Meum athamanticum	**hadrjan, koperz, medvedov koren, ſhtirbez, ſtirbez, ſterbiz**	štrbec, planinski
Micromeria thymifolia	**joshafaj**	popovec, timijanovolistni
Microrrhinum minus	**odolin**	zijalka, mala
Momordica charantia	**momordika**	momordika
Morchella esculenta	**herzhek, mavroh**	smrček, užitni
***Morchella* spp.**	**gojsdni maurohi, pruſniki mavrohi, ſmerzhki**	smrčki
Morus alba	**bela murba, bela murva, murba bela,**	murva, bela
Morus nigra	**murba zherna, zherna murba**	murva, črna
***Morus* spp.**	**murva**	murva
Muscari botryoides	**furgel**	hrušica, jagodasta
Muscari comosum	**blegjázh**	hrušica, čopasta
Muscus	**máh**	mah
Mycelis muralis	**mlejzhni oſát**	zajčji lapuh, navadni
Myosotis scorpioides	**potozhniza, zheſlika**	spominčica, močvirska
***Myosotis* spp.**	**magdalenza, maijkine ozhi**	spominčica
Myosurus minimus	**miſhji rep**	malorepka, navadna
Myricaria germanica	**mariſka, mariſhka, tamariſh, tamariſka**	strojevec, nemški
Myriophyllum spicatum	**vodni armanz**	rmanec, klasasti
Myristica fragrans	**gruſhza**	muškatovec, pravi
Myrrhis odorata	**krebulza**	kromač, dišeči
Myrrhis odorata	**kremazh**	kromač, dišeči
Myrtus communis	**bila marta** ill., **laſhka borovniza, marzha** ill., **murta** ill.	mirta, navadna
Narcissus poeticus	**marziſa, narziſa**	narcis, beli
***Narcissus* spp.**	**merziſa, zhuk**	narcisa
Nasturtium officinale	**brunkreſ, vodna kreſha**	vodna kreša, navadna
Nepeta cataria	**divja meta, mazkena meta, mazhknu séle, napeta katra,**	mačja meta, navadna
Nigella arvensis	**samurſki kumen, zherni komin** ill.	črnika, divja
Nigella damascena	**veternza**	črnika, vzhodna
***Nigella* spp.**	**zapji gnesdu**	črnika
Nigritella rhellicani	**pezhniza zherna**	(Rellicanova) črna murka
Nuphar luteum	**ermeni pluzhnik, jeserſka lilia, kompáva**	blatnik, rumeni
,Nymphaea alba	**beli plúzhnek, jeserſka lilia, pluzhnik beli**	lokvanj, beli
Ocimum basilicum	**basilka**	bazilika
Odontites vernus	**ozhéz**	zobnica, rdeča
Oenanthe aquatica	**kojnſki kumen, kojnſki mokrorok, kojnſki morok, mohrok kojnſki, morak, mezhizhek**	sovec, vodni
Oenothera biennis	**rapunzel**	svetlin, dvoletni

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Znanstveno ime rastline:	Freyerjevo ime rastline:	Veljavno slovensko ime rastline:
Olea europaea	**divja volka, maſlina**	divja oljka
Olea sativa	**oljka, volka**	oljka, navadna
Onobrychis **spp.**	**trava ſladka**	turška detelja
Onobrychis viciifolia	**drenzek, drenzhèk, petelinova glava, rigez, turſhka detela**	turška detelja, navadna
Ononis spinosa	**gládeſh, gúſhiz, guſhz, iglize, mazhkovz**	gladež, navadni
Ononis **spp.**	**zentin**	gladež
Onopordon acanthium	**ternovke**	kozjica, navadna
Onopordum **spp.**	**oſhlak**	kozjica
Ophioglossum vulgatum	**ednilift, gadov jesik, jesik gadov, kazhji jésik**	kačji jezik, navadni
Orchis morio	**duſhezha moſhniza, kúkovze, moſniza, otrózhnik**	kukavica, navadna
Orchis **spp.**	**zepetez**	kukavica
Origanum majorana	**majarón, majeron**	majaron
Origanum vulgare	**dobra míſel, gozman, kſaberta, saberta, saverta**	dobra misel, navadna
Ornithogalum spp.	**tizhju mleku**	ptičje mleko
Ornithogalum umbellatum	**zhesen dovji**	ptičje mleko, kobulasto
Orobanche **spp.**	**pojaunk**	pojalnik
Oryza sativa	**rajsh, ſarazenſku pſhenu** ill.	riž
Ostrya carpinifolia	**prob, zherni gaber**	gaber, črni
Osyris alba	**metlíka** ill.	metlina, bela
Oxalis acetosella	**kiſla detela**	zajčja deteljica, navadna
Oxycoccus palustris	**mahovníze**	mahovnica, dlakava
Oxytropis jacquinii	**hribsha zhizherka**	osivnica, Jacquinova
Paeonia officinalis	**boſurak, krefnik, papinja, patonka, pivonka, potonka**	potonika, navadna
Paeonia **spp.**	**boshur, boshurak, petonka**	potonika
Panicum miliaceum	**proſu**	proso, navadno
Papaver rhoeas	**fajdirk, mak ta dovji, perpeluze, perpolize, pojlſki mak, pumpala, purpala**	mak, poljski, purpelica
Papaver somniferum	**mak ta vertni, vertni mak**	mak, vrtni
Parietaria officinalis	**ſtákliza**	krišina, navadna
Paris quadrifolia	**krishovaz** ill., **rajnek, vouzhja jagoda**	volčja jagoda
Pastinaca sativa	**korejne, mérkuza, paſternjak**	rebrinec, navadni
Pedicularis palustris	**uſhji sele, uſhnik**	ušivec, močvirski
Pedicularis **spp.**	**vuſhivz**	ušivec
Petasites hybridus	**klobukovje, koshelje, kushni kóren, lapuh**	repuh, navadni
Petasites paradoxus	**ſpodbel**	repuh, snežnobeli
Petrorhagia saxifraga	**krenilza**	haljica, navadna
Petroselinum crispum	**peterſhil**	peteršilj, pravi
Peucedanum alsaticum	**jelenſki koren**	silj, alzaški
Peucedanum cervaria	**jelenova markovza, jelenſku sdrav**	silj, jelenov
Peucedanum officinale	**ſvinſki janesh**	silj, zdravilni
Peucedanum ostruthium	**uſe dobru**	jaščarica
Peucedanum verticillare	**ilka, ilko, trobel, trobu**	silj, orjaški
Phaseolus coccineus	**turſhki bob, turſhki fehol, turſhki feshol**	fižol, laški
Phaseolus vulgaris	**feshól, rogovilz, rogovilzhek**	fižol, navadni
Phaseolus vulgaris **var.** *communis*	**láſhki bób**	fižol, visoki
Phaseolus vulgaris **var.** *nanus*	**fasholiza, fashon, feshék**	fižol, nizki
Philadelphus coronarius	**ſkobotovna**	skobotovec, navadni, nepravi jasmin
Philyrea media	**selenika**	zelenika, (srednja)

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Znanstveno ime rastline:	Freyerjevo ime rastline:	Veljavno slovensko ime rastline:
Phragmites australis	**bízhek, bizh, lizh, lizhje, mezhizhek, mezhizhjek, terſje, terſtavina, terſtje, vika**	trst, navadni
Phyllitis scolopendrium	**jelénovi jésik**	jelenov jezik
Phyllyrea **spp.**	**koſtainji hmel**	zelenika
Physalis alkekengi	**gerlichek** ill., **judovſke zhefhne, pokalin, pokalnin, pokanze, punzhice**	volčje jabolko, navadno
Phyteuma spicatum	**saika**	repuš, klasasti
Phytolacca americana	**fárſh, furmazh, kermeſh, signójka**	barvilnica, navadna
Picea abies	**foika, jala**	smreka, navadna
Pimpinella anisum	**janeſh laſhki, janeſh morſki, ojnesh**	koromač
Pimpinella major	**pimpanela**	bedrenec, veliki
Pimpinella saxifraga	**pimpanelza, shlahnik, shlahtenza**	bedrenec, navadni
Pinguicula **spp.**	**maſtnica**	mastnica
Pinus cembra	**pashulek**	cemprin
Pinus mugo	**gorſki horóvz, ruſh, ruſhuje**	rušje
Pinus pinea	**pashulek, zirbel**	pinija
Pinus pinea	**pinol, pignol, ziborule**	pinija (plod)
Pinus **spp.**	**bor, for**	bor
Pinus sylvestris	**avtiza, avtza, borovz**	bor, rdeči
Pistacia lentiscus	**lantiſk, mertvik**	rujevina, sodopernata
Pistacia terebinthus	**ſmardej**	terebint
Pistacia vera	**piſtaza**	rujevina, prava
Pisum **spp.**	**grah**	grah
Plantago coronopus	**noga ſrazhja**	trpotec, deljenolistni
Plantago lanceolata	**máli terpotez, ovzhji jesik, terpotez spizhaſti**	trpotec, ozkolistni
Plantago major	**velki terpotez**	trpotec, veliki
Plantago media	**ſhiroki perpótez, ſhiroki terpótez, terpotez ta ſhroki**	trpotec, srednji
Plantago psyllium	**bouhják**	bolhačica
Plantago **spp.**	**perpotez, terpotez**	trpotec
Platanthera bifolia	**muhovunik, zepetez**	vimenjak, dvolistni
Platanus **spp.**	**ſlantoga, ſlantoza**	platana
Pleurospermum austriacum	**medvejka**	obočnica, avstrijska
Poa annua	**divize laſ, divize Marie laſji, divize Marie ſolsize**	latovka, enoletna
Poa **spp.**	**bivnza, mavra**	latovka
Polygala chamaebuxus	**borſtni púſpan, pertlikovz**	žanjevec
Polygala vulgaris	**ramshl, ramſhel**	grebenuša, navadna
Polygonatum multiflorum	**koſtnik**	salomonov pečat, mnogocvetni
Polygonatum odoratum	**beli koren** ill., **lepotíza, rukenza**	salomonov pečat, dišeči
Polygonum aviculare	**molava, truſkaviz**	dresen, ptičja
Polygonum bistorta	**kazhja korenina, kazhja trava, kazhnik, korene kazhji**	dresen, kačja
Polygonum hydropiper	**breſkovjek, buhnjak** ill., **dréſen, erdreſen**	dresen, poprasta
Polygonum persicaria	**breſkovjek, dréſen, driſt, erdreſen**	dresen, breskova
Polygonum viviparum	**kazhnik**	dresen, živorodna
Polypodium **spp.**	**prapret ta mali, ſladka ſtelza** ill.	sladka koreninica
Polypodium vulgare	**ſladki koren, zherlena kameniza** ill.	sladka koreninica, navadna
Polyporus officinalis	**goba mezeſnova**	macesnova goba
Populus alba	**beli jágned, topol, topola**	beli topol
Populus nigra	**zherni jagned**	črni topol
Populus tremula	**jagned, tehiza, topolovka topolovz, trepetlika**	trepetlika
Portulaca oleracea	**kurje noga, máli plúſhez, ostroshnek, pluſhiz mali, retlak, ſhzer**	tolščak, navadni

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Znanstveno ime rastline:	**Freyerjevo ime rastline:**	**Veljavno slovensko ime rastline:**
Potamogeton natans	**povodna reſa, reſa, povodna**	dristavec, plavajoči
Potentilla anserina	**goſina trava, trava guſja**	petoprstnik, gosji
Potentilla erecta	**grisovz, trava grishna, urednik, vrednik**	srčna moč
Potentilla palustris	**pavosh, ſedmaperſtnek**	petoprstnik, močvirski
Potentilla recta	**petaperſtnik**	petoprstnik, pokončni
Potentilla reptans	**petaperſtnik, petliſtna trava**	petoprstnik, plazeči
***Potentilla* spp.**	**herzhek, petalifhnek**	petoprstnik
***Prenanthes* spp.**	**ſkerbasobza, ſkerſhóbza**	zajčica
Primula veris	**berkonzhiza, golfhiza, gospodizhina, góvzhiza, igelz, igovz**	jeglič, pomladanski, šmigovec
Primula vulgaris	**igelz, igovz, piskerze, trobentiza**	navadni jeglič, trobentica
Prunella vulgaris	**prunelza, rasebnik**	črnoglavka, navadna
Prunus armeniaca	**amarelza, mandel ta ermen, marélza**	marelica
Prunus armeniaca	**marelza vifhna, vifhna marelza**	marelica (plod)
Prunus avium	**arlijze, arlishke, friolke, hruſtavka, tizharza zhefhna, tizhenze, turnſke zhefne, zeplenze zhefhna hrustavka, zhefhna tizharza, zhefhna turnſka, zhefhna zeplenza, zhefhna zhernavka**	češnja (sorta)
Prunus avium	**zhefhna**	češnja
Prunus cerasus	**vifhne**	višnja
Prunus damascena	**marvolane, fhterbónzel, fterbonzel**	mirabela
Prunus domestica	**kreshl, fhpindel, fhpinzel, fhpinzelne zhefhpla marbolana, zhefhpla fliva, zhefhpla fternozel, zhefhpla verdaza**	sliva, češplja (sorta)
Prunus domestica	**fliva, zhefhpla, zhefhpa**	sliva, češplja
Prunus dulcis	**malánka, mandèlnov drevo**	mandljevec
Prunus insititia	**kréhelni, zhefhpla dernozel, zhefhpla zibora, zhefhpla zimbora, zibora, zimbora**	cibora
Prunus laurocerasus	**ladonja**	lovorikovec
Prunus mahaleb	**rafhelka, refhlika**	rešeljika
Prunus padus	**fliba, zhimfh**	čremsa
Prunus persica	**brefku, bréfkva, deranzia, kalanka, kervavnize, kervaunze**	breskev
Prunus spinosa	**dernula, germule, oparenze, fliviza, tern, ternauka, ternule, zherni tern**	trn, črni
Pseudorchis albida	**petelinzhik**	ročice, belkaste
Pteridium aquilinum	**hoftna ftéla, prapret hoftni, velka praprot**	orlova praprot
Pulicaria dysenterica	**divja rutiza, rutiza dovja**	bolhača, srčastolistna
Pulicaria vulgaris	**hermon** ill.	bolhača, navadna
Pulmonaria officinalis	**pluzhnik**	pljučnik, navadni
Pulsatilla alpina	**medveje**	kosmatinec, alpski
***Pulsatilla* spp.**	**velikonozhne roshe, velikonozhniza**	kosmatinec
Punica granatum	**margarana**	granatno jabolko
Pyrola rotundifolia	**hoftna peſa**	zelenka, okroglolistna
Pyrus communis	**voganka, vogovniza, budigana, bunka, gospodizhne, hruſhka, hruſhka bergamota, hruſhka beufheza, hruſhka budigana, hruſhka bunka, hruſhka dolga repka, hruſhka drobniza, hruſhka gospodizhna, hruſhka kravojnze, hruſhka krokarze, hruſhka lusperne, hruſhka makaria, hruſhka medeniza, hruſhka memafhniza, hruſhka muſhkatelizaj, hruſhka ovſenka, hruſhka ovefeniza, hruſhka falzburgerza, hruſhka ſhpansh drobniza, hruſhka simska bergamota, hruſhka tepka, hruſhka urfhen pekarza, hruſhka videnza, hruſhka vodeniza, hruſhka voganka, hruſhka vogolniza, korobele, kravojnze, krokarza, lusperne, makarje, mazharje, medeniza, muſhkatélze, ovfenize, prékl, refhetarka, fhmarjetze, ſmerjetiza, tepka, urfhenpekarza**	hruška, navadna (sorta)

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Znanstveno ime rastline:	**Freyerjevo ime rastline:**	**Veljavno slovensko ime rastline:**
Pyrus pyraster	**drobniza, lefnika, medvedova hrufhza**	hruška drobnica
***Quercus austriaca* ?**	**mejelovz**	
Quercus cerris	**zer, zerovna**	cer
Quercus coccifera	**divja komorika** ill.	prnar
Quercus ilex	**adrafh, zhernika**	črničevje
Quercus robur	**dob, gnelz**	dob
***Quercus* spp.**	**hraft, shelodna**	hrast
Ranunculus acris	**slaténze, slatiza**	zlatica, ripeča
Ranunculus aquatilis	**refa, povodna**	vodna zlatica, navadna
Ranunculus bulbosus	**slatiza**	zlatica, gomoljasta
Ranunculus ficaria	**bradavízhnek, lopatka, nazhifta mifel, nifhta mifel**	zlatica, lopatičasta, lopatica, navadna
Ranunculus flammula	**povodni shabjek, shabjek povodni**	zlatica, žgoča
***Ranunculus* spp.**	**pisdogris, famojed, famojeja, famoraf**	zlatica
Raphanus raphanistrum	**divja retku**	redkev, njivska
Raphanus sativus	**povertniza** ill., **rehku, retku**	redkev, vrtna, redkvica
Rhamnus catharticus	**bodlak, kosje zhefhne, matúlove jagode, pfikovna, selen tern**	kozja češnja, čistilna
Rhamnus fallax	**fmerdel, fmerdelik, fmerdelu, fmerdefh**	kozja češnja, kranjska
Rhinanthus minor	**dnarizhi, láfhz, ofhez, plofhez**	škrobotec, mali
***Rhinanthus* spp.**	**fhkrivodec, fhkrobótez, fkrobotez**	škrobotec
Rhinnathus minor	**lefjak**	škrobotec, mali
Rhododendron hirsutum	**planinfki palsam, pluvanz, slesh** ill.	sleč, dlakavi
Rhus coriaria	**jelénovi rog, redak, roj, rog jelenfki, ruh**	octovec, strojilni
Rhynchospora alba	**ufhiuz**	kljunka, bela
Ribes rubrum	**erdezhe grosdizhe, grosdizhe erdezhe, fentjanshovu grosdizhe**	grozdičje, rdeče
Ribes uva-crispa	**bodézhe grósdizhe, grosdizhe bodezhe, kofmazha**	kosmulja
Ricinus communis	**kertizhni ftrah, klofhzh, klofhzhovna**	kloščevec
Robinia pseudacacia	**egyptovfku ternje, fárfh, naperftek, signójka**	robinija, navadna
Rosa canina	**babji sob, gófhovje, mazhoha, pafja garthrosha, pafje roshe, ferbin, ferblivka, ferboritke, fhibek, fhipalza, voglovje**	šipek, navadni
Rosa centifolia	**gártrosha, imenitni fhibek, rozhize, vertniza**	dupljanka, gartroža
***Rosa* spp.**	**dishe**	šipek, vrsta vrtnice
Rosmarinus officinalis	**roshmarin**	rožmarin, navadni
Rubia tinctorum	**brofhzh, erdezhina, krap, rudezhina**	brošč, pravi
Rubus caesius	**kopinje, robida, robiduje**	robida, sinjezelena
Rubus fruticosus	**malenze, te zherne, mazhoha, mázhoka, melina** ill., **meline, moline, rubidenza, zherne malenze**	robida
Rubus idaeus	**erdezhe malenz, malenze shlahtne, malinuje**	malinjak
***Rubus* spp.**	**erbida**	robida
Rumex acetosa	**kifelza, velka kifliza**	kislica, navadna
Rumex acetosella	**kifliza mala, kifliza ovzhja, mala kifelza,**	kislica, mala
Rumex alpinus	**planinfka kifelza, fhávje**	kislica, alpska
Rumex aquaticus	**kojnfki fzav, fhmerkavz**	kislica, vodna
Rumex crispus	**shabzhek, fhávje**	kislica, kodrastolistna
Rumex hydrolapathum	**fhávje**	kislica, konjska
Rumex scutatus	**kifliza vertna, fhpanfka kifelza**	kislica, ščitasta
Ruscus aculeatus	**mifhji tern**	lobodika, bodeča
Ruscus hypoglossum	**jesizhnek, kafteliza**	lobodika, širokolistna
Ruta graveolens	**rutiza vinfka, vertna ruteza, vinfka rutiza**	rutica, vinska
Salix alba	**bela verba, slatu lizhje, verba bela**	vrba, bela
Salix alba* var. *vitellina	**vika**	vrba, pletarska in

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Znanstveno ime rastline:	Freyerjevo ime rastline:	Veljavno slovensko ime rastline:
Salix aurita	**rakita**	rakita
Salix caprea	**iga, mazhe, mazheze, mazhkovna, mazhkovz, mazhze, musarovz, rakita, ſviba**	iva
Salix fragilis	**verba kerhka**	vrba, krhka
Salix purpurea	**béka**	vrba, rdeča
Salix **spp.**	**verba, verbjek**	vrba
Salix viminalis	**béka, bjeka**	beka
Salsola kali	**metlinjek, ſoljanka**	solinka, navadna
Salvia glutinosa	**babjek**	kadulja, lepljiva
Salvia officinalis	**shájbel shlahtni, vertni shajbel**	žajbelj
Salvia pratensis	**shájbel travnski, travnſki shajbel**	kadulja, travniška
Salvia sclarea	**lahkútiza, shájbel vinski**	kadulja, muškatna
Salvia **spp.**	**kadulja**	kadulja
Salvia sylvestris	**divji shájbel, shájbel dovji**	kadulja, podlesna
Salvia verbenaca	**shájbel sporiski**	kadulja, pritajena
Salvia viridis	**lohkatiza rimska**	kadulja, zelena
Sambucus ebulus	**hbat, hebat, hmet, hobat, ſtenizhnik**	bezeg, smrdljivi, habat
Sambucus nigra	**beseg, besgovna, zherni beseg**	bezeg, črni
Sambucus racemosa	**beség**	bezeg, divji
Sanguisorba minor	**pimpanela, pimpanelza, ſtrafhenze, ſtrafhnize**	strašnica, mala
Sanicula europaea	**sanikel**	ženikelj, navadni
Saponaria **spp.**	**shaifenu sele**	milnica
Satureja hortensis	**ſhetráj, ſhetrajka**	šetraj, vrtni
Satureja montana	**divji ſhetraj**	šetraj, kraški
Saxifraga **spp.**	**kamenika** ill., **kamenteriza, krenilza,**	kamnokreč
Scabiosa **spp.**	**glavinez, ſhmarni krish**	grintavec
Scandix pecten-veneris	**zheſlika, zheſlikovna**	češljika, navadna
Schoenoplectus lacustris	**ſzit, ſzitje ill.**	biček, jezerski
Scirpus **spp.**	**ſerpiza**	sitec
Scopolia carniolica	**lénkovz**	bunika, kranjska
Scorzonera humilis	**kosja ſmert**	gadnjak, nizki
Scorzonera **spp.**	**korene vovzhji**	gadnjak
Scrophularia nodosa	**bila, bov, zherna bou**	črnobina, navadna
Scutellaria galericulata	**boshja miseza**	čeladnica, navadna
Secale cereale	**erſh, herſh** ill., **raſh, rſh, roſh, rſh**	rž
Sedum acre	**divji natréſk, natreſk divji**	homulica, ostra
Sedum album	**divji natréſk**	homulica, bela
Sedum maximum	**bobóvz, sanikel velki, svanikel**	hermelika
Sedum **spp.**	**homuljze**	homulica
Sempervivum tectorum	**naſterk, naterſt**	netresk, navadni
Senecio jacobaea	**kerſtniza kreſniza**	grint, šentjakobov, šmarni križ
Senecio sarracenicus	**divize Marie pelniza**	grint, rečni
Senecio **spp.**	**grint,**	grint
Serapias **spp.**	**zhesulika, zheſulka**	serap
Serratula tinctoria	**ſerpizhnek**	mačina, barvilna
Setaria italica	**bár, var**	bar, muhvič, laški
Setaria **spp.**	**glota**	muhvič
Setaria viridis	**muhetzh, muſhizh**	muhvič, zeleni
Sherardia arvensis	**kolenez**	rdečina, njivska
Sideritis **spp.**	**ozeſt, ozhiſt, paſji shibred**	sklepnjak

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Znanstveno ime rastline:	**Freyerjevo ime rastline:**	**Veljavno slovensko ime rastline:**
Silene otites	**uſheſna shlizhiza**	lepnica, lopatičastolistna
Silene vulgaris	**golóbji krof, pokalza**	pokalica
Silybum marianum	**bodezhinze**	badelj, pegasti
Sinapis alba	**beli shenof**	gorjušica, bela (gorčica)
Sinapis arvensis	**gorzhiza, pojlſki shenof**	gorjušica, njivska, gorčica
***Sinapis* spp.**	**muſtarda, muſterd**	gorjušica, gorčica
Sison amomum	**poprov peterſhil**	
Sisymbrium officinale	**divji shenof, parish, shenof dovji**	dihnik, navadni
***Sisymbrium* spp.**	**ſesamojda**	dihnik
Sium sisarum	**koshiza, kovſhza**	koščica, kitajska
Smilax aspera	**bodézhi ſlak**	oponec, hrapavi
Smilax hortensis	**rogovilzhek**	oponec, vrtni
Solanum dulcamara	**grenka ſlahzhiza, rashudnik**	grenkoslad
Solanum lycopersicum	**vouzhje jabelku**	paradižnik
Solanum nigrum	**jágoda paſja, kazhje groisdje, paſje selje, paſjiza, zherna bil**	pasje zelišče
Solanum tuberosum	**krompir, podsemljza**	krompir
Solidago virgaurea	**slata palza, slata ſhiba**	zlata rozga, navadna
Sonchus oleraceus	**hoftni regrat, mlejzek, mlejzhek, regrat hoftni, ſkerbasobza, ſkerſhóbz**	škrbinka, navadna
Sorbus aria	**brénkovz, mahunize, mok, mokovz, selsatke**	mokovec, navadni
Sorbus aucuparia	**brénkovz, jerebika, jerebikovz**	jerebika
Sorbus domestica	**ſkurſh**	skorš
Sorbus torminalis	**breka, mokovnize**	brek
Sorghum saccharatum	**ſirk, ſirzhuje**	sirek, navadni
Sparganium erectum	**jeshova jeshíza, jeſinaz** ill.	ježek, pokončni
Spartium junceum	**ſhpanſki petelinzheki**	žuka, navadna
Spinacia oleracea	**ſhpinazha**	špinača, navadna
Spiraea salicifolia	**leſízhji rep**	medvejka, vrbovolistna
Stachys recta	ozhiſt	čišljak, pokončni
***Stachys* spp.**	**maſovka**	čišljak
Staphylea pinnata	**divji leſhniki, klazhki, klozhki, tozhizi**	kloček, navadni
Stellaria graminea	**matuſhka**	zvezdica, travnata
Stellaria media	**kurje dor, kurje zheviza, zhervivz**	zvezdica, navadna
Succisa pratensis	**hudizhov gris, urednik**	izjevka, travniška
Symphytum officinale	**gabes,, gabesh, ſvenik**	gabez, navadni
***Symphytum* spp.**	**gavez** ill.	gabez
Symphytum tuberosum	**beli gabes, ermeni gabes**	gabez, gomoljasti
Syringa vulgaris	**ſhpanſki beség, ſlipovka**	španski bezeg, lipovka
Tamarix gallica	**tamariſh, tamariſh, tamariſka**	tamariša, navadna
***Tamarix* spp.**	**tamariſka**	tamariša
Tamus communis	**luſh korenina, raboka**	bljušč, navadni
Tanacetum balsamita	**boshja plahtiza** ill.	vratič, dišeči
Tanacetum parthenium	**amarak, boshizhne drobnize**	vratič, beli, materine drobtinice
Tanacetum vulgare	**abrata, abrazha, lopatka, vratezh**	vratič, navadni
Taraxacum officinale	**farſhka plata, regrat, virgrad**	regrat, navadni
Taxus baccata	**tiſ, tiſa, tiſovz**	tisa
Teucrium capitatum	**divji polaj, polaj dovji**	vrednik, istrski
Teucrium chamaedrys	**gamanderl, gománderl, kamanderl, komanderl, merslizhen koren, merslizhnik, ſvete Urſhe rosha, ſvetiga Urha roshe, ſvetiga Urha shelſhe, urednik, verdniza**	vrednik, navadni
Teucrium marum	**mazkena duſhiza**	

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Znanstveno ime rastline:	**Freyerjevo ime rastline:**	**Veljavno slovensko ime rastline:**
Teucrium scordium	**vodni zhefen**	vrednik, česnov
Teucrium scorodonia	**kirshet**	vrednik, žajbljasti
***Thalictrum* spp.**	**talin**	talin
***Thymus* spp.**	**babnja duſhiza** ill., **materna duſhiza, materni duſhk, times**	materina dušica
Tilia cordata	**lipovz**	lipovec
Tilia platyphyllos	**jenaka lipa, lipa**	lipa, navadna
Torilis japonica	**divji peterſhil**	oklobnica, japonska
Tragopogon pratense	**kosja brada, kosja bradiza**	kozja brada, travniška
Trapa natans	**oreszek** ill,. **vodeni oreszek** ill.	vodni orešek, navadni
Tribulus terrestris	**ostroshnek**	zobačica, navadna
Tricholoma portentosum	**ſivke**	sivka (gliva)
***Tricholoma* spp.**	**pruſenze**	kolobarnica; vrsta glive
Trifolium arvense	**saizja detela, saizja noga**	detelja, njivska
Trifolium pratense	**detala**	detelja, črna
***Trifolium* spp.**	**detelina** ill.	detelja
Triticum aestivum	**aſinka, ovſinka**	pšenica, navadna (sorta)
Triticum aestivum	**pſheniza kaſhneta, pſheniza rutenska, ſheniza**	pšenica, navadna
Triticum monococcum	**jareza, jarza**	pšenica enozrnica
Triticum spelta	**bela ſeuka, pira, pirjovz**	pšenica sevka
Tulipa gesneriana	**tulpa**	tulipan
***Tulipa* spp.**	**kljunzhik**	tulipan
Tussilago farfara	**arpinz, elpeish, kopitniak** ill., **lapuſhzhek, lepuſhzhek, lupine, lupinek, oflova ſtopina, podbel, potozenza, potozhenza, repinz, ſtiper**	lapuh, navadni
Typha latifolia	**bízhek, lizh, lizhje, mezhizhek, terſt, terſtavina terſtje**	rogoz, širokolistni
***Typha* spp.**	**lozh, lozhek**	rogoz
Ulmus minor	**barſt, berſtovina, berſtovz, breſt, lemkovz, lemovz, lom, lam, vesovz**	brest, poljski
***Ulmus* spp.**	**berſt, vesh** ill.	brest
Urginea maritima	**morſka retkv, morſki zhebu**	morska čebula, navadna
Urtica dioica	**kopriva velka**	kopriva, velika
***Urtica* spp.**	**kopriva**	kopriva
Urtica urens	**ſharniza**	kopriva, mala
Utricularia vulgaris	**meſhizhna**	mešinka, navadna
Vaccinium myrtillus	**barovnize, borovnize**	borovnica, črnica
Vaccinium vitis-idaea	**erdezhe malenze, gorenk, kamzhizhuje, malenze erdezhe**	brusnica
Valeriana celtica	**ſpiknarda**	špajka, prava
Valeriana dioica	**kopernik, kopertnik, koselk, koselz**	špajka, dvodomna
Valeriana officinalis	**mertviza, odolen** ill.	špajka, zdravilna, baldrijan
***Valeriana* spp.**	**modrijan, ſhpájka, ſpaik**	špajka
Valerianella locusta	**matavilz, motavilz**	motovilec, navadni
Veratrum album	**bela zhmerika, kihavka, zhemerika bela**	čmerika, bela
Veratrum nigrum	**zherna zhmerika, zhemerika zherna**	čmerika, črna
Verbascum blattaria	**pavolnék, vounizh**	lučnik, grozdasti
Verbascum nigrum	**babeſh**	lučnik, črni
Verbascum phlomoides	**koſtnik**	lučnik, navadni
***Verbascum* spp.**	**luzhnik, rukacz** ill.	lučnik
Verbascum thapsus	luzhnik, pluzhenza, ſvezhnik	lučnik, drobnocvetni
Verbena officinalis	**ſporiſh**	sporiš, navadni
Veronica arvensis	**faronka**	jetičnik, poljski
Veronica beccabunga	**bobóvnik, kosaperſk, kosji persek, kosji perſk, runje,**	jetičnik, studenčni, bobovnik

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Znanstveno ime rastline:	**Freyerjevo ime rastline:**	**Veljavno slovensko ime rastline:**
Veronica hederifolia	**berflinka**	jetičnik, bršljanovolistni
Veronica officinalis	**jeteknek, jetezhnek**	jetičnik, zdravilni
Veronica urticifolia	**velizhje**	jetičnik, koprivolistni
Viburnum lantana	**brabovita, brovnika, dobralétovna, dobravitovna, dobrutovna, drobovitovna, hudo leſovna, hudovivnik, hudovitovna, medúljovna, medulovna**	dobrovita
Viburnum opulus	**kalinje, kalinovna, kazhji léf**	brogovita
Vicia cracca	**grahovz, grahar**	grašica, ptičja
Vicia faba	**bob**	bob
Vicia sativa	**drenzek, drenzhèk, gráſhiza, ribjek, ribjek dovji, ribjek vertni,**	grašica, navadna
Vicia sepium	**divji ribjek, ribjek dovji**	grašica, obplotna
Vinca minor	**savjávnek, shingerl, shingerz, ſvederzi, ſvedriz**	zimzelen, navadni
Vincetoxicum hirundinaria	**astoklep, glaſtovzhnu korenje, korene laſtovzhen, laſtovzhen korejne**	kokoševec, navadni
Viola canina	**fioliza paſja, paſje fiole**	vijolica, pasja
Viola odorata	**fioliza**	vijolica, dišeča
Viola tricolor	**mázeſza, mázhahza, mazheſza, mazhoha, maziseza, ſrotiza, ſrotizhize**	vijolica, divja
Viscaria vulgaris	**eſmilka, klegje, limanze, muſhni lim**	smolnica, navadna
Viscum album	**amelje, lim tizhji, ohmetje hraſtov, ohmetje jelov ohmetje mazeſnov, tizhji lim**	omela, bela
Vitis labrusca	**venika, vinſka terta**	vinska trta (ameriška)
Vitis vinifera	**bargoleza, belina drobna, belina tizhenska, javor drobni, javor lipenſki, javor seleni, javor tizhenſki, kosji bobek, kosji popek, lipena, lipna, lipenska zhernina, muſhkatov grosd, muſhkatov beli, muſhkatov erdezh, muſhkatov shlahtni, muſhkatov zherni, pikolit, pinjol, pinol, pignol, podleſk, podleſkovni grosd, prelk, premorſka terta, rafoſhk, rebula, roſoſhk, shepelina, ſhpatna, ſkelina, ſnuzek, ſnuzhek, ſobrinze, ſpatna, ſtelina, teran, tizhena bela, tizhena drobna, tizhena zherna, vinika, vinſka terta, volovna drobne, volovna lipenſka, zebedin, zhernina, zhernina muſkatovska, zhernina tizhenska, zhernina volovna**	vinska trta (sorta)
***Xanthium* spp.**	**kſanzhe, popadavz**	bodič
Xanthium strumarium	**erpje, erpinz, robida, robiduje, sabjek, shabjek**	bodič, navadni
Zea mays	**debelázha, korusa, pſheniza turſhka, turſhiza, turſhka pſheniza, turſhza**	koruza
Ziziphus jujuba	**zizindre, sísole**	čičimak, navadni, žižola

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

ZAHVALA

Za vse nasvete, za pomoč pri delu in za pregled rokopisa se najlepše zahvaljujem prof. dr. Tonetu Wraberju.

POVZETEK:

Naravoslovec Henrik Freyer (1802–1866), kustos Kranjskega deželnega muzeja v Ljubljani, si je zelo prizadeval za slovensko poimenovanje rastlin, živali in krajev. Menil je, da se ne moremo začeti resno ukvarjati s slovenskim znanstvenim naravoslovjem, če nimamo domačih izrazov.

Njegovo najpomembnejše delo na tem področju je, da je zbral mnogo gradiva za slovenski rastlinski slovar, ki pa mu ga ni uspelo izdati. Tako slovenskega rastlinskega slovarja pravzaprav še zdaj nimamo.

V letu 1836 je Henrik Freyer izdal tiskani Seznam slovanskih rastlinskih imen (Verzeichniß ſlavischen Pflanzen-Namen.). Seznam je izšel kot priloga časopisa Laibacher Zeitung oziroma (po nekaterih virih) časopisa Illyrisches Blatt. Priloga je bila brezplačna, izdal jo je namreč na lastne stroške. V seznamu je 2094 rastlinskih imen, od tega je 2021 slovenskih izrazov, 73 pa ilirskih (= hrvaških). Manjkajo pa znanstvena imena, tako da ni vedno enostavno ugotoviti, za katero rastlino je dejansko šlo. Freyer je prosil izobražence, da bi mu pomagali in zanj zbirali imena. Odziv je bil zelo majhen.

Obširno gradivo o slovenskem poimenovanju rastlin na Kranjskem je Freyer nesebično poslal v Zagreb Boguslavu Šuleku, ki ga je uporabil za delo Jugoslavenski imenik bilja (1879) in ki je Freyerja in njegove zbiralce izrazov korektno navajal.

V Arhivu Republike Slovenije (AS 863, Freyer, Henrik, fasc. 14) se je ohranilo precej rokopisov s slovenskimi imeni rastlin. Nekatere je napisal oziroma zbral imena Freyer, nekatere pa so mu poslali drugi zbiralci.

Šulekovo delo in ohranjeni rokopisi v Arhivu so bili podlaga za ugotavljanje botaničnega pomena posameznih izrazov. Določitev oziroma identifikacija vseh imen seveda ni bila mogoča, vendar je od 2094 rastlinskih imen ostalo nedoločenih samo 87 oziroma samo 4 %.

SUMMARY:

Henrik Freyer (1802-1866), the Slovenian nature historian and custodian at the Carniolan Museum in Ljubljana, strove with all his might to name our plants, animals and places, convinced that Slovenian natural science could not be dealt with in earnest if no suitable domestic terms were at hand.

His most important contribution in this sphere is no doubt the abundant material he gathered for the Slovenian plant dictionary which, however, he never managed to publish. Strictly speaking, we are therefore still without a dictionary of our plants.

In 1836, Henrik Freyer published the List of Slavic Plant Names (Verzeichniß ſlavischen Pflanzen-Namen.) in a special supplement of the Laibacher Zeitung newspaper or (according to some sources) the newspaper Illyrisches Blatt. The supplement was gratis, for he published it at his own costs. The list includes 2,094 plant names, 2,021 of which are Slovenian and 73 Illyrian (= Croatian). Latin names, however, are lacking, which means that quite often it is difficult to establish which plant was in fact at stake. Freyer appealed to many intellectuals to help him in selecting suitable names for them, but unfortunately met with very pure response.

Freyer unselfishly sent the ample material on Slovenian denomination of Carniolan plants to Boguslav Šulek in Zagreb, who eventually used in for his Catalogue of Yugoslav Plants (1879), in which he correctly cited Freyer and his collectors of plant terms.

In the Archives of the Republic of Slovenia (AS 863, Freyer, Henrik, Fasc. 14), several manuscripts with Slovenian plant names have been preserved. Some of them were written or gathered by Freyer himself, while others were sent to him by other collectors.

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Šulek's work and the surviving manuscripts have served as the groundwork in establishing the botanical meaning of separate terms. In spite of the fact that identification of all names has, of course, not been possible, only 87 (4%) plant names of the 2,094 have remained unidentified.

VIRI:

ARHIV REPUBLIKE SLOVENIJE

H. Freyer, Priv. A XI, fasc. 3. /Življenjepisne listine Henrika Freyerja./

H. Freyer, Priv. A XI, fasc. 14. /Nedokončani osnutki za Kranjsko in koroško floro, seznami herbarijske zbirke H. Freyerja./

H. Freyer, Priv. A XI, fasc. 15. /Slovenska rastlinska imena./

LITERATURA:

Barlè, J., 1936: Prinosi slovenskim nazivima bilja. Zbornik za narodni život i običaje Južnih Slavena. Knjiga 30, zvezek 2, knjiga 31, zvezek 1: 181–289. Zagreb.

Benkovič, A., 1922: Slovensko-latinsko-nemški rastlinski imenik slovenskih dežel. Slovenska šolska matica. Ljubljana.

Bevk, S., 1927: Botanika za šolo in dom. Državna zaloga šolskih knjig in učil. Ljubljana.

Bleiweis, J., 1844: Proſhnja. Novice. Št. 22, str. 88.

Cilenšek, M., 1892–1896: Naše škodljive rastline v podobi in besedi. Družba sv. Mohorja v Celovcu.

Deschmann, C., 1866: Heinrich Freyer. Ein Nekrolog. Laibacher Zeitung. 24. in 25. avgust 1866, št. 193 in 194 (separatni odtis: 3–14).

Erjavec, F., 1875: Iz pótne torbe. Letopis Matice slovenske za leto 1875. Str. 218–228.

Erjavec, F., 1879: Iz pótne torbe. Letopis Matice slovenske za leto 1879. Str. 118–147.

Erjavec, F., 1883: Iz pótne torbe. Letopis Matice slovenske za leto 1882 in 1883. Str. 193–351.

Freyer, H., 1836: Verzeichniss slavischer Pflanzen-Namen. Zur Completirung allen Vaterlandfreunden anempfohlen. Priloga k dnevniku Laibacher Zeitung, 26. november 1836.

Freyer, H., 1859: Aus meinem Leben. V: E. H. Costa: Vodnikov spomenik – Vodnik. Album: 92–93. Ljubljana.

Glowacki, J. in L. Poljanec, 1912–1913: Flora slovenskih dežel. Slovenska šolska Matica. Ljubljana.

Karlin, M., 1964: Slovenska imena naših zdravilnih rastlin. Farmacevtsko društvo Slovenije. Ljubljana.

Mal, J., 1916: Kustos Freyer med slavisti. Čas 10: 147–157, 195–210.

Martinčič, A. & F. Sušnik, 1969: Mala flora Slovenije. Cankarjeva založba, Ljubljana.

©Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana, Slovenia; download www.biologiezentrum.at

Martinčič, A. & F. Sušnik, 1984: Mala flora Slovenije. 2. izdaja. Državna založba, Ljubljana.

Martinčič, A. & al., 1999: Mala flora Slovenije. Praprotnice in semenke. 3. izdaja. Tehniška založba, Ljubljana.

Martinčič, A. & al., 2007: Mala flora Slovenije. Ključ za določanje praprotnic in semenk. Četrta, dopolnjena in spremenjena izdaja. Tehniška založba Slovenije, Ljubljana.

Paulin, A., 1906: Die Farne Krains. Jahresbericht des k. k. I. Staatsgymnasiums zu Laibach. Str. 9.

Petauer, T., 1993: Leksikon rastlinskih bogastev. Tehniška založba Slovenije. Ljubljana.

Pintar, L., 1895: Slovarski in besedoslovni paberki. Letopis Slovenske matice za leto 1895. Str. 1–52.

Piskernik, A., 1941, 1951: Ključ za določanje cvetnic in praprotnic. 1. in 2. izdaja. Ljubljana.

Pleteršnik, M., 1894: Slovensko-nemški slovar. A–O. Ljubljana.

Predin, Š., 2002: O življenju in delu Henrika Freyerja. Slovenski farmacevti v naravoslovju. Zbornik referatov s simpozija ob 200-letnici rojstva Henrika Freyerja (1802–1866). Maribor. Str. 3–75.

Predin, Š., 2002: Alojzij Benkovič (1867–1934) in imena slovenskih ratslin. Slovenski farmacevti v naravoslovju. Zbornik referatov s simpozija ob 200letnici rojstva Henrika Freyerja (1802–1866). Maribor. Str. 159–209.

Šulek, B., 1879: Jugoslavenski imenik bilja. Zagreb.

Torkar, S., 1995: Kako je iz koromača (komorača) nastal komarček. Proteus 58: 123–124.

Trpin, D. & B. Vreš, 1995: Register flore Slovenije. Praprotnice in cvetnice. ZRC SAZU, zbirka ZRC 7. Ljubljana.

Tuma, E., 1924: Vocabolario botanico latino-sloveno. Studi Goriziani 2. Gorizia. Str. 159–-194.

Tušek, I., 1863: O čarovnih zeliščih. Slovenski glasnik. Str. 51–55, 78–84, 117–125, 170–171. Celovec.

Tušek, I., 1867: Štirje letni časi. Dodatek. Latinsko-slovenski popis rastlinskih rodov. Matica slovenska v Ljubljani. Str. 237–254.

Wraber, T., 1967: Spet o Blagayevem volčinu. Proteus 28: 23–28.

Wraber, T., 2002: Henrik Freyer kot botanik. Slovenski farmacevti v naravoslovju. Zbornik referatov s simpozija ob 200-letnici rojstva Henrika Freyerja (1802–1866). Maribor. Str. 105–140.

ZOBODAT - www.zobodat.at

Zoologisch-Botanische Datenbank/Zoological-Botanical Database

Digitale Literatur/Digital Literature

Zeitschrift/Journal: Scopolia, Journal of the Slovenian Museum of Natural History, Ljubljana

Jahr/Year: 2007

Band/Volume: 61

Autor(en)/Author(s): Praprotnik Nada

Artikel/Article: Henrik Freyer and his List of Slavic Plant Names (Verzeichniß ? lavischen Pflanzen-Namen) from 1836. 1-99